

國立臺東大學兒童文學研究所

碩士論文

指導教授：林文寶 教授


《王子》半月刊與王子出版社研究

The logo for NTU Library is a large, stylized graphic. It features a green hand reaching upwards from the left, holding a blue CD or DVD disc. Below the disc is an orange pen nib pointing downwards. The text 'NTU Library' is written in a light blue, sans-serif font, curving across the top of the graphic.

研究生：林素文 撰

中華民國九十九年七月

國立臺東大學兒童文學研究所  
碩士論文



《王子》半月刊與王子出版社研究

研究生：林素文 撰

指導教授：林文寶 教授

中華民國九十九年七月

國立台東大學  
學位論文考試委員審定書  
系所別：兒童文學研究所

本班 林素文 君

所提之論文 《王子》半月刊與王子出版社研究

業經本委員會通過合於  碩士學位論文 條件

博士學位論文

論文學位考試委員會：

陳正治

(學位考試委員會主席)

王國良

林文寧

(指導教授)

論文學位考試日期：99年7月10日

國立台東大學

附註：1. 一式二份經學位考試委員會簽後，送交系所辦公室及註冊組或進修部存查。

2. 本表為日夜學制通用，請依個人學制分送教務處或進修部辦理。

# 博碩士論文授權書

本授權書所授權之論文為本人在 國立臺東大學 兒童文學研究所  
組 九十八 學年度第 二 學期取得 碩 士學位之論文。  
論文名稱：《王子》半月刊與王子出版社研究

本人具有著作財產權之論文全文資料，授權予下列單位：

同意	不同意	單位
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	國家圖書館
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	本人畢業學校圖書館
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	與本人畢業學校圖書館簽訂合作協議之資料庫業者

得不限地域、時間與次數以微縮、光碟或其他各種數位化方式重製後散布發行或上載網站，藉由網路傳輸，提供讀者基於個人非營利性質之線上檢索、閱覽、下載或列印。

同意 不同意 本人畢業學校圖書館基於學術傳播之目的，在上述範圍內得再授權第三人進行資料重製。

本論文為本人向經濟部智慧財產局申請專利(未申請者本條款請不予理會)的附件之一，申請文號為：                    ，請將全文資料延後半年再公開。

## 公開時程

立即公開	一年後公開	二年後公開	三年後公開
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

上述授權內容均無須訂立讓與及授權契約書。依本授權之發行權為非專屬性發行權利。依本授權所為之收錄、重製、發行及學術研發利用均為無償。上述同意與不同意之欄位若未勾選，本人同意視同授權。

指導教授姓名：林文堂 (親筆簽名)

研究生簽名：林嘉文 (親筆正楷)

學 號：3997023 (務必填寫)

日 期：中華民國 99年 7月 19日

1.本授權書(得自 <http://www.lib.ntnu.edu.tw/theses/> 下載)請以黑筆撰寫並影印裝訂於書名頁之次頁。

2.依據 91 學年度第一學期一次教務會議決議:研究生畢業論文「至少需授權學校圖書館數位化，並至遲於三年後上載網路供各界使用及校內瀏覽。」

授權書版本:2008/05/29

## 博碩士論文電子檔案上網授權書

(提供授權人裝訂於紙本論文書名頁之次頁用)

本授權書所授權之論文為授權人在 國立臺東大學 兒童文學研究所 \_\_\_\_\_ 組 98  
學年度第二學期取得 碩士學位之論文。

論文題目：《王子》半月刊與王子出版社研究

指導教授：林文寶

茲同意將授權人擁有著作權之上列論文全文(含摘要)，非專屬、無償授權國家圖書館及本人畢業學校圖書館，不限地域、時間與次數，以微縮、光碟或其他各種數位化方式將上列論文重製，並得將數位化之上列論文及論文電子檔以上載網路方式，提供讀者基於個人非營利性質之線上檢索、閱覽、下載或列印。

- 讀者基非營利性質之線上檢索、閱覽、下載或列印上列論文，應依著作權法相關規定辦理。

授權人：林素文

簽名：\_\_\_\_\_

中華民國 99 年 07 月 20 日



## 謝天

還記得國中的時候讀陳之藩的〈謝天〉，陳之藩說：

**因為需要感謝的人太多了，就感謝天罷。**

從此，這句話變得相當好用。事情順利的時候，謝天；諸事不順的時候，謝天；徬徨猶豫的時候，謝天；總之，先謝了天再說吧。

就在我一直修正著這篇永遠也改不完，永遠也不滿意的論文時，回首兒文所這兩年，感觸良多。因為，這篇論文真的就像陳之藩文中所說的一樣：得之於人者太多，出之於己者太少，有太多的幕後英雄，因為他們的支持，才能像小孩學步般，搖搖欲墜的向前偶行。

感謝借我整套第一代《王子》的林大哥，結果我的《王子》前3年資料的收集比後面14年更完整。

感謝我父親，他在我還沒出生的時候，就訂了整年的《王子》，我到現在還很疑惑，老爸，你到底是訂給誰看的呀？無論如何，待我識字以後，那箱《王子》就全是我的了。

感謝接受我訪談的蔡焜霖先生、楊璧如老師、唐達聰先生、趙堡小姐、李筑媛小姐、李瑞琦小姐、周浩正先生、洪義男先生，以及回應我 email 的吳繼文先生、蔡非小姐。對一個研究生來說，向不認識的人開口是需要勇氣的。

感謝指導我的林文寶老師，感謝您對文獻的堅持，讓我能夠傻人傻勁的投入，不再疑惑，不再陷入為「理論」而「理論」的泥淖，學會腳踏實地的研究，有一分證據，說一分話的實在。

感謝輔導室跟了我好幾年的三位老師，你們的能力與責任感，讓我無後顧之憂，平安順利度過忙碌的這一年。

已達文末，赫然發現，該感謝的名單，還沒列完十分之一呢。感謝之情，無由表達，還是謝天罷。

# 《王子》半月刊與王子出版社研究

研究生：林素文

國立臺東大學 兒童文學研究所

## 摘要

《王子》半月刊創刊於 1966 年 12 月 15 日，至 1983 年 10 月 1 日停刊為止，共發行了 400 期。1968 年 3 月 1 日王子雜誌社正式登記成為王子文化事業股份有限公司（王子出版社），出版的文學類叢書共計 218 冊。無論是《王子》半月刊的發行，或是叢書的出版，王子出版社都在兒童讀物出版界佔有很大的數量。

本研究即針對《王子》半月刊 1-400 期，以及王子出版社出版的 218 本文學類叢書進行研究，探究《王子》半月刊及王子出版社的發展狀況，王子叢書的出版情形，研究目的希望能藉由《王子》半月刊及王子出版社叢書的分析，能夠提出王子出版社在兒童文學史的意義與功能。

**關鍵詞：**兒童文學、兒童讀物、王子出版社、王子半月刊

# Research of “*Prince*” Semi-Monthly Magazine and Prince Publishing Company

Lin Su-Wen

The Graduate Institute of Children’s Literature, National Taitung University

## Abstract

“*Prince*” Semi-monthly magazine began publication on Dec. 15, 1966 and published 400 periodicals till “*Prince*” ceased publication on Oct. 1, 1983. On March 1<sup>st</sup>, 1968, Prince Magazine Company officially booked in Prince Publishing Co.,Ltd.(*Prince Publisging Company*) which literature series added up to 218 volumes. Not only the publication of “*Prince*” Semi-monthly magazine, but also books published as a part of a series, Prince Publishing Company had its stand in children’s reading and publishing cycle.

In this study, it focused on “*Prince*” Semi-monthly magazine, from the first to four hundred periodicals and 218 literature series which published by Prince Publishing Company. Then, we would like to probe into the developing circumstances of “*Prince*” Semi-monthly magazine, Prince Publishing Company, and Prince Series books. In a nutshell, the purpose of this research was to bring up the meaning and function of Prince Publisher toward Children Literature History.

**Keywords: Children’s Literature, Children’s Readings, Prince Publishing Company, “*Prince*” Semi-monthly Magazine**



# 目次

第壹章 緒論.....	1
第一節 研究背景與動機.....	1
第二節 研究目的與問題.....	5
第三節 文獻探討.....	6
第四節 研究方法與步驟.....	13
第五節 研究範圍與限制.....	17
第貳章 王子半月刊與王子出版社（一）1966年12月~1969年10月.....	20
第一節 時代背景與意義.....	20
第二節 王子半月刊的編輯理念.....	28
第三節 王子半月刊的形式與內容.....	37
一、連載漫畫.....	38
二、連載小說.....	39
三、紙上電影.....	41
四、王子小劇場.....	43
五、育樂園地.....	45
六、社會教育.....	46
七、專題特輯.....	49
八、卷末長篇.....	49
第四節 小結.....	50
第叁章 王子半月刊與王子出版社（二）1969年12月~1983年10月.....	51
第一節 王子半月刊的流變.....	51
一、改版.....	51
二、轉型.....	58
三、停刊.....	62

第二節 翻譯改寫.....	64
第三節 兒童書城.....	69
第四節 小結.....	73
第肆章 王子叢書出版概況（一）.....	74
第一節 叢書出版緣起及叢書介紹.....	74
一、叢書出版緣起.....	74
二、叢書種類與版本.....	75
第二節 王子少年故事叢刊.....	80
第三節 王子少年科學小說叢刊.....	85
第四節 王子冒險小說叢書.....	90
第五節 其他.....	95
一、王子少年文摘.....	95
二、世界兒童文學名著選集.....	96
三、王子少年幽默小說叢刊.....	104
四、王子少年生活故事叢刊.....	105
五、王子少年創作叢書.....	105
第六節 小結.....	108
第伍章 王子叢書出版概況（二）.....	109
第一節 1967 年至 1970 年出版的彩色圖畫書.....	109
一、王子彩虹橋.....	109
二、王子彩色名人傳.....	110
三、王子中國兒童文學叢書.....	112
第二節 1971 年至 1972 年出版的彩色圖畫書.....	114
一、小王子樂園童話叢書.....	114
二、科學童話.....	115

第三節 王子圖畫故事叢書.....	118
一、科幻漫畫.....	119
二、冒險漫畫.....	125
三、生活漫畫.....	128
四、趣味漫畫.....	130
第四節 科學童話叢書、注音故事集.....	135
一、科學童話叢書.....	135
二、注音故事集.....	137
第五節 其他.....	139
一、小王子樂園故事集.....	139
二、王子小寶藏叢書.....	139
三、王子玫瑰城叢書.....	141
四、幼幼叢刊.....	141
第六節 小結.....	143
第陸章 結論.....	144
參考書目.....	151
附錄.....	156



# 第壹章 緒論

## 第一節 研究背景與動機

### 一、研究背景<sup>1</sup>

1966年12月16日蔡焜霖創辦王子出版社，發行《王子》半月刊，受到讀者的歡迎，周浩正<sup>2</sup>在〈給編輯人的一封信42〉<sup>3</sup>文中提到：

《王子》半月刊是一本純民營的、日式風格的少年雜誌，創刊之初，聲勢驚人，每期零售量高達5萬以上，全省各地的中盤商捧著現金在裝訂廠門口漏夜排隊批書……。

對於《王子》半月刊的討論，大多聚焦在它的日式風格以及引進國外兒童文學這兩方面。顏炳耀<sup>4</sup>1989年為《認識兒童期刊》撰寫的〈六十年代的兒童期刊〉中提到：

……在五十年代後半，「王子半月刊」的出現，曾經相當的轟動了一時，屬於它系列的「幼年」和「公主」，相繼的創刊，王子出版社的聲勢，儼然成為兒童刊物的「王者」。但是，「王子」、「幼年」、「公主」，取材主要來自日本同類型的兒童雜誌，較缺乏本土性。……（頁47）

同樣為《認識兒童期刊》撰稿的林武憲<sup>5</sup>則提到《王子》半月刊的選材，認

<sup>1</sup> 本節關於卡通、電視劇、電影等資料整理自維基百科。關於人物簡介，若無特別註明，均取自國立臺灣文學館「臺灣作家作品目錄系統」。網址：<http://www3.nmtl.gov.tw/writer2/index.html>。

<sup>2</sup> 周浩正，1941年生，江蘇嘉定人。陸軍官校畢業，服役14年，以少校退役後轉任編輯。曾任《幼獅少年》、《王子》、《新少年》等雜誌編輯、主編。資料取自《編輯道》封底後折頁。

<sup>3</sup> 作於2008年7月4日，由「加華作協 希望文坊-udn 部落格」引用。周浩正原來是以email附檔方式寄送給朋友的。許多部落格引用他的文章。研究者曾詢問周浩正是否有官方網站收錄他的文章，及該如何註記引言出處，他答覆說都可以。2009年10月21日17:00周浩正電話訪談。

<sup>4</sup> 顏炳耀，1935年2月9日生，臺北市人。曾任國小教師、主任26年半，9種兒童期刊總編輯。資料取自《認識兒童期刊》，頁53。

<sup>5</sup> 林武憲，1944年出生於臺灣彰化，嘉義師範學校畢業。曾任教育廳中華兒童百科全書特約編輯、兒童讀物基本書目審查委員、中小學教師、工廠青年文藝營輔導委員、國立編譯館國語教科書編審委員等職。

為《最後一片葉子》、《畢婆婆》、《杜立德醫生》、《聞香巧克力》、《大桃子》、《誰來要我》、《傻子村》等經《王子》半月刊連載，王子出版社出版的經典世界名著，對讀者、寫作者可能產生的影響自不待言。

傅月庵<sup>6</sup>2004年為遠流博識網撰寫的〈我的《王子》在哪裡呢？〉，也提到《王子》半月刊與日本中小學綜合刊物的關係。

1966年底，死不甘心的傳奇漫畫出版社「文昌」總編輯蔡焜霖鳩集一筆資金，模仿日本的中小學生綜合刊物，創辦了《王子》半月刊，由漫畫家呂奇繪製彩色童話；陳益男<sup>7</sup>、黃文松等人拍照改寫製作紙上電影，另外還有翻譯、仿效自日本的漫畫連載、少年故事、專題報導等，加上以紋理紙精印的封面，讓人為之耳目一新，推出之後，大受歡迎。在很短時間之內，便席捲全臺，成為中小學校園內最「炫」的一本刊物。（頁31）

傅月庵的這篇文章更談到一個現象：復古懷舊的氛圍。

真正被收藏最多的，還是曾經在生命中留下印痕，每次拿起來，總會浮想連翩，「對你懷念特別多」的書。這種書，可能是童年讀過的國語課本，被老師沒收的漫畫，甚至是寫論文時插籤劃線連連的磚頭經典。因為曾是生命的一部份，所以不忍遽棄；偶然失落了，事後回想皆相思，往往希望再度擁有，彷彿因此即可找回失落的過去。網路上求書留言，以此為多；舊書拍賣，主要客戶也多半來自於此。如此蔚然形成的，則是如今一股沛然難禦的懷舊風潮。（頁30）

---

<sup>6</sup> 傅月庵，本名林皎宏，1960年生於臺灣臺北。臺北工專畢業，臺灣大學歷史系碩士班肄業。曾任出版社編輯、主編、遠流博識網網站主編。現任遠流出版公司副總編輯、遠流博識網網站顧問。網址：[http://www3.nmtl.gov.tw/writer2/writer\\_detail.php?id=1699](http://www3.nmtl.gov.tw/writer2/writer_detail.php?id=1699)

<sup>7</sup> 陳益男，1944年4月19日生。資料由蔡焜霖提供。筆名傑祥，綽號怪手。

自從 2001 年《五年級同學會》出版後，臺灣突然進入一股懷舊氛圍。張哲生的《飛呀！科學小飛俠》收錄了民國六 0、七 0 年代在臺灣家喻戶曉的知名卡通動畫如《科學小飛俠》<sup>8</sup>、《無敵鐵金剛》<sup>9</sup>、《太空突擊隊》<sup>10</sup>……等；蕭學仁的《老臺灣柑仔店》，以 500 張近 3000 件物品，帶領讀者重新走過臺灣的街道，柑仔店、百貨行、玩具店、零嘴店、老戲院、唱片行、剃頭店……；2008 年夏天《海角七號》<sup>11</sup>上映，讓許多人跌入時光隧道；隨後電視臺《光陰的故事》<sup>12</sup>、《比賽開始》<sup>13</sup>、《閃亮的日子》<sup>14</sup>……等連續劇播出，引起許多現在所謂「四」、「五」年級生的共同回憶。

侯伯·埃斯卡皮 (Robert Escarpit)<sup>15</sup>在《文學社會學》書中談到閱讀環境，他說：

……要到了卅五至四十歲這個年齡層，生活壓力較為舒緩了，似乎才是閱

<sup>8</sup> 《科學小飛俠 (科学忍者隊ガッチャマン)》原作是吉田龍夫，1972 年 10 月 1 日~1974 年 9 月 29 日，由日本富士電視臺在每週日 18:00~18:30 播出，全 105 集。臺灣於 1977 年引進，1977 年 (民國 66 年) 12 月 26 日至 1978 年 (民國 67 年) 6 月 9 日週一至週五 18:00~18:30 在中視首播。

<sup>9</sup> 《無敵鐵金剛》(マジンガーZ) 為日本漫畫家永井豪與東映動畫所共同企劃而成的「鐵金剛系列」第 1 作，同時也是劇中主角所駕的巨大機器人之名稱。1972 年第 42 期 (10 月 2 日號)~1973 年第 35 期 (8 月 13 日號) 在集英社週刊少年 Jump 連載、1973 年 10 月號~1974 年 9 月號在講談社電視雜誌連載。日本 1972 年 12 月 3 日至 1974 年 9 月 1 日間，於每週日下午 7:00~7:30 於富士電視臺播出，全劇總共有 92 集。臺灣由華視在 1978 年 (民國 67 年) 7 月 3 日至 11 月 27 日每週一~五下午 6:00~6:30 首播。

<sup>10</sup> 《太空突擊隊》(キャプテンフューチャー)，改編自艾德蒙·漢彌頓 (Edmond Hamilton) 所著的科幻小說《未來艦長》(Captain Future) 系列。日本由東映動畫改編製作成共 52 集的電視版動畫，於 1978 年 11 月 7 日~1979 年 12 月 18 日於國營電視臺 NHK 播出，臺視於 1980 年 (民國 69 年) 12 月 2 日至 1981 年 (民國 70 年) 2 月 11 日間，於每週一~五下午 6:30~7:00 首播。

<sup>11</sup> 《海角七號》(Cape No. 7) 是臺灣導演魏德聖的首部劇情長片，2008 年 8 月 22 日在臺灣公開上映，2008 年 12 月 12 日於全臺灣首輪戲院下片。以 1945 年的臺灣為背景。

<sup>12</sup> 《光陰的故事》是一部以中華民國政府播遷來臺後產生的本省人、外省人族群融合與眷村文化為背景所拍攝的連續劇，主要呈現臺灣 1960 年代至 1990 年代一個虛構的眷村「自強一村」中幾個家庭的故事。2008 年 11 月 10 日至 2009 年 2 月 17 日於中視首播。

<sup>13</sup> 《比賽開始》(Play Ball) 是 2009 年的一部臺灣偶像劇，由三立電視出資製作、新聞局輔導金支持，於臺視與三立都會臺共同播出。以 50 年代後期至 60 年代初的臺灣為背景，述說一個逃兵教練帶領鄉下棒球隊贏得冠軍的故事。2009 年 3 月 20 日至 2009 年 7 月 31 日於臺視首播。

<sup>14</sup> 《閃亮的日子》是中國電視公司 2009 年八點檔連續劇，2009 年 8 月 19 日首播。描述 4 個民國 54 年出生的女孩的成长故事。

<sup>15</sup> 侯伯·埃斯卡皮 (Robert Escarpit)，1918 年出生於法國聖馬卡伊雷 Saint-Macaire (吉倫特 Gironde)，2000 年卒於法國朗貢 Langon (吉倫特 Gironde)。資料取自維基百科法語版。網址：[http://fr.wikipedia.org/wiki/Robert\\_Escarpit](http://fr.wikipedia.org/wiki/Robert_Escarpit)

讀年齡的起點。這就令人不免想到作家們樹立個人歷史性文學人格，正是  
這個年齡層……（頁 154）

讀《王子》半月刊長大的孩子，看科學小飛俠、無敵鐵金鋼長大的孩子，豈  
不是如此？一個個如雨後春筍，爭先恐後在網際網路、茫茫書海中探出觸角？而  
童年似乎是他們源源不絕的共同文思。

在這番懷舊氣氛中，這是重新思考王子出版社在臺灣兒童文學發展中的歷史  
定位，並檢視它所反映的 1960-1980 年代臺灣社會中的童年生活的良好契機。

## 二、研究動機

在大量閱讀相關文獻時，無論臺灣兒童文學史論著、臺灣兒童文學相關論述  
或是圖書館館藏，關於《王子》半月刊和王子出版社的文獻都相當少，即使提及，  
份量也不多，然而在網際網路上《王子》半月刊和王子出版社卻是許多人的童年  
回憶，甚至有專門為它建立部落格的「王子迷」，並吸引不少同好留言支持<sup>16</sup>。

幾篇文章同時都談到《王子》半月刊曾經有過一期銷售數萬冊的極盛期，細  
數《王子》半月刊在兒童期刊上的壽命，更長達 17 年。擁有這樣成績的一份兒  
童刊物，卻沒有得到它的討論空間。這更引起我的好奇。究竟《王子》半月刊與  
王子出版社在臺灣兒童文學發展上扮演何種角色？《王子》半月刊的連載內容和  
王子出版社書籍出版，對臺灣兒童文學的意義是什麼？當時的社會環境建構了怎  
樣的兒童圖像？這些都是讓我開始研究《王子》半月刊和王子出版社的動機。

---

<sup>16</sup> 簡佳璽：Yam 天空部落--Judy 的四季甜美生活；蕭及聰：Yam 天空部落--常忙一冷鷹；Alex：Yahoo！奇摩部落--鹿鳴館之秋……等。



## 第二節 研究目的與問題

根據上述研究動機，本研究旨在探討《王子》半月刊與王子出版社的發展與出版概況，藉由文獻整理分析，了解王子叢書之特色。具體而言，本研究的目的與問題分述如下：

### 一、研究目的

- (一) 瞭解王子出版社的發展歷程。
- (二) 瞭解王子出版社的期刊出版概況。
- (三) 瞭解王子出版社的叢書出版概況。
- (四) 探討王子出版社對兒童文學的功能與意義。

### 二、研究問題

- (一) 王子出版社的發展歷程為何？
- (二) 王子出版社的期刊出版概況為何？
- (三) 王子出版社的叢書出版概況為何？
- (四) 王子出版社對兒童文學的功能與意義為何？

### 第三節 文獻探討

依據本論文的研究目的與研究問題閱讀相關文獻，大致上分為三方面：

#### 一、論著

(一) 侯伯·埃斯卡皮 (Robert Escarpit) 著：《文學社會學》。葉淑燕譯。

臺北市：遠流出版事業股份有限公司，1990年12月16日

歷年來臺灣有關兒童文學的研究，多偏向文本研究，且以小說為大宗。近年兒童期刊、出版社的研究有漸漸增加的趨勢。將文學視為社會活動，法國學者埃斯卡皮堪稱先驅，他將文學活動歸納為「書籍」、「閱讀」、「文學作品」三層面，除闡述書籍作為知性資訊之功能外，也剖析文學各項素材的生產、配銷及消費模式。可作為出版社刊物、書籍出版現象觀察及時代互動的理論依據。

(二) 洪文瓊<sup>17</sup>主編：《兒童文學史料叢書①中華民國臺灣地區兒童期刊目錄彙編（民國卅八--七十八年，西元1949-1989年）》。臺北市：中華民國兒童文學學會，1989年12月。

《中華民國臺灣地區兒童期刊目錄彙編》以資料庫的形式呈現，建立1949-1989年間發行之二百多種兒童期刊基本資料，相當不易；《認識兒童期刊》以「專論」、「分論」、「起頭難」三個項目，總說四十年來臺灣兒童刊物的概況，以十年為單位分說各時期的兒童期刊，並兼論美、日、韓、大陸兒童期刊，這兩本書為民國38年以來臺灣的兒童刊物發展做了一次詳盡的回顧與展望。

(三) 鄭明進<sup>18</sup>主編：《兒童文學研究叢刊⑤認識兒童期刊》。臺北市：中華民國兒童文學學會，1989年12月17日。

《認識兒童期刊》有二篇討論《王子》半月刊：

<sup>17</sup> 洪文瓊，1944年10月27日生於高雄大竹。資料取自《臺灣兒童文學年表，1895-2004》，頁26

<sup>18</sup> 鄭明進，臺北市人，1932年生，曾任國小美術教師25年，歷任多家雜誌與出版社之編輯顧問，對國內外兒童圖畫書有深入的研究。資料取自《認識兒童期刊》，頁109。

### 1.林武憲：〈兒童期刊對兒童文學發展的貢獻〉

林武憲提出兒童期刊對兒童文學發展的五項貢獻：「對兒童讀物編寫、插畫人才培養的貢獻」、「外國及大陸優良兒童文學作品的翻譯或介紹」、「對兒童讀物出版的貢獻」、「兒童文學理論的建設和兒童文學史料的保存」。

這篇文章肯定王子出版社對兒童讀物出版的貢獻，認為王子出版社出版的兒童叢書總數近兩百冊，閱讀對象從學前兒童到國中生，影響層面很廣。(頁14-19)

### 2.顏炳耀：〈六十年代的兒童期刊〉

顏炳耀以五十、六十年代為分期，一一記錄此時期創刊的兒童期刊，包含改版總計列舉了19種兒童雜誌。顏炳耀評論《王子》半月刊的始末及編輯特色，認為缺乏本土性。(頁46-49)

## 二、學位論文

### (一) 直接相關的研究文獻

目前尚未見他人以《王子》半月刊或王子出版社為研究主題之專論。

### (二) 其他相關的研究文獻

#### 1.臺灣兒童讀物研究

王振勳：〈三十年來臺灣地區兒童讀物出版發展史〉。臺北市：中國文化大學歷史研究所碩士論文，1985年

在論述兒童文學發展史的學位論文論著中，提到《王子》半月刊與王子出版社的有王振勳〈三十年來臺灣地區兒童讀物出版發展史〉一篇，其論述範圍為民國38年到71年間，臺灣地區兒童讀物出版的發展過程，並探析提升兒童讀物質與量的方法。以中央圖書館臺灣分館與師大兒童圖書館所典藏的兒童讀物為研究對象。

論文共計八章，內容如下：

第一章：兒童讀物的意義，確認兒童讀物的名稱與重要性。

第二章：敘述中國早期的兒童讀物史，了解過去兒童閱讀書籍內容的輪廓。

第三、四、五章：依知識性讀物、文學性讀物、漫畫圖書、兒童期刊等四種類型，分別詳述各時期出版兒童讀物的背景，以及兒童讀物理論遞變的情形。

第六章：統計三十年來所出版兒童讀物的質與量，並簡述數據所反應的意義。

第七章：介紹三十年來政府、社團暨文教基金會、一般民間等三種不同出版機構的出版史。

第八章：綜合詳述過去所出版的兒童讀物質量，並提出如何提高兒童讀物出版業者的資本，如何培育兒童讀物寫繪人才，如何杜絕兒童讀物盜印惡行，作為解決當前兒童讀物出版者所面臨的難題。

王振勳這篇論文，採用中央圖書館臺灣分館與師大兒童圖書館所典藏的兒童讀物，文本有限，論述範圍長達30年，只能泛論，且不見其文本舉例的原則說明，所列舉之兒童讀物是否確實具有代表性值得思量。其行文方式也有誤導讀者處，如提到《王子》半月刊是「重新播種時期」（民國38年至58年）創辦之兒童期刊中發行超過五年者之一（頁114-117），然討論「再萌芽時期」（民國59年至62年）的兒童期刊時，卻稱「在前期創刊的兒童期刊，僅兒童世界月刊、學生科學半月刊、兒童世界半月刊，仍然在59年初苟延殘喘」。（頁149）事實上《王子》半月刊直到民國72年10月才停刊，王振勳的敘述容易令人混淆。

雖然如此，王振勳論文中保存大量史料，在研究民國70年以前臺灣兒童文學發展時，仍不失其參考價值。

## 2.同時期臺灣兒童雜誌研究

《王子》半月刊創刊於1960年代，正值臺灣兒童文學萌芽時期，馬景賢〈四十年來國內兒童刊物發展概況〉提到，民國四十六年前後，兒童刊物的出版界出現大量漫畫刊物，往後十年間，幾乎是天天都有新刊物的盛況，但競爭激烈，也幾乎天天都有刊物停刊，是很不正常的惡性競爭。（《認識兒童期刊》，頁8）

根據《中華民國臺灣地區兒童期刊目錄彙編》的統計，民國四十年至八十年

之間，發行的兒童期刊約有 186 種<sup>19</sup>，《王子》半月刊屹立兒童期刊界十七年，與《王子》半月刊、王子出版社時間相當或在前後之間者，有《國語日報》<sup>20</sup>、《東方少年》<sup>21</sup>、《學友》<sup>22</sup>、《布穀鳥》<sup>23</sup>……等刊物，為當時這些出版社、兒童期刊、兒童讀物研究立論的學位論文也不少，可作為輔助了解《王子》半月刊、王子出版社時代背景和意義的佐證資料，列舉如下：

- ①郭子妃：《布穀鳥兒童詩學季刊》與兒童「詩教育」。臺東市：國立臺東師範學院教育學系碩士論文，1997 年。
- ②林哲璋：「國語日報」的歷史書寫。臺東市：國立臺東大學兒童文學研究所碩士論文，2005 年 6 月。
- ③陳美珍：一九四五年來臺灣兒童讀物出版業之演變——東方出版社的個案。臺東市：國立臺東大學兒童文學研究所碩士論文，2006 年 6 月。
- ④吳宜玲：由《東方少年》月刊論五〇年代臺灣的兒童文化。臺南市：國立臺南大學臺灣文化研究所碩士論文，2009 年 4 月。
- ⑤李玉姬：臺灣兒童雜誌《東方少年》（1954~1961）之研究。臺北市：國立臺北教育大學臺灣文化研究所碩士論文，2009 年 6 月。

### 三、單篇文章

郭生玉在1981年《心理與教育研究法》中將史料的分類，分為「主要資料」和「次要資料」，「主要資料」指事件發生時，實際觀察者或參與者所提供的報告，又稱為「一手資料」（頁385-386）。吳明清1991年7月《教育研究：基本觀

<sup>19</sup> 有原始刊物可稽者。加上無原始刊物可稽之 30 家，則當時市面上至少有 216 種兒童期刊流通。

<sup>20</sup> 《國語日報》的前身是教育部於 1947 年 1 月 5 日在北平所創辦的《國語小報》，1948 年 10 月 25 日在臺灣創刊。

<sup>21</sup> 1945 年 12 月 10 日「東方出版社」由當時的臺北市長游彌堅先生開辦，林呈祿先生擔任社長。隨後並接下教育廳中小學教科書的出版工作，小學課本開始有了注音。1954 年 1 月《東方少年》創刊，1961 年 2 月停刊，共發行 7 年 2 個月，計 86 期。

<sup>22</sup> 1953 年 2 月創刊，1959 年 9 月停刊。

<sup>23</sup> 《布穀鳥兒童詩學季刊》。林煥彰於 1980 年 4 月創辦，1983 年 10 月停刊，共發行 15 期。

念與方法之分析》則提到，「次級資料」指第三者對當事人的描述與評價，或是第三者根據歷史事件之見證者的報導而撰述的資料，其權威性自然不如原始資料（頁253）。

本研究論文由於無前例可循，故在資料援引上，有回歸研究主體本身的必要，亦即以王子出版社所發行的期刊（《王子》半月刊）、叢書為文獻，以當時曾經參與的人物（發行人、編輯者……等）為文獻，作周延的系統歸納與分析，讓潛藏其中的意涵呈現出來，並藉由文獻分析的過程，賦予其意義與價值。

#### （一）主要資料

茲將現存《王子》半月刊中，與傳達編輯理念、記錄重大事件相關之篇章臚列於下。限於篇幅，在此僅檢具其中較具代表性者，其餘則製表附錄於全文後。

- 1.編輯部：〈創刊辭〉。創刊號，1966年12月15日：封底裡
- 2.楊明發：〈家長之頁—際此本刊的姊妹雜誌幼年創刊之時〉。第12期，1967年6月15日：頁187-188
- 3.楊明發：〈家長之頁—重申本刊抱負與方針〉。第20期，1967年10月15日：頁186-187
- 4.楊明發：〈更精 更美 更廉〉。24期，1967年12月1日：扉頁（無頁碼）
- 5.楊明發：〈創刊兩週年的話〉。第48期，1968年12月1日：頁31
- 6.編輯部：〈願望〉。第237期，1976年12月15日：頁3
- 7.編輯部：〈讓爸爸媽媽和老師認識你的好朋友「王子」！小朋友！請把這篇文章拿給他們看一看—創刊十一週年致家長和老師們〉。第261期，1977年12月16日：頁6-7
- 8.趙堡：〈心願—為家長，為孩子，也為王子而寫〉。第285期，1978年12月16日：頁6-7
- 9.編輯部：〈和你談談天—王子要更好〉。第301期，1979年8月16日：頁6-8

10.編輯部：〈敬告親愛的王子迷—明年此時再相逢〉。第399期、400期，1983年9月16日及10月1日：頁3

(二) 次要資料

首先是關於《王子》半月刊最初創始人蔡焜霖先生的訪談稿，主要內容均提到蔡焜霖創辦《王子》半月刊的始末，以及王子出版社資助臺東縣紅葉少棒隊的一段佳話。篇數繁多，但大多為網路網誌的互相引用，茲列出其中來源出處可堪考據的三篇，及由蔡焜霖本人撰稿的一篇：

- 1.蔡焜霖：〈青春的墓碑〉。臺北市：聯合報聯合副刊，1999年7月8日至7月12日。
- 2.迷些路：〈一個政治犯的《王子》夢〉、〈紅葉與王子〉。臺北市：中國時報開卷版，2004年8月29日
- 3.中國時報：〈蔡焜霖：只因愛讀書，就關十年〉。臺北市：《中國時報》，2008年3月31日
- 4.曾建元：〈蔡焜霖【二二八人物小傳】〉。臺北市：《自由時報電子新聞網—自由廣場》，2009年2月22日

其次，以介紹王子出版社為主題，同時兼有宣傳性質的短文有以下二篇：

- 1.丁華華：〈「王子」半月刊〉。國語日報《兒童文學周刊》244期，1976年12月19日
- 2.田新彬、孟慶常：〈提供孩子們「坐擁書城」的快樂〉。臺灣：《光華雜誌》，1979年11月

這二篇文章主要內容為唐達聰、趙堡接辦《王子》半月刊後，對《王子》半月刊編輯理念的報導，以及對王子出版社關係企業「兒童書城」的介紹。

再來是網路網誌上，「王子」讀者回憶王子出版社、《王子》半月刊往事的文

章，以及藏書家的藏書記載。質量龐雜，唯大多是隻字片語，其中文章長度較長，段落架構較為完整的有二篇：

- 1.傅月庵：〈我的《王子》在哪裡呢？〉。原發表於遠流博識網，2004年2月26日；後收錄於《天上大風-生涯餓蠹魚筆記》：頁30-32
- 2.簡佳璽：永康街散步道(上)－懷念的王子出版社。發表於智邦生活館電子報，2005年11月29日<sup>24</sup>。

最後是王子出版社相關人物訪談稿。曾為王子出版社繪製插畫的洪義男<sup>25</sup>、劉宗銘<sup>26</sup>等人，現在仍堅守在插畫的崗位上，創作不懈。王子出版社只是他們工作經歷中的一小站，基於幫助了解《王子》半月刊、王子出版社歷史的考量，亦條列於下。

- 1.陳玉金：〈洪義男--以插畫傳遞鄉土風情〉。《全國新書資訊月刊·民國96年2月號》：頁8-17
- 2.陳玉金：〈劉宗銘--以漫畫開啓繪畫生涯〉。《全國新書資訊月刊·民國96年8月號》：頁8-15

上述文章散見於期刊、報紙、網際網路，這幾篇文章的文字運用及內容敘述，屬於閒話家常的散文書寫，雖非嚴謹的學術論述，然仍不應忽略其史料價值。在建構《王子》半月刊與王子出版社的歷史發展時，這幾篇文章可以提供許多參考。

---

<sup>24</sup> 這篇文章於2009年4月8日收進簡佳璽個人部落格「Yam 天空部落--Judy 的四季甜美生活」，並延續此主題陸續發表〈藏書背後的眼淚－難忘王子出版社與我的童年藏書〉、〈閃亮的相聚時刻－記我們與王子出版的 Magic Moment〉等懷舊文章。

<sup>25</sup> 洪義男，1944年生，臺北人。資料取自「行政院文化建設委員會國家文化資料庫」查詢系統。網址：[http://nrch.cca.gov.tw/ccahome/search/search\\_meta.jsp?xml\\_id=0006058879](http://nrch.cca.gov.tw/ccahome/search/search_meta.jsp?xml_id=0006058879)

<sup>26</sup> 劉宗銘，1950年1月21日生於臺灣南投。資料出處同上。網址：[http://nrch.cca.gov.tw/ccahome/search/search\\_meta.jsp?xml\\_id=0006042029](http://nrch.cca.gov.tw/ccahome/search/search_meta.jsp?xml_id=0006042029)



## 第四節 研究方法與步驟

### 一、研究方法

本論文採取的研究法是歷史研究法、文本分析法、訪談法與文獻分析法。

歷史研究法（historical research）是研究過去所發生的事件或活動的一種方法。本研究首先要蒐集與《王子》半月刊、王子出版社相關之歷史資料，再將這些史料加以整理，配合中華民國兒童文學學會印行之《1945～1990年華文兒童文學小史》、《1945～1990年兒童文學大事紀要》以及邱各容《臺灣兒童文學史》、《臺灣兒童文學年表》等史料，並參考相關理論，分析事件因果，對史料作客觀批判、鑑定與解釋。

《王子》半月刊17年來發行的刊物，和王子出版社自1968（民57）年陸續整理出版、將近200本的叢書，是本研究重要的史料之一。故本研究亦著重文本分析法，透過細讀文本，分析文本之題材、文字、插畫等，並配合相關理論觀察其出版現象，尋求意義。

除上述直接相關的史料之外，亦透過訪談或參考其他研究者已經完成的相關訪談記錄，取得編輯、創作過程的相關輔助資料，對象包括曾經擔任《王子》半月刊、王子出版社的發行人、編輯、插畫家等相關人員：

發行人：蔡焜霖、唐達聰<sup>27</sup>、趙堡<sup>28</sup>。（丁文治<sup>29</sup>先生已經過世）

編輯：李筑媛<sup>30</sup>、吳繼文<sup>31</sup>、周浩正、李瑞琦<sup>32</sup>……等。

<sup>27</sup> 唐達聰，1925年生。資料由唐達聰提供。

<sup>28</sup> 趙堡，1942年生，遼寧海城人，在臺南長大。美國加州大學大眾傳播碩士，曾任聯合報記者、中國電視公司編審、王子半月刊發行人、王子出版社社長。資料由趙堡提供。

<sup>29</sup> 丁文治，1997年過世。享年77歲。資料取自陳順孝2002年〈新聞組織的控制與反控制：記者與報老闆的互動策略〉（收入《第四屆媒介與環境學術研討會》論文集，頁77-105）。

<sup>30</sup> 李筑媛，1946年6月9日生，四川人，資深編劇。曾任王子半月刊主編。資料由李筑媛提供。

<sup>31</sup> 吳繼文，臺灣南投人，1955年4月6日生，東吳大學中文系畢業，日本廣島大學中國哲學研究所碩士。資料取自維基百科，網址：<http://zh.wikipedia.org/zh-tw/吳繼文>。在王子的時間很短，大約在大學畢業，入伍前，1977年8月~10月間。

<sup>32</sup> 李瑞琦，1954年（民國43年）9月23日出生，臺灣桃園人，臺灣師範大學國文系畢業。早

美編、插畫：洪義男、劉宗銘、陳益男、王朝基<sup>33</sup>……等。

翻譯改寫：蔡焜霖、趙堡、李筑媛、李瑞琦……等。



---

年曾從事編輯工作，擔任王子雜誌社、出版家文化事業、民生報兒童版編輯、主編等職，後從事教職，2010年8月於桃園縣興南國中校長任內退休。資料由李瑞琦提供。

<sup>33</sup> 王朝基，本名王朝枝，1929年8月5日生，曾任文昌出版社、《王子》半月刊、虹光出版社、國語日報、東立出版社編輯、編輯顧問。亦使用金娟為筆名。資料出處同註24，網址：

[http://nrch.cca.gov.tw/ccahome/search/search\\_meta.jsp?xml\\_id=0006058876](http://nrch.cca.gov.tw/ccahome/search/search_meta.jsp?xml_id=0006058876)

## 二、研究步驟

為使研究順利進行，擬訂研究步驟如下，期能依照研究步驟逐步進行，達成研究目的。

(一) 閱讀臺灣兒童文學史相關文獻，了解歷史脈絡，建立時代背景與意義。

歷史的進行不會由空而降，事件之發展是延著時間線的延伸而逐漸醞釀的。《王子》半月刊及王子出版社的年代為 1966~1985 年，在詮釋史料時，除同一歷史分期之臺灣兒童文學發展論述，溯及以往，日治時期、光復初期都是重要的背景。考慮到「臺灣意識」之確立（《臺灣意識與臺灣文化》，頁 4），故將日治時期（1895~1945）定為臺灣兒童文學的發端。並閱讀相關文獻建立時代背景與意義，作為論述《王子》半月刊及王子出版社發展歷程的知識基礎：

洪文瓊主編：《西元一九四五～一九九〇年華文兒童文學小史》。臺北市：中華民國兒童文學學會，1991 年 5 月。

林文寶：〈臺灣兒童文學的建構與分期〉。臺東市：《兒童文學期刊》第五期，臺北市：天衛文化圖書有限公司，2001 年 5 月：頁 6-12

邱各容著：《臺灣兒童文學年表》。臺北市：五南圖書出版股份有限公司，2007 年 1 月。

游珮芸著：《日治時期臺灣的兒童文化》。臺北市：玉山社出版股份有限公司，2007 年 1 月。

邱各容：〈日治時期臺灣兒童文學發展研究〉，臺東市：國立臺東大學兒童文學研究所，2007 年 6 月

(二) 廣泛收集王子出版社的期刊、叢書、論述等相關史料，詳細閱讀，決定研究主題與方向，擬定訪談名單與訪談大綱。

(三) 細讀《王子》半月刊各專欄，取文學類內容依兒童文學文類分別探討，並參考相關論述界定兒童文學的層次，據此觀察出版概況。

《王子》半月刊屬綜合性期刊。周浩正1979年9月為《新少年》草擬企劃案時，曾概略統計《王子》半月刊的內容，無論是早期抽樣或近期抽樣，文學類都占六成以上<sup>34</sup>：

甲、早期（16開）暢銷時期抽樣：小說47.6%；漫畫14.4%；藝術14.9%；傳記1%；生活2%；科學2.9%；神話3.8%；趣味1.4%；學生園地14.9%。……全書厚208頁。

乙、近期（32開）時期抽樣：小說23.3%；漫畫20%；神話6.1%；趣味20%；史地3.8%；科學6.2%；生活3%；學生園地7.7%；其他11.9%。……全書厚130頁。

《王子》半月刊以小說、漫畫為骨幹，小說包含科幻、冒險、成長、歷史、武俠、奇幻……等，另外還有戲劇、童話、圖畫故事，囊括文類相當多元。王子出版社將之集結成書，並分文類出版。本研究論文將閱讀有關兒童文學文類相關論述，作為論述王子出版社各類叢書的參考：

劉敬洲著：《六〇年代臺灣少年小說作品初探》。臺東市：國立臺東師範學院兒童文學研究所碩士論文，2002年6月。

賴素秋：《臺灣兒童圖畫書發展研究（1945~2001）》。臺東市：國立臺東師範學院兒童文學研究所碩士論文，2002年6月。

洪德麟：《臺灣漫畫閱覽》。臺北市：玉山社出版股份有限公司，2003年3月

黃海：《臺灣科幻文學薪火錄（1956~2005）》。臺北市：五南圖書出版股份有限公司，2007年1月。

林文寶、周惠玲、洪志明、許建崑、陳晞如、張嘉驊編著：《兒童讀物》。臺北市：國立空中大學，2007年12月。

（四）綜合前述研究結果，提出結論。

<sup>34</sup> 計算小說、漫畫、神話、傳記之比例。2009年10月21日周浩正的email附檔。

## 第五節 研究範圍與限制

### 一、研究範圍：

爲使研究順利進行，本研究在王子出版社出版的兒童讀物中，以期刊《王子》半月刊、叢書爲研究對象。

《王子》半月刊自 1966 年 12 月創刊，至 1973 年 10 月停刊，共發行 400 期，限於館藏，以目前爲止能見之文本爲研究對象，盡可能涵蓋《王子》半月刊 17 年的編輯歷程<sup>35</sup>。

王子出版社的叢書超過 200 冊<sup>36</sup>，爲求聚焦，本論文的研究以文學性的讀物爲主，知識性的讀物如《王子快樂生活百科系列》、《公主快樂生活百科系列》、《王子趣味知識叢書》等系列不在此討論。且以現象觀察爲主，而非逐冊的導讀賞析。

同時期大量出版的叢書計有國語日報 1965 年起陸續翻譯出版的《世界兒童文學名著》，東方出版社 1955-1964 年間出版的《東方少年文庫》、《世界偉人傳記》、《世界少年文學選集》、《中國少年通俗小說》，1965-1974 年出版的《亞森羅蘋全集》、《福爾摩斯探案全集》，以及兒童讀物編輯小組編輯 1965 年起陸續出版的「中華兒童叢書」等。然考量本研究論文的研究目的與問題，及各章節之比重，爲避免失焦，本研究論文不做同時期各出版社叢書的比較，而將研究範圍限定爲王子出版社的文學類叢書。

---

<sup>35</sup> 國家圖書館館藏約 171 期；中央圖書館兒童分館館藏約 69 期。重複的扣除不算。實際收藏情形參見附表。

<sup>36</sup> 依據「全國書目查詢系統」查詢結果並參照《王子半月刊》出版資訊及以下 3 本圖書目錄：國立中央圖書館編輯之《中華民國兒童圖書總目》，國立中央圖書館發行，1968 年 10 月；國立中央圖書館臺灣分館編輯之《全國兒童圖書目錄》，國立中央圖書館臺灣分館發行，1977 年 6 月 16 日及《全國兒童圖書目錄續編》，中國國民黨中央文化工作會出版，1984 年 4 月 4 日。僅計算文學類讀物，重複出版及單行本不算在內。參見附錄。

## 二、研究限制：

### （一）研究對象、內容之限制：

《王子》半月刊年代久遠，散佚甚多，現存國家圖書館、中央圖書館臺灣分館的《王子》半月刊冊數不全，本研究論文針對《王子》半月刊進行文本分析，然受限於館藏不完整，對於《王子》半月刊編輯、發行等現象的觀察，必須參照前、後期可見之內容加以推理預測，不免有無法印證之憾。然因期刊本身之內容具有連續性，是以在文本分析時，仍能前後印證，推論其脈絡。

王子出版社出版之兒童叢書情況亦同。自 1966 年 12 月創社至 1985 年止，出版數量超過 200 冊，然現存國家圖書館、中央圖書館臺灣分館、市立圖書館等公立圖書館之館藏並不完整，因此在文本分析時僅就現有文本進行，並參照《王子》半月刊刊登之書籍出版資訊，論述時難免有僅餘書名不見書頁之憾。所幸其文本在集結成書前，大多曾在《王子》半月刊連載，兩相對照，仍能大致窺其究竟。

### （二）研究推論之限制

本研究以王子出版社為研究主體，探討 1960~1980 年臺灣兒童文學發展的現象，因研究取樣之故，樣本僅限於本研究所規範的王子出版社之兒童期刊、兒童叢書，在解釋與推論上有其限制，應用研究結果時宜持保留態度。

### （三）研究方法之限制：

本研究論文採歷史研究法，受到研究資料的限制，可能會有研究資料不易掌握，研究不夠客觀的問題：

- 1.年代久遠，受訪者記憶模糊，事件的考證有難度，無法蒐集到百分之百的史料，必須多方查證，互相對照，方能避免錯誤。

- 2.受研究者本身的價值觀及社會觀念的影響，史料分析或去留的判斷容易失於主觀。

培利·諾德曼 (Perry Nodelman)<sup>37</sup>、梅維絲·萊莫 (Mavis Reimer)<sup>38</sup>在 2009 年《閱讀兒童文學的樂趣》書中說，唯有當讀者與文本保持一定距離、並且思考書中觀點和他們自己觀點間的差異，才能注意到作品所傳達關於特定的歷史時期或文化的觀點。(頁 189)

面對訪談者的語言表達，研究者果真能撥雲見日釐清事件的本質？或者只是從一個框架跳入另一個框架？這是個值得深思的問題。

基於此，研究者更當謹慎處理手邊的史料，盡力將研究限制降至最低。



---

<sup>37</sup> 培利·諾德曼 (Perry Nodelman)，生於加拿大多倫多，耶魯大學博士，主修維多利亞時期文學。現任加拿大溫尼伯大學 (University of Winnipeg) 英文系名譽教授，近年來開始創作童書，已出版的作品有兒童幻想小說 *The Same Place but Different*、與友人瑪塔斯 (Carol Matas) 合寫的四本少年幻想小說《蕾若拉的異想冒險》(*Of Two Minds*)、*More Minds*、*Out of Their Minds* 和 *A Meeting of Minds*。資料取自「博客來網路書店」《閱讀兒童文學的樂趣》作者簡介。網址：<http://www.books.com.tw/exep/prod/booksfile.php?item=0010428656>

<sup>38</sup> 梅維絲·萊莫 (Mavis Reimer)，1954 年出生於加拿大曼尼托巴省，專攻維多利亞時期的兒童文學，並以此獲得文學博士學位。曾任《清秀佳人》散文選《如此簡單的小故事》(*Such a Simple Little Tale*) 的編輯，現任溫尼伯大學 (University of Winnipeg) 英文系副教授，教授維多利亞時代研究及兒童文學。資料來源同上。

## 第貳章 王子半月刊與王子出版社（一）1966年12月~1969年10月

本章共四節，以蔡焜霖為主，第一節探討《王子》半月刊的創辦背景，第二節敘述其創辦理念，第三節分析《王子》半月刊的形式與內容，據此以了解編輯者的意識形態如何在其雜誌內容中呈現。

### 第一節 時代背景與意義

《王子》半月刊創刊於1966年12月15日，創辦人蔡焜霖。創刊之初編制僅有「王子雜誌編輯部」而已，1969年3月正式登記成立「王子出版社」。1966年~1969年發行人登記為楊明發，1969年發生財務危機，更換經營者，1969年~1983年發行人登記為趙堡、丁文治。讀者對象為小學中、高年級~國中學生，內容包含文學、科學、藝術等等，屬綜合性雜誌。每月1日、15日發刊，自1966年12月至1983年10月至少發行400期。

Hollindale在1988年〈意識形態與兒童書〉（收入《中外文學》第27卷第11期）提到意識形態在童書中的三種層次，第一種是個別作家明顯的社會、政治或道德信仰的組成，目的是希望向讀者推薦；第二種是個別作家未經檢驗的、被動的假設；第三種是強而有力的思考體系，意即：任何一本書的絕大部分都不算是作者寫的，而是出自作者所處的世界。（頁12-17）

培利·諾德曼（Perry Nodelman）、梅維絲·萊莫（Mavis Reimer）在2009年《閱讀兒童文學的樂趣》中也提到：

同一時期書寫的文本，因作者身處同樣的意識形態脈絡中，勾勒世界圖象往往有許多共通之處。同一國家的文本也是。若讀者對歷史事件或某個文化的特徵有所了解，便可以看見文本與書寫時間、地點的關聯，從中獲得樂趣，並了解這些時空情境對文本的影響。（頁185）



若廣義的把《王子》半月刊定義為文本，則《王子》半月刊透過其編輯理念的實行，一定程度勾勒出60-80年代的臺灣社會圖像。在此，我們可從小時代背景（個人）及大時代背景（社會）兩方面來思考其意義。

蔡焜霖<sup>39</sup>，臺中州大甲郡清水街（今臺中縣清水鎮）人，1930年12月18日生，十個孩子中排行第八。1937年入學清水公學校，曾受教於楊明發。三兄蔡焜燦帶至清水街役場圖書館參觀，自此喜愛讀書，展露演講及作文才華。清水公學校的校內廣播設備及400張唱片<sup>40</sup>是蔡焜霖童年記憶，當時學校教授的童謠、世界名歌至今依然琅琅上口。兒時閱讀的兒童雜誌《少年俱樂部》、《少女俱樂部》、《譚海》<sup>41</sup>及講談社出版之繪本，為蔡焜霖開啓愛好文學之路。

當時臺中一中（臺中州立第一中學校）是日治時期林獻堂等仕紳為臺灣人子弟而捐資興建的第一所五年制中學。1943年蔡焜霖經激烈競爭（錄取率15%）考進就讀，住學校宿舍「南寮」，一年級尚能正常上學上課，二年級起即經常被動員去兵營或機場勞動服務，三年級第一學期<sup>42</sup>被徵調當娃娃兵，駐紮水湳軍用機場，接受高射機關槍兵訓練，以對付美軍機的空襲。1945年8月15日日本投降，自幼被灌輸的日本軍國主義教育夢醒，同年10月中國人校長及老師多名來接收學校，臺中一中改名臺灣省立第一中學，學制改為高、初中各3年制。1946年6月蔡焜霖以第2名成績由省一中初級中學部畢業，同年7月被派往淡水第1屆青年夏令營接受1個半月的思想教育及軍事訓練。回校後被校長表揚為模範生，保送省一中高級中學部。

蔡焜霖稱自己為「愛詩的少年」，過去受日文教育時大量閱讀島崎藤村、石

<sup>39</sup> 本章內容依據〈青春的墓碑〉（蔡焜霖撰，聯合副刊1999年7月8日至7月12日連載）、2009年9月11日訪談、2010年3月11日（週五）蔡焜霖在中央圖書館臺灣分館對臺東大學兒童文學研究所臺北班二年級同學演講及2010年5月19日第二次訪談整理。

<sup>40</sup> 1918年7月1日兒童雜誌《赤い鳥》創刊，鈴木三重吉主張應替兒童創作具藝術價值的童話及童謠，掀起童謠運動。不僅著名文學家參與創作，一流作曲家也踴躍為童謠配曲。1936年開始的皇民化運動就透過小孩子愛唱歌的天性，讓「國語」的學習更有成效。

<sup>41</sup> 發行時間約1914年至1962年。李雀美〈光復前的臺灣兒童期刊〉，頁35-37

<sup>42</sup> 當時臺灣的學制為日本制，春天（4月）開學。

川啄木、有島武郎、西条八十、托爾斯泰、華滋華斯、雨果、羅曼羅蘭等人的詩作，臺灣光復後開始接受中文教育，接觸中國文學、電影、藝術表演，遍覽魯迅、矛盾、巴金、謝冰心、老舍等人的作品，白楊、陶金主演的電影《一江春水向東流》<sup>43</sup>、著名小提琴家馬思聰來臺演奏<sup>44</sup>……，這些中西輝映的文學、藝術之美在蔡焜霖的憶中占有一席之地。

就讀臺中一中期間，因喜歡閱讀文學和哲學書籍，獲代數老師王漢章推薦參加讀書會，第一次集會便勇於闡述 19 世紀英國歷史學者 Thomas Carlyle 所著《英雄和英雄崇拜》的心得報告，嚮往俄國克魯泡特金(Пётр Алексеевич Кропоткин)無政府主義思想，也深受魯迅、巴金等作家影響，追求烏托邦的理想。尤其認同瑞士平民教育之父裴斯塔洛齊(Johann Heinrich Pestalozzi)的作為，奉為圭臬。

高中畢業放棄升學進入清水鎮公所就職，一方面通過教師檢定，正欲尋覓教職，卻在 1950 年 9 月 10 日(週日)加班時被捕，11 月以「參加叛亂組織，並曾為叛徒散發傳單」的罪名，判刑十年，褫奪公權七年，發交臺東縣綠島鄉新生訓導處執行。

蔡焜霖出獄後曾任《金融徵信報》、寶石漫畫社、《東方少年》、文昌出版社編輯，並與楊明發女兒楊璧如<sup>45</sup>成親。因妻子鼓勵，先於 1961 年考取臺灣省立臺北師範專科學校，然因政治犯前科被退學，1962 年再考取淡江文理學院夜間部西洋文學系法文組，半工半讀完成大學學業。擔任文昌出版社編輯期間結識蔡志忠、洪義男、陳益男、蔡吉豐、陳文富、范藝楠、呂奇等漫畫家。1962 年政府頒佈「編印連環圖畫輔導辦法」<sup>46</sup>，對漫畫出版實施事先審查，1966 年正式由教育

<sup>43</sup> 拍攝於 1947 年，分為上篇《八年離亂》、下篇《天亮前後》。1948 年 6 月在臺北市上映。王受寧，〈二戰前後左派音樂影劇對臺灣的影響(1931-1976)〉，頁 2。

<sup>44</sup> 1935 年馬思聰任上海音樂協會理事長，同年率領協會訪問團來臺，在臺北、臺中、臺南舉行小提琴獨奏會，並指揮臺灣省行政院長官公署交響樂團演出。取自文建會臺灣大百科全書。

<sup>45</sup> 1932 年 2 月 17 日生。曾任國小教師。後取得中學教師資格，1989 年自臺北市和平國中退休，2007 年榮獲第三屆教育奉獻獎。

<sup>46</sup> 根據總統府公報影像系統：1948 年制定全文 9 條(中華民國 37 年 5 月 17 日禮字第 0902 號函)；1962 年修正全文 17 條(中華民國 51 年 11 月 6 日內政部臺內版字第 97077 號令、中華民國 51 年 11 月 7 日教育部臺 51 社字第 15321 號令)；1987 年 12 月 4 日廢止(教育部、內政部令)。一般多以 1966、1967 年為正式實施。

部社教司付諸輔導行動，1967年改由國立編譯館負責。蔡焜霖轉職國華廣告公司時，在文昌從事漫畫創作的舊同事來訪，彼此興起共同創業的念頭。得曾共事之漫畫家們相助，楊明發擔任社長，原文昌老闆廖文木擔任副社長，蔡焜霖擔任總經理，綠島難友張景川、周子良、吳澍培、陳孟和皆參與創業。經過2年的苦心籌劃，1966年12月15日，《王子》半月刊創刊號終於與讀者見面。

蔡焜霖和漫畫家友人原有意發展卡通、電影，然考量當時環境，全臺只有一家電視公司（臺灣電視公司成立於1962年4月28日），市場太小。為充分發揮漫畫家們長才，並實現自幼當教育家的夢想，圖文並茂的兒童雜誌是最後的選擇。蔡焜霖說：

小時候看日本雜誌，幼兒俱樂部、少年俱樂部、少女俱樂部等長大的，當時日本從敗戰中站起來，好像甚麼都比我們進步得快，日本的漫畫、雜誌都很好，我們做漫畫時也很多從日本買回來參考，人家戰敗國都能這樣，我們是戰勝的國家，結果甚麼都沒有，小孩太可憐，就決定做兒童雜誌。

一直以來，看待臺灣日治時期多以民族主義的觀點為之，然過於強調民族主義時難免在一定程度上失去客觀。日本統治臺灣這段回憶，雖然不堪回首，然終須面對。從蔡焜霖的成長背景得以窺見日本教育對臺灣兒童文學發展的影響。

促使《王子》半月刊誕生的條件有哪些？洪文瓊於〈1945~1993年臺灣兒童文學發展走向〉一文（收入《臺灣兒童文學史》）中提供了我們從文學社會學的角度思考整個大環境背景的向度。

一地區的兒童文學發展，牽涉到社會環境（政經、教育體制等）、兒童文學工作者（作家、插畫家、編輯、理論研究者等）的素質，和市場成熟度（圖書、期刊出版量、國民所得、文化消費指數、圖書館普及率、版權保護程度等）等因素。（頁1-22）

參考洪文瓊的論述及中華民國兒童文學學會出版的《認識兒童期刊》、《兒童期刊基本資料》，列出相關資訊如下：

一、政治經濟方面：

1947年2月 二二八事件。（1949年5月19日戒嚴令頒布）

1964年臺灣經濟起飛，1965年7月美國停止對中華民國進行的援助貸款。然平均國民所得直到1976年才超過1000美元。民間消費結構，「娛樂消遣、教育及文化服務」項一直低於10%。直到1979年才超過10%。

小學生在學人數1962年滿200萬，1966年逾230萬，1971年達245萬高峰。小學數在1946年有1130所，1963年逾2000所，1977年逾2400所。然小學圖書館普及率在1979年以前仍未達10%。

1962年10月10日臺灣電視公司開播。11月7日教育部公布修訂「編印連環圖畫輔導辦法」。

1966年教育部開始審核連環圖畫書，1967年改由國立編譯館接辦審核。

二、人才培養方面：

1953年9月 臺灣省文化協會成立兒童文學藝術委員會。

1960年8月 三年制師範陸續改爲五年制師專<sup>47</sup>，兒童文學列爲語文組必修科目。

三、出版機構及出版物方面：

1945年12月 民間第一家兒童圖書出版社「東方出版社」創立。

1948年11月 《國語日報》創刊。

1949年2月 由臺中市教育局支持的《臺灣兒童》月刊創刊。

3月19日中央日報『兒童週刊』創刊。

1953年2月 《學友》月刊創刊。

<sup>47</sup> 1960年8月15日府令第591008號令「臺灣省教育廳舉辦師範專科學校計劃要點」

3月 臺灣省教育廳支持的《小學生》半月刊、《小學生畫刊》半月刊創刊。

1954年1月1日《東方少年》月刊創刊<sup>48</sup>。

1959年7月 正聲廣播公司支持的《正聲兒童》創刊。

9月<sup>49</sup>《學友》月刊停刊。

1960年10月《臺灣兒童》停刊<sup>50</sup>。12月24日新生報的《新生兒童》創刊。

1961年2月1日《東方少年》月刊停刊。

1962年8月16日《童年》月刊創刊。

1964年臺灣省教育廳由聯合國兒童基金會資助成立「兒童讀物編輯小組」。

1965年《國語日報》翻譯《世界兒童文學名著》開始陸續出版。

9月30日「兒童讀物編輯小組」推出第一期中華兒童叢書5本<sup>51</sup>。

11月1日《童年》月刊停刊。

1966年10月《小學生》半月刊、12月《小學生畫刊》半月刊停刊。

12月《王子》半月刊創刊。

淡江大學產業經濟學系專任教授許松根在1994年〈論臺灣經濟發展的轉捩點〉（收入梁國樹編《臺灣經濟發展論文集—紀念華嚴教授專集》）文中將1964年訂為臺灣經濟起飛的端點（頁241-259），然而經濟的發展並不是短期可以看到成效的，資料顯示截至1966年止，國民平均所得仍在1000美元以下，此外雖人口增加，國小學校數也隨著人口穩定成長，然國小圖書館的普及率仍偏低，國人的消費習慣，仍未把娛樂消遣、教育文化視為重要。對於文化出版事業來說，這並不是非常理想的市場。蔡焜霖回憶《王子》創業之初向國華廣告老闆許炳棠先

<sup>48</sup> 《中華民國臺灣地區兒童期刊目錄彙編》說《東方少年》於1953年11月創刊。頁42

<sup>49</sup> 停刊時間無法考據。此為《中華民國臺灣地區兒童期刊目錄彙編》之推測。頁41

<sup>50</sup> 《中華民國臺灣地區兒童期刊目錄彙編》說《臺灣兒童》於1962年改為《兒童天地》，至少1989年仍發行中。頁37、57。

<sup>51</sup> 至1970年止，共出書165冊。

生請辭，兩人間的對話：

輪到我要辭國華，辭了很久也不讓我辭，我就帶著太太去拜託老闆讓我辭。老闆說太早了，如果你五年後再做的話我就會跟你投資。……他說再慢五年比較好。我就說，再五年我快四十歲，我怕那時候我倒下就站不起來，現在如果倒下了還可以站起來。……他的觀念是比較廣告的，成為媒體的那種雜誌還不是時候，那時候我們大眾的消費市場也還沒有建立起來，可是我說再過五年如果我失敗我會站不起來，現在我還可以，四十歲以前還可以。……而且有一大批朋友，沒有辦法嘛，他們走投無路，一方面我有興趣，另一方面想趁這個機會跟他們一起來努力，而且臺灣真的需要兒童讀物……

當1966年12月15日《王子》創刊號出版時，創下銷售2萬本<sup>52</sup>的盛況。最高還曾經寫下4萬本<sup>53</sup>的紀錄。蔡焜霖說：

……那個時候廣告，我們開始是在一般的分類廣告，分類廣告都小小的，我們不讓報社去排字，就自己打字，所以就版面比較值錢，一個版裡面有三段，前面一段，中間一段，下面一段，這樣就好像整個版全部都是給王子搶走了。……把原來的文昌的通路再加上雜誌的總經銷，第一期印了兩萬本……最多的時候是4萬本……我們大家動員，我也去，我負責通化街，我們跑到通化街分傳單，有海報還有宣傳單，大家一醒，就到處都可以看到我們的海報……我們就貼在電線杆，可以貼的地方，逛街的地方、信箱……也重現……在那之前我也聽說過學友也造成過，一出版，就是要出書的那幾天，書店都要排隊，我們也造成這樣……

從資料來看，1966年正值兒童期刊青黃不接的時期，誠如蔡焜霖回憶所述：

<sup>52</sup> 洪德麟的《臺灣漫畫閱覽》說是3萬本。(頁53)

<sup>53</sup> 周浩正〈給編輯人的信42〉說是5萬本。

「臺灣真的需要兒童讀物」，《王子》正好填補了這段空白。另外或可歸因於1960年各師範學校陸續改制為師範專科學校，開設「兒童文學研究」新課程，第一批師專生順利分發就職，將兒童文學的觀念帶入教學場域，多少帶動了消費風氣。

教育部「編印連環圖畫輔導辦法」也間接促成《王子》的創刊。「編印連環圖畫輔導辦法」讓許多漫畫家失去舞臺，漫畫出版社無以為繼；卻也讓一些漫畫家投入《王子》的編輯工作，《王子》插畫群陣容堅強，固定班底如洪義男、陳益男、呂奇、廖修傳、張瑞祥、陳文富、王朝基……，客串演出如蔡吉豐、陳定國、曹俊彥、鄭明進……，都是一時之選，整體提升《王子》的品質。

在上述條件之下，促成了《王子》的誕生。



## 第二節 王子半月刊的編輯理念

《王子》半月刊編輯理念的實踐，可說是蔡焜霖對裴斯塔洛齊教育理念的實踐。

《王子》誕生前的某個夜晚，蔡焜霖和朋友們在星空下談心：

那時我們剛好在三重買兩層樓的房子，在星空下，跑到頂樓去，看著星星……很多文昌的朋友都來了，就開會了，談著談著，其中有人就說，王子又好記又好寫，小時候讀很多王子公主的故事，最後都過著幸福快樂的日子，那麼新時代的王子要做甚麼事情，我們往這方面想，新時代的王子，念起來也很順，寫也好寫，就這樣吧。那時我在廣告公司，對命名、宣傳等都是一些觀念，就決定用王子這個名字，我們給他的意涵就是新時代的少年應該有科學精神，有正義感，要有行動，把它通通歸納起來……

這次談話逐漸凝聚出《王子》的雛型，最後成為創刊號與讀者見面。《王子》創刊號創刊辭說：

經過兩年的苦心籌劃，本刊終於和你見面了，恰如一粒種子剛剛萌芽，王子半月刊也正從土裡擡起頭來。

你可曾看過嫩芽穿破堅硬的地面，探出頭的情形？也許你訝異脆弱的新芽，那來的力量破土而出！其實，這就是大自然的奧秘——成長的力量！

「成長」是青少年的特權，是生命的最可貴意義，但卻也索求極高的代價。假如沒有種子經年累月的儲存營養，嫩芽那有破土的潛力！？假如嫩芽不掙扎奮鬥，那有穿過地面喜見天日的一天！？

小朋友，你正處在人生最光輝燦爛的一段時期。無論你在初中、小學或是工廠、田間、店鋪，無論你正在埋頭苦讀，或流汗工作，這一切都是你成長的條件，往上爬的必經途徑！



王子半月刊，願在你成長、進步的過程中，跟你一起苦幹、奮鬥。它更願當你摸索路徑的手杖或踏腳石，做你的精神食糧，提供你所需的種種幫助。譬如說，你前進的路程漆黑一片，那麼本刊有做人的道理和各種科學知識為你的明燈；你的路途崎嶇坎坷，那麼這兒有偉人的足跡供你循行，也許你走累了，這兒有關你發笑的漫畫或趣味的故事撫慰你的疲勞；你寂寞了，更有本刊無數讀者跟你為伴。從今而後你我不再孤寂。王子半月刊願在你友誼關照下與你一起成長進步！（封底裡）

簡言之，「成長」就是《王子》半月刊的主要編輯理念。《王子》本身的成長、讀者的成長，這些都是《王子》關心的議題。

「成長」需要適當的教育，蔡焜霖將裴斯塔洛齊<sup>54</sup>重視「直觀教學」、「家庭教育」、「平民教育」的精神，實際體現在《王子》的單元內容及舉辦的活動上。

#### 一、重視直觀教學。

裴斯塔洛齊的「直觀」是指「對事物或情境的直接認識，是一切經驗和知識的基礎。……不局限於對客觀事物的覺知，它包含道德行為自動的鑑賞，與道德情境直接的體會。……」（頁 64）

「對事物或情境的直接認識」是直觀知識，「道德行為自動的鑑賞，與道德情境直接的體會。」是直觀品德。蔡焜霖對這兩部分的理解是「直接體驗」及「楷模學習」。

#### （一）直接體驗（知識）

蔡焜霖認為，要親身體驗才能學習。他自我調侃說，就連在綠島服刑的 10 年，他也隨時以裴斯塔洛齊的精神為榜樣生活，他自願擔任每一種工作，如挑重

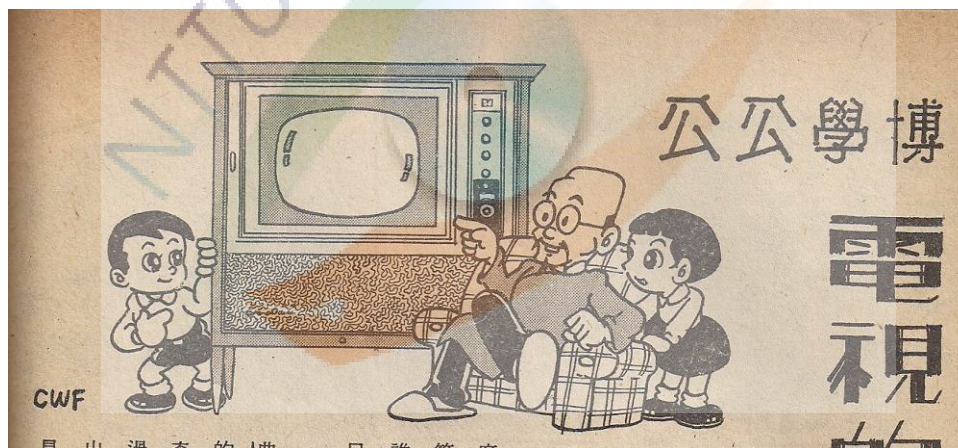
<sup>54</sup> 本章有關裴斯塔洛齊的教育理念與實踐參考 2010 年 5 月 14 日蔡焜霖訪談，及李園會《教育家裴斯塔洛齊》，臺灣商務印書館，1984 年 4 月。

物，當伙伙，種菜等，這些以往學生時代沒有機會接觸的工作，每件事情都親自嘗試。

蔡焜霖認為應該重視圖像學習，他表示，雜誌是平面產品，要能做到讓兒童觀察，靠的就是圖片或照片。沒有圖像輔助，再多的文字說明都不夠。蔡焜霖說：

圖能夠比出文字所不能顯示來的關係。比如說一棵樹，你說它是屬於什麼科，葉子什麼形狀，夏季長什麼果子，你寫了一大堆，不如有一張彩色的圖在那裏。

《王子》的「博學公公」是其中一個例子。「博學公公」以老爺爺與小孫子、小孫女閒話家常，解答各種疑難雜症的方式進行，內容有天文、有物理、有化學、有生物……包羅萬象。觀察其畫風，推測大部分是由陳文富執筆。其圖文並茂的精采程度，甚至在第3期時曾讓國立編譯館認定是漫畫，為避免送審，該期只好讓正牌漫畫《王大吉》停刊一次，以符合比例。



〈博學公公—電視的昨日今日明日〉（第5期，1967年2月15日，頁146）

《王子》的封面和電影小說則是採用照相攝影。

蔡焜霖表示，無論是兒時閱讀的日本兒童雜誌《少年俱樂部》、《少女俱樂部》或後來的《學友》、《東方少年》等雜誌，封面的人物是用畫的，他們在設計《王子》的封面時，認為要真實，要有生活感，於是決定使用人物照片。蔡焜霖回憶，拍攝封面實在是想像不到的困難，不但光線要配合，模特兒的表情、姿

勢也要注意，且小孩不比大人，不是那麼容易指揮，重拍了好幾次才成功。剛開始還是沙龍照，在攝影棚搭布景，小模特兒擺姿勢靜態拍攝，後來才開始拍攝小朋友唱歌、遊戲的動態照片，逐漸達成《王子》所想表達的「真實」、「有生活感」的封面風格。電影小說也是同樣的理念，爲了拍攝電影故事的內容場景，編輯部同仁總動員，連楊璧如、蔡焜霖都得披掛上陣，演出劇中的角色。

## （二）楷模學習（品德）

《王子》在創刊之時規劃了一個「王子選拔活動」，連續 10 期使用跨頁的篇幅刊登〈誰是我們心目中的王子〉：

小朋友，我們都愛看童話，愛聽故事。在童話中常有王子救人或除魔的情節。他們勇敢、聰明、於是積年累月，「王子」變成了全世界兒童心目中的偶像。

然而，只要出生在王宮、頭戴王冠、腰配寶劍、豐衣足食、就算是你們所憧憬所嚮往的王子嗎？不！絕對不是！

我們所崇敬的王子是心地善良、熱情勇敢、聰明機警、不怕困難而刻苦奮鬥的小孩。他們會犧牲自己去幫助別人。這樣的小孩才值得我們欽佩和效法，也才是我們心目中的真王子！

小朋友！在你的同學或你認識的人中間，有沒有值得大家敬重的少年或少女？假如他們具有前面所列舉的種種美德，那麼不管他們的家庭窮或是富有，他們都是二十世紀民主時代的王子。

請你寫出你的朋友中令人欽佩的事實，向本刊推薦好嗎？本刊將每一期從推薦的稿件中選出最有力的候補三名，我們再去實地採訪，決定誰是這一期最標準的王子，加以表揚和鼓勵。詳細辦法如下：

1. 推薦人和被推薦人的年齡限於七歲到十七歲之間或小學一年級到初中三年級，當然失學的青少年少女都可以。

2. 推薦稿件的字數大約六百字左右。（後略。頁 158-159）

王子選拔結果，由大同中學鍾正明榮獲王子寶座。頒獎典禮在南海路南海學園的國立藝術館舉行，請到謝東閔（當時省議會議長）為王子「加冕」。其餘準王子優良事蹟分別刊登在第 9~13 期。選出的優秀學生如下：

〈看！我們心目中的王子—臺北市大同中學鍾正明同學〉，第 9 期，頁  
160-162

〈準王子的介紹—基隆中興國校王孟忠同學〉，第 10 期，頁 166-167

〈準王子介紹—臺中縣清水鎮建國中學周念慈同學〉，第 11 期，頁 149-150

〈第一屆準王子簡介之三—臺中女中蔡安妮、江雪娥同學〉，第 13 期，頁  
144-145

由此可知蔡焜霖認為除了成人的身教之外，同儕的道德楷模也很重要，《王子》責無旁貸，可以提供道德楷模的觀摩舞臺。「王子選拔活動」其實就類似現在學校裡仍在舉辦的「模範生」選舉。

## 二、重視家庭教育

蔡焜霖認為，幸福的家庭才是道德教育最基本的，《王子》隨處可見「寫給家長」、「家長之頁」，就是要實踐這個理念。「家長之頁」提供的親職教育文章，大部分由蔡焜霖、楊壁如收集資料撰寫，據蔡焜霖的印象，他們定期與讀者家長一起開座談會，每兩、三個月就有一次，而《王子》只有刊出 2 場<sup>55</sup>：

〈王子·幼年半月刊第一次家長座談會〉，第 23 期，1968 年 11 月 15 日，  
頁 198-201

〈頒獎禮與話家常〉，第 26 期，1968 年 1 月 1 日，頁 183-187

上述 2 場家長座談會，主要內容是討論什麼適合兒童閱讀？理想的兒童讀物

<sup>55</sup> 當研究者告訴蔡焜霖，在《王子》只找到兩篇家長座談會的報導時，蔡焜霖也有點驚訝。他說，印象中他們召開家長座談會不只 2 次，可能是沒有每篇都整理出來。

字體、印刷、內容應該如何……等，據此提供《王子》日後編輯的建議。



〈頒獎禮與話家常〉

第 26 期

1968 年 1 月 1 日

頁 183-187



### 三、重視平民教育

「參觀教學」單元，從創刊號開始便有這麼個漫畫人物設定：

各位小朋友好！我是王子半月刊編輯部的少年社員小王。我今年 13 歲，半工半讀，在夜校念書。（頁 144）



「小王」擔任旁白的角色，跟著記者先生到處去參觀。蔡焜霖說，「小王」是以王子雜誌社裡面最年輕的員工黃文松為藍本創造出來的角色。黃文松白天上班，晚上上夜校，印象中是個調皮，腦筋很聰明的孩子。「小王」代表一個貧窮家庭孩子的形象，雖然貧困，但仍能半工半讀，不荒廢學業。

另一個例子就是有名的「紅葉少棒隊」。

1968年6月1日《王子》第36期隨冊附加3頁「紅葉特輯」，前言說：

王子的每一個同仁都熱愛兒童。這顆熱烈的愛心便是我們克服種種困難協助紅葉棒球隊來臺北參加比賽的唯一理由！

編輯部用3頁的篇幅，簡單明瞭的交代了紅葉村的地理位置，及協助紅葉隊的始末。《王子》用社裡的宣傳車做為小選手的交通工具，從臺東接來臺北，為小選手接洽便宜的住宿，紅葉出賽的期間，載送他們練習，為小選手加菜、加飯，不但圓了紅葉隊的棒球夢，《王子》更得到隨隊的採訪先機，出版了《紅葉球魂》，蔡焜霖本人也參與撰稿<sup>56</sup>。

除了協助紅葉隊，《王子》也辦理過巡迴圖書館。《王子》擁有自己的專屬車。正好就做為「王子巡迴車」使用。1967年暑假「王子巡迴車」付諸實行，其過程王子編輯部在1967年11月15日《王子》第22期〈高雄、屏東的讀者，別後可好？--王子幼年服務團第一次南下側寫〉做了詳實的紀錄。8月28日出

<sup>56</sup> 所謂的「紅葉奇蹟」後來衍伸出許多枝節，正面的、負面的評價都有，這點是蔡焜霖也始料未及的。蔡焜霖曾經在一次餐敘的場合告訴研究者，他與紅葉小球員的家人後來也偶有連絡，來臺北發展的小球員，有時也會來拜訪他。提及紅葉球員離散凋零，白髮人送黑髮人的感慨，蔡焜霖也有過「如果當初……」的迷惑。然因這並非本論文的研究範圍，故不在此深究。

發，還慎重其事的舉行了授旗儀式，進行為期 10 天的服務工作。以紀錄之文字、照片看來，這次的服務工作包括：

- (1) 選拔喜愛唱歌的兒童少年，組成「王子合唱團」(17 歲以下)和「幼年合唱團」(10 歲以下)
  - (2) 發掘才智、品德足以讓全國同齡兒童少年所效法敬仰者—「我們心目中的王子」
  - (3) 探求現今兒童少年成長的阻礙，呼籲社會人士注意改進。
  - (4) 徵求具有表演條件的兒童少年，擔任叢刊封面人物及電影小說主角。
  - (5) 收集兒童少年所繪寫的優秀圖畫與文章，刊登於叢刊。
  - (6) 代辦長期訂閱手續。
- …… (頁 168-170)



1967 年 10 月 15 日

《王子》第 21 期封面

王子巡迴車

此外，由於主辦第 1 屆全國兒童畫比賽，蔡焜霖也將《王子》活動圖書館開進巡迴畫展的會場。春節期間王子巡迴車南下，假臺南市永福國民學校、高雄市臺灣新聞報文化中心舉行頒獎典禮，辦理兒童畫展和資料展，展出得獎作品及《王子》、《幼年》、《彩虹橋》等出版品。1968 年 3 月 1 日《王子》第 30 期有圖文並茂的報導。(頁 92-100)

蔡焜霖說，在他入綠島服刑之前，曾經取得教師資格，當時主考官問他為什麼想擔任教師，他侃侃而談裴斯塔洛齊的教育理念，並下結論說：「我最大的心

願就是去山地村，服務山地的學校。」雖然意外的入獄使他與教師職位無緣，然而辦理《王子》卻讓他得以另外一種形式，仍然實現了他認同的裴斯塔洛齊的教育理想。





### 第三節 王子半月刊的形式與內容

檢附 1966 年~1969 年《王子》半月刊第 1~68 期發行之基本資料如下表。

刊期	半月刊（每月 1、15 日出刊）			
開本	18 開（25.3×17.8）			
印刷	封面：彩色 內頁：彩色 24 頁（含雙色印刷）；其餘黑白			
頁數	188~228 頁			
價格	零售價 10 元	訂閱 3 個月 55 元	訂閱 6 個月 105 元	訂閱 1 年 200 元
發行人	楊明發			
編輯群	文字 蔡焜霖、楊壁如、柯耀堂 <sup>57</sup> 、王心潔、林佛兒、李筑媛……等		美編 王朝基、呂奇、廖修傳、陳益男、蔡吉豐、張瑞祥、洪義男、陳文富……等	
出版地址	臺北市天水路 9 號 3 樓 臺北縣三重市安慶街 227 號			
性質	綜合性			
主要內容	連載漫畫、連載小說、育樂園地、社會教育、卷末長篇、專題特輯、紙上電影、其他等			
適用對象	國小中高年級至國中			

<sup>57</sup> 柯耀堂，1939 年 8 月 8 日生，國立藝專影視科畢業，現旅居美國。資料由蔡焜霖提供。

刊期及開本的選擇，主要是成本與經濟效益考量。蔡焜霖說：

……要用週刊還是月刊呢？月刊太慢，人家已經電視開始了，週刊要有很大的財力，後來採取半月刊……

……以前兒童的書、漫畫書都是小本的，32開的，到文昌的時候，我們才開始，有幾個武俠的，那些就是用25開。開本要用特殊的，比較大。做雜誌的時候，傳統的雜誌不會有寫出開數，我們就想用16開，可是我們又想要不是16開，紙張要再用多一點的，我們就想出一個18開。我們把它叫做18開。不是傳統的18開。紙是特殊紙，紙張也要看是彩色頁用甚麼紙，黑白頁用甚麼紙，跟紙廠討論，紙是特製的，用甚麼樣的模造紙，等等。用臺灣製的紙。因為有量，半個月一次的，紙廠也會配合……

《王子》半月刊的目錄編排有二種不同方式。第1~55期目錄編排較為嚴謹，有明確的專欄分類概念，第56~68期專欄的界限消失<sup>58</sup>。為行文方便，本節以第1~55期各專欄名稱為依據，逐類進行文本分析，未歸入專欄的獨立篇章，及第56~68期各篇，則參考前期之分類，依其性質併入適當的類別討論。

其中，連載漫畫、連載小說二個專欄，與王子叢書的出版有直接關係，為行文之便，此二部分將在第四章專述。

#### 一、連載漫畫（科學漫畫、冒險漫畫、生活漫畫、幻想漫畫……）

名稱（類別）		作者／繪者	期別	備註
冒險	小飛龍	陳文富	1-5	
科學	宇宙天使	王朝基	5-27	
漫畫	超空人		47-64	
生活	王大吉	蔡吉豐	1-4	

<sup>58</sup> 這種情形通常與編輯人員更迭有關。然早期《王子》並無標示編輯者的觀念，故只能做此推測。

漫畫	阿蛋哥	傑祥（陳益男）	9-22	
	王大頭日記	洪義男	45-53	
	雀斑姑娘	陳益男	23-79	
幻想 漫畫	歷史探險記	陳定國	14-17	
	神仙家庭		55-57	只連載3期。可能是配合單行本出版的廣告性質。
	胖胖龍	欣怡	65-89	
冒險 漫畫	大冒險	陳文富	19-38	
	小偵探	東玉	28-49	

## 二、連載小說（推理小說、勵志小說、歷史小說、冒險小說、電影小說……）

名稱（類別）	作者／繪者	期別	備註
電影 小說	黎明之歌、天鵝湖、舵、鐵漢老師、希望在明天、兩個我	編輯部製作	1-55 第 1-55 期，陸續連載。
勵志 小說	學園鐘聲	文：高里 <sup>59</sup> 圖：吉豐／傑祥	1-13 蔡吉豐奉召入伍，自第 6 期起插圖改由傑祥擔任。
	少年行	文：黃昇 圖：傑祥	14-21
	四君子	文：李筑媛 圖：張輝安／文文（張	38-43 第 38 期圖張輝安，第 39 期以後為文文（張雯雯）

<sup>59</sup> 高秋芳，1942年9月2日生。曾為《王子》改寫許多作品。離開《王子》後曾任職國科會。現旅居美國。資料由蔡焜霖提供。

		雯雯)		
	愛的太陽	圖：曹俊彥	51-55	第 56 期〈編者的話〉： 從一月下期開始連載的長 篇小說「愛的太陽」，因讀 者要求，從本期起停刊，我 們將盡速出版單行本，以饗 讀者。(頁 11)
偵 探 推 理 小 說	偵探鳥	文：山隱 圖：紹良	1-9	
	怪盜亞森羅蘋	圖：陳文富	10-13	
	橘子之謎	文：陳豐田 圖：鄭輝	14-17	
	魔手	文：陳豐田 圖：鄭輝／張輝安	18-29	第 21 期起加註作者。 鄭輝：18-23 期 輝安（張輝安）：24-29 期
	霧裡深谷	文：玉珍 圖：鄭輝／自吉／藍英	30-42	鄭輝：30-32 自吉：33 藍英：34-42
冒 險 小 說	少年漂流記	文：秋雲 圖：松紋	1-15	第 6 期起加註作者、繪者。
	神秘島	文：紫茵 圖：奇心	21-57	第 23 期起加註作者、繪者。
	黑鬍子		22-37	
	酋長的秘寶	圖：張輝安	44-60	
	高原奇境	文：謝新發	28-46	

		圖：海龍（廖修傳）		
	南海王子	文：楊璧如（楊碧如） 圖：傑祥／洪義男	63-114	蔡焜霖以楊璧如之名發表。 第 67 期起繪圖改為洪義男。
歷史 故事	楚漢群英	文：蔡喜美 圖：洪義男	1-23	「蔡喜美」取蔡焜霖的姓以及楊璧如的日本名而成，原作者是一位國中老師蕭福壽。
	三國風雲	文：楊基信 圖：程一男	24-57	未結束即下檔。
	克敵記	文：陳文龍醫師 圖：海山	59-66	醫學史的小故事
電視 小說	神仙家庭	文：顏翠鳳 圖：王朝基／廖修傳	14-40	王朝基：14-26 期 廖修傳：27-40 期
問題 小說	山火		65-70	

### 三、紙上電影

名稱（類別）	內容	期別	備註
門		8	本期徵文發表於第11期
橋		12	第12期以後單元名稱改為「王子電影院」 本期徵文發表於第15期。
星期天，在公園		16	本期徵文發表於第23期
五十四教室	不要輕易聽信沒有經過證實的話	19	本期徵文發表於第23期

出走之後		23	徵文發表：？
義薄雲天 <sup>60</sup> 、春回、媽媽、重相逢、兩頑童		27-31	

紙上電影的構想來自柯耀堂。蔡焜霖回憶，當年文昌的同事柯耀堂也到《王子》來做事。當時柯耀堂還是學生，電影、戲劇相關的科系<sup>61</sup>，他把很多製作電影的觀念帶進《王子》。早期兒童雜誌保存狀況不佳，無法求證是否其他雜誌有類似「紙上電影」的構想，若僅以目前所見資料來看，則《王子》「紙上電影」的做法應該算是早的。1980年7月22日周浩正接編《臺灣時報》時報副刊時，也曾推出顧肇森短篇小說〈流逝〉改編的紙上電影，連載一週殺青<sup>62</sup>。《王子》則在1966年~1967年已做此嘗試，然反應不如預期。第21期「家長之頁」就曾有家長反應「紙上電影」晦澀難懂（頁184）。第23期《出走之後》徵求結局，遍查不到發表時間，是歸因於收藏不完整（第25期、32期缺書，或許在此發表），或者反應欠佳而喊停？目前尚無資料佐證。



紙上電影《橋》

（1967年6月1日《王子》第12期，頁68。）

<sup>60</sup> 古裝劇。由江玲珠舞蹈社擔任演出。

<sup>61</sup> 以蔡焜霖的印象，是國立臺灣藝術專科學校，現在的國立臺灣藝術大學。經研究者向該校校友聯絡中心求證，柯耀堂為1968年影劇科畢業生，當時學制是三專，推算約1964年入學。

<sup>62</sup> 根據2009年10月21日17:00周浩正電話訪談。研究者使用國家圖書館「全國報紙資訊系統—報紙影像線上瀏覽」查詢，找到周浩正接編臺灣時報時報副刊之後企畫的映像文學（實驗電影劇本）〈過去簡單式〉，1980年10月30日和31日共兩篇，10月30日並有預告：映像文學形式三：張毅新著「陽光世界」（映像小說），正全力攝製中。但是因為不知道日期，且1981年缺了幾乎半年的影像資料，所以找不到周浩正所說顧肇森短篇小說〈流逝〉改編的紙上電影，無法比較《王子》的紙上電影與周浩正的紙上電影的異同。

#### 四、王子小劇場

名稱（類別）	期別	備註
榕樹下	3	編劇：吳仁己 <sup>63</sup> 圖：RY
招呼站	4	編劇：吳仁己 圖：張瑞洋（張瑞祥）
校園風雲	26	文：謝金溪
無謂的煩惱、神偷、收穫、甜言蜜語、一切都免費、父親的眼淚	35-40	編劇：雪姐姐（林雪） <sup>64</sup> 圖：海龍、陳益男、藍英、小羊等。
金榜題名、荊軻、狡兔、星星之火、不平凡的孩子、何爺爺的冬衣、梧桐葉、聖誕禮物、陸皓東、債、夜闌人靜、怪火圖、孩子國、大義滅親、小勇士汪踦、養蠶曲	41-57 缺 43	編劇：第 41 期無名，餘皆為雪姐姐 圖：小羊、曹俊彥、敏誠、奇峰等 刊載在「育樂園地」單元中。

據黃仁<sup>65</sup>《臺北市話劇史九十年大事記》一書，臺灣兒童話劇演出，最早應在 1948 年 5 月由臺灣省教育會主辦的兒童話劇公演會，總共 2 天，演出 5 部戲碼。之後臺灣省教育會將其編輯成書，1948 年 12 月東方出版社印行，書名為《兒童劇選》，是臺灣第一本創作劇選。

當時推廣、倡導兒童戲劇不餘遺力的還有李曼瑰。李曼瑰於 1960 年 10 月起推動小劇場運動，1967 年為響應中華文化復興運動，擴大話劇觀賞會的演出規

<sup>63</sup> 據蔡焜霖回憶，吳仁己可能是柯耀堂的筆名。然因年代久遠，蔡焜霖也不敢確定。

<sup>64</sup> 林雪是否為李筑媛以筆名發表，李筑媛表示當時寫太多東西，已不記得是否有寫過兒童劇。

<sup>65</sup> 黃仁，本名黃定成，生於 1925 年。為資深的影評人、電影史學者及專業電影報刊主編。資料取自文建會「臺灣電影筆記」，網址：<http://movie.cca.gov.tw/files/15-1000-1717.c53-1.php>

模，首次舉辦青年劇展與世界劇展，並發起成立「中國戲劇藝術中心」。1969年，更進一步成立兒童戲劇推行委員會與兒童教育劇團，舉辦兒童戲劇訓練班，著手推行兒童劇<sup>66</sup>。

戲劇教育納入臺灣國民中小學課程，則是在1968年1月《國民小學課程暫行標準》康樂活動（頁302）。它是以社團型態由教師指導的學習活動，以兒童興趣較濃之活動優先實施。如：球隊、劇團、合唱團等。1976年《國民小學課程標準》公布（頁337），同年教育部國教司頒佈「國中國小兒童劇展實施要點」63.11.26 臺(63)國 32720 號訂頒「國中國小兒童劇展實施要點」，在中央與地方政府大力推動下，1976-1987年共舉辦了11屆的兒童劇展，參加學校共計155所，產生劇本55齣，一時蔚為風潮。

《王子》從第3期（1967年1月）起推出兒童劇，作者有一段「寫給家長們看的煞尾」：

由於轟動一時的「王子半月刊」在月前創刊，作者忽然想起一件可怕的事實，那便是在中國戲劇史上，兒童劇幾乎「交白卷」。

絕大多數的人都喜歡戲劇，尤其在幼小的年代。君不見小孩子都嗜玩「家家酒」？君不見小孩子跨上「竹馬」馳騁在他們的世界？這些雛形的戲劇，足以使他們廢寢忘食，樂此不疲。

然而在遍喊「國片起飛」的今日，兒童劇為什麼還不「開步」呢？這個責任該由誰來負呢？第一個該承擔這個責任的，恐怕是編劇家吧？

不知是兒童劇難寫，還是劇作家吝嗇才華？或許他們早預料到沒人會拿來演出？…不管原因何在，兒童劇本的缺乏，卻是鐵一般的事實。

---

<sup>66</sup> 摘錄自《李曼瑰》一書，頁118-128。李曼瑰生於1907年6月13日，卒於1975年10月20日，1949年6月來臺。廣東臺山人，本名李滿桂，筆名雨初。



記得上小學的時候，每逢學校舉行「遊藝會」，老師們都要一年一度的集體創作或改編一些劇本，雖然是應時的東西，其中不乏優秀作品，可惜流傳不廣。

作者這個小劇本，在主題、情節、人物、佈景、道具各方面，都是一種小小的嘗試，目的不在標新立異貽笑大方，只是為了演出的方便而已。尚請各位家長、老師們不吝指正。若能收拋磚引玉之效，則作者之心願足矣。

(頁 101)

吳仁己拋出 2 塊磚後，《王子》的兒童劇本便無疾而終。1 年後的第 35 期（1968 年 5 月）才重新恢復刊出。之後陸續刊出 16 篇劇本，1974 年 9 月集結成冊出版，書名為《小劇場》。

1967 年時，除李曼瑰，《王子》也在臺灣兒童戲劇的推廣工作上盡了力。或許兒童劇本作為兒童讀物的時機尚未成熟，或許雜誌仍有銷售與營收的考量，《王子》推廣兒童戲劇的成就並不如李曼瑰亮眼，然《王子》在臺灣兒童戲劇發展過程中曾經留下足跡，這點確是無庸置疑。

五、育樂園地（大千世界、智力測驗、算術遊戲、王子百科、王子園地、家長之頁）

名稱（類別）	內容	期別	備註
大千世界、智力測驗、算術遊戲	趣味性的常識介紹、數學算式教學		內容參見附錄
王子百科辭典	各種科學常識介紹	1-45	內容參見附錄
王子園地	慶生會、玫瑰花圃（讀者投稿）、嘻嘻哈哈（笑話）、友誼廳（徵友攔）、套畫套語徵稿	2-139	

	王姊姊信箱／虹彩信箱 ／江姐姐信箱		
家長之頁	親職教育、意見交流、 家長座談會、編輯理 念、內容介紹、「愛的 記錄」徵文等。	1-67	

「王子園地」是從第 2 期開始的單元。剛開始先有玫瑰花圃，第 3 期後再陸續增加其他單元。曾經擔任「王子園地」主持人的有王心潔（1-31）、李筑媛（32-67）、江姊姊（68-約 139）。曾經為「王子園地」畫過插圖的繪者有海龍、欣怡、王志傑、陳文富、鄭明進等。

第 89 期後「王子園地」逐漸被「小記者專頁」取代，僅信箱更名為「快樂花苑」，保留回答讀者問題的功能。曾經擔任「快樂花苑」主持人的有陳園丁（第 123 期起）、簡菁菁（約第 142 期起）。約第 194 期以後的主持人都使用「快樂姊姊」這個名字。

#### 六、社會教育（博學公公、鄉土特輯、世界風光、參觀記、我該怎麼辦、名人格言）

名稱	內容	期別	備註
博學公公	介紹各種科學知識，以老公公跟孫兒、孫女聊天，圖文相輔的方式呈現	1-52	1. 角色設定： 光頭老公公，戴眼鏡著唐裝。 兩個小孩（男、女各一）。 2. 主要繪圖者為陳文富。從人物造型判斷，傑祥也曾代筆。

			3. 文字：諒朝（陳諒朝）
我們的校長	臺北市大龍國校、臺北市古亭國校、臺北市福星國校、臺北市太平國校、臺中篤行國校、臺中忠孝國校、臺北市中興小學、臺北市永樂國校	18-26	
鄉土特輯		2-13	文字：蔡焜霖 《王子》創刊之初，因王詩琅 <sup>67</sup> 先生建議，而有此單元。
世界風光	尼加拉瀑布、紐約、墨西哥、秘魯、智利、西班牙、巴黎、瑞士、義大利、荷蘭、倫敦、比利時、丹麥、挪威、瑞典、芬蘭 北歐、墨西哥	5-21  38、50	
參觀記	臺灣製菓股份有限公司、明治工業專科學校、中國新藥製藥廠、百代股份有限公司、臺灣松下電器公司、大同製鋼機械公司、中華民國國貨館、瑞德礦業公司、金義合窯業股份有限公司、臺北動物園、科學館、省立臺北盲聾學校、味全臺北廠、臺北市成淵中學、大同中學、	1-17	1. 小王，《王子》半月刊編輯部的少年社員，13歲初中生，半工半讀，在夜校念書。 2. 主要插畫為陳文富。從人物造型判斷，王朝基、傑祥也曾代筆。 3. 保留了臺灣60年代的教

<sup>67</sup> 王詩琅，生於1908年(明治41年)2月26日，卒於1984年(民國73年)11月6日。臺北艋舺人(現今萬華)。曾任《民報》、《學友》、《和平日報》等報章雜誌之編輯、主筆，對戰後兒童文學貢獻良多，臺灣大學歷史系教授吳密察稱其為「臺灣安徒生」。資料取自維基百科，網址：<http://zh.wikipedia.org/zh-hk/王詩琅>

	氣象局、進馨汽水有限公司、光華紙業股份有限公司		育、經濟、產業現況。
採訪報導	馬偕醫院特殊兒童教育、維他露汽水廠、中華少年棒球隊集訓、世紀管弦樂團、老松國民小學、市立萬華國民中學、市立華江國民中學、臺北兒童合唱團、讀者座談會（3次）	23-62	
我該怎麼辦	學生的生活、學習問題解答	1-400	原本的構想是針對讀者問題找適當的人解答。創刊號的解答者為臺北市萬華女中彭展宏老師。第2期以後角色固定，由「艾阿姨」回答。
名人格言		1-44	內容參見附錄。 從170期以後之廣告看來，後來似乎整理成王子手冊（記事本）出售。

《王子》的「參觀教學」單元，從創刊號到第 17 期，實際報導了包含企業、學校、工廠等 18 所臺灣經濟、文化產業。事實上「參觀教學」單元就是中、小學「校外教學」，關於校外教學的意義、源起等，屬於教育的範疇，不在此申論。若以兒童文學史的角度看，這 18 篇文章的功能是紀錄了 60 年代臺灣社會樣貌。「我們的校長」、「我該怎麼辦」都具有相同的意義。

## 七、專題特輯

所謂專題，觀其內容，宜稱為專欄較為切題。大部分是短篇小說的集結。例如第 13 期「幻想、神話、趣聞大特輯」、第 15 期「暑假短篇小說特輯」、第 17 期「精采短篇小說特輯」、第 22 期「短篇小說特輯」、第 36 期「科學幻想小說特輯」、第 44 期「中秋短篇故事特輯」、第 45 期「光復節短篇小說特輯」、第 46 期「世界短篇名著特輯」……等。這些專題特輯裡的短篇小說，加上後來陸續刊登的短篇故事、短篇小說，收錄在「注音故事集」或「世界文學名著選輯」叢書裡。將在第四、第五章分別討論。

## 八、卷末長篇

卷末長篇也是短篇小說、故事，篇幅稍長，通常一期刊載完畢，內容相當多元，題材包括動物、偵探、勵志、冒險、科幻、文藝、民間故事……等。第 80 期以後，雖然還是有同性質的短篇小說、短篇故事，但已經不使用「卷末長篇」這個單元名稱。收錄在「注音故事集」或「世界文學名著選輯」叢書裡。將在第四、第五章分別討論。

#### 第四節 小結

從本章我們可以看到個人的意識形態在其作品中的呈現。從蔡焜霖的訪談了解到其成長經驗對於他參與編輯的《王子》產生明顯的影響，事實上，臺灣光復初期的雜誌，沒有不受日本兒童雜誌影響的，最明顯的例子就是隨雜誌附贈的附錄禮物，以及封面的設計。這些回憶是許多與蔡焜霖相同年齡背景的長輩共同擁有的。

而蔡焜霖的個人遭遇，則間接隱藏在《王子》的內容裡，必須透過對他的訪談，才能從字裡行間解讀出來。

我們也看到，《王子》各單元內容保留了 60 年代臺灣社會樣貌，讓我們能據此描繪臺灣當時的社會圖像，及找到臺灣在國際間的位置。

參雜其間的廣告文宣，間接記錄了當時的經濟狀況，從物品的售價、種類，看到臺灣工業的演進，這些都是認識 1960 年代臺灣生活的指標之一。

## 第叁章 王子半月刊與王子出版社（二）1969 年 10 月~1983 年 10 月

本章共四節，第一節探討《王子》半月刊的流變，受經濟因素影響頗大，呈現開本、頁數、價格的變化。第二節論述《王子》的翻譯改寫及小記者專頁，形成新的風格，第三節敘述兒童書城的經營狀況。據此以了解社會、經濟環境與編輯者的互動關係<sup>68</sup>。

### 第一節 王子半月刊的流變

如果說蔡焜霖創辦《王子》半月刊，將裴斯塔洛齊的教育理想實踐在雜誌編輯上，則唐達聰、趙堡接辦《王子》半月刊，更將王子出版社的出版功能，發揮到最大。王子出版社五分之四以上的叢書，都是在趙堡擔任發行人時出版的。在引進國外優良文學作品上，頗有貢獻。

從蔡焜霖到唐達聰、趙堡，《王子》歷經兩次重要的轉捩點。一次促使《王子》逐漸轉型，並相對帶出王子出版社的出版功能；另一次卻將《王子》帶入歷史，為《王子》17 年來的演出落幕。

#### 一、改版

1976 年 12 月 15 日第 237 期，《王子》10 週年謝辭寫到：

中華民國 55 年 12 月 15 日，王子創刊號出版。那是 10 年前的事了。

從那一天開始，四處都聽到小讀者們開心地說：「王子！王子！我們的好朋友！」

雖然在不到三週年的時候，由於颱風的災害，王子受了損傷；在七週年的時候，碰到石油漲價，經濟不景氣，王子從十八開的大本，縮成三十二開

<sup>68</sup> 本章關於唐達聰、趙堡的部分，依據 2009 年 10 月 11 日 14:00 在 JOY café（臺北市麗水街 7 巷 7 號）訪談及國語日報兒童文學周刊第 244 期王子半月刊專訪、光華雜誌 1979 年 11 月號趙堡專訪整理。

本。我們卻一直努力創新內容，讓小讀者得到更多的快樂！

謝謝小讀者的愛護與鼓勵，王子發行的數量一天比一天增加，我們不僅出版王子，還出版了一百多種叢書，成立了王子書城。而現在，又高高興興地跟小讀者們一塊兒慶祝王子創刊十週年……（頁3）

簡單的幾句話，交代了《王子》半月刊的流變。

1969年9月底，歷經2次颱風<sup>69</sup>，蔡焜霖破產，由唐達聰、趙堡接辦。據蔡焜霖表示，破產主因是擴張太快。1967年4月《幼年》創刊，隔年《公主》創刊，又接收一批作為債務償還的印刷廠設備，埋下失敗的種子。李筑媛當時住在王子辦公室的二樓，據她的回憶，常常半夜還有債主在樓下怒罵，朝窗戶玻璃丟東西，威脅要蔡焜霖還錢。蔡焜霖也說：

……一下子擴張太大。後來又是印刷廠，那時有一個很有名的印刷廠，綠地，綠地原先在中興橋橋頭，後來搬到現在要去景美，公館過去那邊，就是那邊他開了一個很大的工廠，可是他因為也擴張太大，發生一些問題，我們沒有辦法就把他的一些東西搬回來，好了，我們就有自己的印刷工廠，就要用專業裝訂廠，那時候很神氣說我們是一貫作業，結果是買下無底洞。後來又做公主，一下子做三種雜誌……

同時發行《王子》、《幼年》、《公主》三種雜誌的不良影響從一些細微的小地方逐漸發酵，《王子》原以人物攝影為其封面設計之特色，第37期以後，攝影的比例越來越少。「暑假巡迴服務」的企畫僅1967年實際下鄉服務，1968年後改以小規模的讀者聯誼郊遊、座談等活動。早期嚴謹的單元規劃，第55期後改變，相較之下顯得鬆散，雖解釋為雜誌改版亦不為過，然觀此現象似乎蔡焜霖已無暇監製《王子》的內容。

一週內2個颱風，就是那「壓垮駱駝的最後一根稻草」。1969年12月1日

<sup>69</sup> 中國時報編著，《臺灣：戰後50年》：「民國58年9月26日艾爾西颱風來襲。民國58年10月1日芙勞西颱風來襲。」，時報出版社，2000年8月，頁228



《王子》復刊，「刊頭的話」寫出當時的情形：

中秋節前後兩次颱風，位於三重市的王子雜誌社，遭受了致命的打擊。機器、紙張、印好的書刊全都泡在泥水裡。洪水退過後，眼看一輛又一輛的卡車，把面目全非的新書和新紙張運去倒掉，同仁全都哭了。讀者們寄給王子的傑作，以及同仁們獻給讀者的心血結晶，統統化成了泥漿！（頁 3）

另一原因則是臺灣的廣告觀念及運作系統尚未成熟。蔡焜霖回憶，當他向國華廣告公司許炳棠先生請辭時，許先生就曾勸他時機未到。這點在第貳章第一節已有論及，此處不再贅述。

蔡焜霖欠下約 240 萬元的債務，《王子》將近 2 個月無法出刊。蔡焜霖說：「我們有很多小讀者，很多長期訂戶，不要因為我們的失敗變成騙小孩。」為了保住《王子》，維持對讀者的承諾，蔡焜霖寫信向謝應新、王惕吾求助，最後聯合報的王惕吾回應了。蔡焜霖前往西康路拜訪王惕吾，表示債務由他個人償還，只希望能讓《王子》繼續出刊。當時唐達聰人在國外，因此王惕吾將出版《王子》的任務交辦給一位鍾先生。然而《王子》的編輯群與鍾先生、錢小姐因彼此認知的差距產生摩擦，合作關係發生困難，正在此時唐達聰返國，唐達聰與蔡焜霖是舊識（難友），蔡焜霖再向唐達聰求助，唐達聰便找來學生書局的劉國瑞，以三方投資的名義，接辦了《王子》。這是《王子》創刊以來的第一個轉捩點。

自唐達聰、趙堡接辦起 1969 年 12 月~1983 年 10 月《王子》半月刊第 69~400 期發行之基本資料如下表<sup>70</sup>：

刊期	半月刊（每月 1、15 日出刊）
開本	第 1-163 期：18 開（25.3×17.8）
	第 164-260 期：32 開（19×13.4）
	第 261-312 期：25 開（21×14.9）
	第 313-400 期：16 開（26.1×19.3）

<sup>70</sup> 第 69~400 期的《王子》半月刊收藏狀況不佳，頗多散佚，表格資料並不完整。

裝訂	第 1-260 期：書—釘 第 261-400 期：書—線			
頁數	第 92-112 期：182~224 頁 第 114-312 期：96~146 頁 第 313-400 期：66~70 頁			
價格	零售價	訂閱 3 個月	訂閱 6 個月	訂閱 1 年
	10 元 (69-97)	55 元 (80-93)	105 元 (80-93)	200 元 (80-93)
	12 元 (98--163)	70 元 (98-163)	125 元 (98-163)	230 元 (98-163)
	15 元 (170-260)		150 元 (170-260)	285 元 (170-260)
	20 元 (261-312)		200 元 (261-291)	385 元 (261-291)
	30 元 (319-332)		250 元 (292-312)	485 元 (292-312)
			360 元 (313-332)	600 元 (313-332)
	42 元 (335-400)		450 元 (335-400)	840 元 (335-400)
發行人	趙堡 (69-97, 173-245, 313-373?) 無 (98-131、142-163、170-172) 丁文治 (384-400)			
編輯群	文字 周浩正、詹宏志 <sup>71</sup> 吳繼文 蔣小芸 (即蔣曉雲 <sup>72</sup> ) (261-285) 蔣曉雲 (287-293)		美編 王朝基、張瑞祥、蔡菲、吳鴻富	

<sup>71</sup> 詹宏志在王子的時間很短，約與周浩正同時。臺灣南投人，1956 年生。臺灣大學經濟系畢業。本節人物簡介若無特別註明，均取自取自國立臺灣文學館「臺灣作家作品目錄系統」，網址：[http://www3.nmtl.gov.tw/writer2/writer\\_detail.php?id=2072](http://www3.nmtl.gov.tw/writer2/writer_detail.php?id=2072)

<sup>72</sup> 蔣曉雲，本名蔣賢倚。1954 年 11 月 19 日生，湖南岳陽人。臺灣師範大學教育系畢業，美國加州大學洛杉磯分校教育系碩士。曾任《民生報》兒童版主編、《王子》雜誌主編。現旅居美國。網址：[http://www3.nmtl.gov.tw/writer2/writer\\_detail.php?id=2278](http://www3.nmtl.gov.tw/writer2/writer_detail.php?id=2278)

	李瑞琦 (294-300、318-330) 李璧如 (301-315) 何淑蓉 (316) 詹于佳 (373-400)	
--	--	--

上述資料呈現社會、經濟環境與《王子》的互動關係，可從開本、價格二方面來分析。

《王子》創辦之初，選擇以 18 開的開本上市。在當時的雜誌之間很容易突顯。蔡焜霖破產，《王子》改組後，原有資源繼續使用，還維持了 4 年的 18 開本。

1973 年 10 月發生全球第一次石油危機。埃及、敘利亞對以色列發動第四次「以阿戰爭」，阿拉伯石油輸出國家組織 (Arab Organization of petroleum Exporting Countries) 為打擊以色列及其支持者美國，實施石油減產與禁運，10 月 17 日波斯灣產油國宣布調漲原油價格，油價暴漲三倍以上，國際經濟大受衝擊，經濟成長大幅衰退。根據財團法人國家政策研究基金會科技經濟組研究助理林美萱 2001 年 12 月 11 日在「國政評論」網站發表的文章〈臺灣因應國際經濟衝擊之對策與表現〉指出，臺灣受此波及，1973 年躉售物價指數上漲 22.9%，1974 年躉售及消費者物價指數上揚 40.6% 和 47.5%<sup>73</sup>。

1974 年 2 月 16 日《王子》第 170 期開本調整為 32 開。編輯在刊頭文章〈王子永遠是小朋友的！〉說出物價上漲的窘困：

從第 170 期開始，王子以新面貌跟大家相見了。

「怎麼變小了？」您一定會這樣問。

不怪您驚訝。我們實在也不願意改變王子的外形。可是，物價普遍上漲，紙張缺乏，王子的印刷費用增加到嚇人的程度，我們不得已才採取這樣的措施，並且略為調整定價。一旦紙張供應正常，王子就會恢復原來 18 開大本的形式的。……

<sup>73</sup> 資料引自「國政評論」，網址 <http://old.npf.org.tw/PUBLICATION/TE/090/TE-C-090-183.htm>

《王子》的零售價從 12 元調漲為 15 元，頁數則從 128 頁縮減為 96 頁<sup>74</sup>。這波物價飆漲直到 1975 年才穩定下來。

1979 年第二次石油危機爆發，石油價格又連續上漲兩倍，工業國家唯恐物價膨脹再度死灰復燃，一直採取嚴厲的緊縮措施，致使國際經濟不景氣延續四年之久。再加上 1979 年 1 月 1 日中美斷交的衝擊，民間投資低落，政府財政赤字。甫於 1977 年 12 月 15 日第 261 期改版為 24 開本的《王子》這次並未被波及，這得歸功於王子叢書的出版。王子叢書一直都是王子出版社維持盈收的一項業務，1976 年的《光能王子》及接下來幾部漫畫也都有很好的銷售成績。

另一原因則是《王子》推出連續幾期的「專號」，獲得讀者的支持。1977 年 8 月 1 日《王子》第 252 期說：

由於連續精彩專欄的推出，「王子」未出書就先轟動，一出書更不得了，一個禮拜內兩萬本賣完，再版五千本，哈！三天內又被搶購一空！

據推測，這段時間可能是周浩正擔任《王子》編輯的時候。這幾期專號分別是：宇宙大探險專號（第 251 期）、歡樂暑假—大玩特玩專號（第 252 期）、快樂全壘打一棒球專號（第 253 期）、我們來看星星—星象專號（第 254 期）、牛津大學開學—趣味專號（第 255 期）、神機妙算—偵探推理小說專號（第 256 期）。

因出版社開始有盈餘，為回饋讀者，《王子》得以逐漸「胖」回來。1977 年 11 月 16 日《王子》第 259 期說：

王子雜誌社正為了準備 12 月 16 日創刊 11 週年的一連串慶祝活動而忙碌著。……

……經過了好幾次慎重得討論，決定推出第 261 期紀念刊，增加篇幅，從原來的 128 頁增加為 192 頁，……

從 261 期以後的「王子」，一律比照紀念刊的水準印書。所以王子的小讀

<sup>74</sup> 價格調漲從第 170 期開始，頁數則早在第 153 期便已從 128 頁縮減為 110 頁。

者，以後每期都可以看到比現在印得更漂亮、更厚、更精彩的「王子」半月刊了！……（頁 4-5）

從配合創刊 11 週年的《王子》第 261 期開始，《王子》的開本放大到 24 開本，自 1977 年 12 月~1980 年 2 月《王子》均維持 24 開本的大小。

《王子》第 3 次的改版是在 1980 年 2 月 1 日第 312 期，從 24 開本改版為 16 開本。唐達聰說：

因為改用聯合報捲筒印報紙的剩餘，成本降低，採 16 開形式則是適應平版印刷，讓紙張充分利用<sup>75</sup>。

雖然尺寸放大到幾近創刊時期的大小，然頁數卻僅餘 70 頁不到。似乎已預告《王子》的停刊。

---

<sup>75</sup> 2009 年 11 月 14 日唐達聰回覆研究者的 email

## 二、轉型

《王子》的轉型可說是因「小記者專頁」而起。傅月庵在〈我的《王子》在哪裡呢？〉文中提到：

大體而言，《王子》半月刊可分成兩個階段，1970 年之前，既開風氣又為師，成為包括《模範》、《天龍》、《中國少年》等同類型刊物的龍頭老大，名利雙收，這一時期，無論編輯手法或內容方向，多半以日本為師，圖文並茂，東洋味頗重。1970 年以後，易主經營，又繼續存活了 10 多年，這段期間，漸漸轉型成為校園刊物，變成以「校園小記者」為主軸，搭配「生活信箱」，加上其他連載專欄，漫畫反而成了配角。就整體質量而言，日漸淡薄，跟學生的互動卻更加密切，所以就算其他同類刊物早銷聲匿跡，不知去向了，《王子》卻依然還是活了下來。(頁 30-32)

「小記者專頁」是從 1966 年至 1969 年的「王子園地」發展而來的。談「小記者專頁」前，先簡述「王子園地」內容如下：

主題	內容
慶生會	刊登當期壽星讀者的照片
玫瑰花圃	讀者投稿文章、命題徵文比賽。
嘻嘻哈哈	笑話
友誼廳	徵友欄，刊登有意徵求筆友的讀者資料
套畫套語徵稿	公佈主題，徵求讀者投稿。通常是短語接長，或簡單線條創意畫……等，擇優刊登。
信箱	王姊姊信箱／虹彩信箱／江姐姐信箱

趙堡曾在聯合報擔任記者，也擔任過中視電視公司的編審，工作之餘幫國語日報出版社翻譯西洋兒童文學作品。富有文筆的她將《王子》原有「玫瑰花圃」的徵文方式做了修正，推出「小記者專頁」，進行小記者徵選。

第 87 期起，趙堡以跨頁刊登新方案「徵求小記者」，實施方式如下：

#### 甄選

從應徵者中，選出一千名王子雜誌記者，陸續在「王子」上發表名字。

#### 王子小記者享受的權利

- (1) 名字會登在王子編輯部的「記者名冊」上。
- (2) 能領到美麗的王子徽章，和王子小記者證。
- (3) 文章優先在王子刊登。
- (4) 優先招待參加王子的各種活動。
- (5) 購買王子的書一律半價優待。
- (6) 介紹長期訂閱讀者可得獎金。

#### 王子小記者應該做的事

- (1) 寄「學校育樂活動」或「家鄉少年育樂活動」等通訊稿給編輯部。刊登出來後，寄贈本社出版的書，特別好的文章，另外發給獎金。
- (2) 經常對王子的內容、版式、裝訂等各方面提供意見和批評，使你的王子更加漂亮，更加充實。
- (3) 請答覆編輯部所做的調查事項。

#### 獎勵

除了上述各種優待外，每半年統計各位小記者的成績，對表現最佳、服務最好的小記者，頒發獎金。

- (1) 最優王子小記者獎（一名）

獎狀一紙

獎金：三百元

(2) 王子優秀小記者獎 (五名)

獎狀一紙

獎金：一百元

(3) 王子標準小記者獎 (十名)

獎狀一紙

獎金：二十元 (頁 166-167)

「小記者專頁」鼓勵了不少小朋友發表文章，幾位傑出作家童年時都曾擔任過王子小記者：方素珍 (第 1 批小記者，當時宜蘭縣羅東國中)、侯文詠 (第 34 批小記者，當時臺南縣新營國小五年級)、李孟珍 (第 36 批小記者，當時高雄市內惟國小三年級)、何榮幸 (第 154 批小記者，當時臺北市興雅國小六年級)、鄒敦伶 (第 191 批小記者，當時臺北市金華女中一年級)……。

對於喜愛寫作，勤於投稿的小記者，《王子》從不吝於提供舞臺。以李孟珍為例，自當選王子小記者之後就投稿不懈，文章經常登在「小記者專頁」。約從 1976 年 9 月 16 日第 231 期開始，甫升上高雄市鼓山國中的她，更在《王子》擁有自己的專欄，「小熊與我」(約 231~233 期)，描寫她與綽號小熊的同學的趣事，「快樂時光」(第 234~251 期)、「跳躍的音符」(第 255~260 期)，寫國中生活的點點滴滴，儼然有「專欄作家」的架式。

一些優秀小記者甚至擁有自己的粉絲。例如：

臺北市仁愛國小邢炤琦，〈祝福『劉俊良』〉，1975 年 10 月 16 日第 209 期，  
頁 78

高雄市五福國中沈怡祺，〈談兩位小記者〉(洪淑文與劉俊良)，1975 年 11  
月 16 日第 211 期，頁 81

臺南縣新營國小周志峰，〈給蕭容慧姊姊的一封信〉，1976 年 1 月 1 日第 214  
期，頁 75



鳳山市大東國小邱銘泰，〈給銘華哥哥的一封信〉，1976年3月16日第219期，頁73

《王子》因而聚集自己的讀者群，與前三年的讀者群有了區隔，經營出趙堡自己的特色。趙堡很珍惜與這些小記者相處的時光，有些小記者甚至後來和她成為朋友。趙堡認為工作最大的樂趣，就是與小讀者互動。她說：

我們兩個人都是收入偏向高收入的一對夫妻，但是我們這手拿來那手就出去，我們過的日子也一直都很簡單，我們從來沒有豪華過，……年輕做的事情，一輩子都不後悔，我覺得很有意義啦，像你們……我倒沒有想到幾十年後還有小讀者……回憶這件事情，我們就更加高興，但是我們當初是覺得說，你走過的腳印是不會磨滅的，你給人家的快樂，就是這個小孩子，當時還有快樂就好了，我們也並沒有期望有什麼回報，這辦雜誌跟寫文學就是，絕對不是那麼現實的，好像你賣一買一就有回來，這個我們從很早就知道，但我們很快樂，因為自己沒有小孩，所以我們就把大家……小讀者都是我們的兒女，所以我們很高興，看到你們<sup>76</sup>，幾十年後看到，就覺得好像我們出了嫁的兒女再回來，有那種……感覺。

集體回憶是在群體或社會中人們所共享、傳承，一起建構的。Pierre Nora<sup>77</sup>說：

一個「記憶的場所」是一個重要的實體，不論它是物質還是非物質的，由於人們的意願或時代的洗禮，而成為一個群體記憶遺產中的標誌元素。  
*"A lieu de mémoire is any significant entity, whether material or non-material in nature, which by dint of human will or the work of time has become a*

<sup>76</sup> 在2009年10月11日JOY café的訪談結束後，趙堡永康街的鄰居，曾經是王子小記者的萬岳憲安排王子讀者和趙堡見面。

<sup>77</sup> 暫譯為皮埃爾·諾哈，1931年11月17日生於法國巴黎，著名的歷史學家。

*symbolic element of the memorial heritage of any community (in this case, the French community)" (Nora 1996: XVII) <sup>78</sup>*

《王子》與《王子》的讀者可說是建立了一個小小的群體，共享屬於彼此的回憶，與《王子》所存在的大環境，也有交互重疊的地方，透過文字、圖片、影像等不斷的重製而得以持續。第一代《王子》的小讀者現在已是五、六十歲的年齡層，正陸續淡出各種職場，第二代《王子》的小記者、小讀者則正值三、四十歲，正肩負著社會賦予的各種能力與責任。新舊接替的兩個族群，因為《王子》而有了交集，不約而同的在網路、媒體上收集彼此對《王子》的記憶<sup>79</sup>。

### 三、停刊

1983年9月16日及1983年10月1日《王子》第399期、400期在相同的位置刊出一段文字〈敬告親愛的王子迷—明年此時再相逢〉：

民國五十五年十二月十六日，王子在各界的期盼中誕生了。一貫地以它的啟發性、知識性和娛樂性的風格，風靡了全國的青少年，帶動了一波又一波的風潮。截至目前為止，王子在國內算是一份歷史最悠久和影響力最大的少年期刊。

王子感謝他所擁有的一切—優良的信譽，純正的內容和堅強的作者群……當然，他更珍惜和讀者間親密如知己般的情誼。

十七年來，王子努力地、不斷地往前衝刺；至今，他發現，如果沒有一次長期的休息與調整，將不能給予讀者更多更好的服務。所以，即使心中百般的不願意，他還是毅然決然地決定「休息」一年，明年此時再以嶄新的面貌與大家重逢。

400期，將是今年間王子最後一次和各位見面。王子迷們，不要難過，因

<sup>78</sup> 文字引自加拿大多倫多大學 University of Toronto's Research Repository, T-Space，網址：<https://tspace.library.utoronto.ca/citd/holtorf/2.6.html>

<sup>79</sup> 在部落格留言懷念《王子》的網友，有四十年次出生的，也有五、六十年次出生的。參見附錄。

為「休息，是為了跑更長遠的路」。

在王子半月刊「休息」的這一年間，我們將集中人力與物力，做好王子出版社的工作。除了整理原有的深受讀者喜愛的王子叢書之外，計畫繼續再出版幾種更好的少年讀物新書，不使親愛的王子迷們失望。王子出版社的地址、電話和郵撥帳戶仍舊不變，請讀者繼續多賜教。(頁3)

1982年12月16日 聯合報報系的歐洲日報在巴黎創刊<sup>80</sup>，唐達聰奉派執行這項任務，趙堡回憶當時的情形：

後來聯合報派他去巴黎創辦歐洲日報，我們兩個一走，我們交給學生書局……我們希望學生書局能夠繼續下去，我們這版權從來沒有跟他們要一分錢，因為本來就是 partner，他們在我們投資做王子的時候也投資，我們希望他們能接辦，繼續辦下去。……1982年的10月底去，去了45天，他把歐洲日報辦好，然後……82年12月28號我們轉到美國去，因為他們又把他轉派到世界日報去，那時我就已經意會到，我不太可能回臺灣了……

趙堡人在巴黎時，還心繫兒童書城的業務，每隔兩、三天就與負責作帳的李美幼通電話。當她意識到這趟到美國，返臺日期遙遙無期時，她曾經託李美幼幫忙找合適的人接辦兒童書城。去巴黎前《王子》已經交付給學生書局，暫時可以放心，趙堡最放心不下還是兒童書城，她認為，兒童書城有盈餘，也有業績成效，接辦兒童書城並不困難，希望李美幼能找到人接手，好讓兒童書城的經營理念可以延續。李美幼多方奔走後，找到幼福文化事業股份有限公司接辦兒童書城<sup>81</sup>。

不到一年，1983年10月1日，《王子》刊出與讀者暫別的訊息，17歲的《王子》就這樣默默的走下舞臺。

<sup>80</sup> 聯合報「中國臺灣網」，網址：<http://www.chinataiwan.org/>

<sup>81</sup> 訪談內容。《王子》停刊後兒童書城維持多久，何時停止營業，目前尚未求證。

## 第二節 翻譯改寫

《王子》刊登的故事主要以改寫為主，據蔡焜霖回憶是出自幾位大學生的文筆。

一開始文字方面我也有參與，楊老師也參與，還有在文昌就幫過我的一位柯耀堂先生，國立藝專，他是做電影的；畫家這邊就是，設計、插畫這些就有幾位漫畫家，從文昌過來的，他們的頭就是王朝基先生，王朝基先生也是受過日本教育的，也是從小看過很多日本的少年讀物、少年雜誌，所以他也配合，後來再找大學還在讀書的學生，來當 part time 的。我們幾個懂日文的就提供他資料，他就來改寫。所以初期的時候差不多全部都是內製的。

1945年10月臺灣脫離日本統治，1953年9月臺灣省文化協會成立兒童文學藝術委員會，1960年8月起師範學校陸續改制為師範專科學校，不論三專、五專，兒童文學列為語文組必選修科目。人才的培養才剛起步，老一輩的精通日文，然無法自在的中文書寫；年輕一輩的，具有中文寫作能力，日文卻不通。要如何將兒時閱讀過的，感動過自己的好故事與《王子》的讀者們分享？楊璧如回憶道：

我就想了一個辦法，後來很多雜誌社就學我。我跟李筑媛，我就看了一篇故事，我把大概一個意思講出來，他就寫出來，他還用自己的創作……

楊璧如說，因為自己白天還在學校教書，沒有時間整本整本說，就只告訴她重點，讓她自己去發揮，充實細節。王朝基也會在她忙碌時替代她擔任講故事的角色。曾擔任《王子》編輯、虹彩姐姐的李筑媛回憶當時寫稿的情形，她說，她不懂日文，楊老師把故事大概說給她聽。她老是邊聽邊打瞌睡，也不知漏掉多少，總之就自己想一些合理的情節來補<sup>82</sup>。

---

<sup>82</sup> 李筑媛的訪談，2009年11月15日下午14:00在木柵考試院附近伯朗咖啡。因李筑媛的要求本次訪談並未錄音。

蔡焜霖、楊壁如和趙堡、唐達聰對翻譯改寫的想法，不約而同都強調其中的再創性。趙堡更具體的指出翻譯改寫故事要中國化。

蔡焜霖是光復前受日本教育直到中學，趙堡則是光復以後的國語文教育。日文雜誌、日文讀物是蔡焜霖童年的閱讀回憶，趙堡卻不是。也因此，《王子》被評論為「日本味」很重，讓趙堡亟思突破。

1976年12月15日《王子》創刊10週年，謝辭裡提到《王子》的編輯理念：

王子是現代的，  
王子是生活的，  
王子是益智的，  
王子是趣味的，  
王子是中國的！（頁3）

其中，「王子是中國的」這句話就是趙堡努力想改變《王子》的日本味而提出的。1979年8月16日《王子》第301期有一篇〈和你談談天—王子要更好〉寫道：

七月上旬，王子接到一封讀者的信。這位署名胡佳言的小朋友在信上說：  
「……一位同學說，王子長篇故事，不論那一類，格式都學日本的。有些是從日本書籍譯過來。

「我麻木了，心碎了，好難過。」

（中略）

看了胡佳言的信，心裡像擺了塊大石頭，好難過、好難過。可是，我們也很高興，因為我們慶幸有這樣關心王子的小讀者，熱切的寫信來和我們溝通。

王子也常收到其他小朋友的來信，提出很多建議，在可能做到的範圍內，我們都盡量努力。希望今天的王子比昨天更新、更好。

胡佳言說，他的同學認為王子的長篇故事，格式與日本的類似，我們不知

道他指的是那些。但是，我們為了拓寬小讀者的見識，的確從外國雜誌及書籍上取材，不止是日文、也有英文、甚至瑞典、荷蘭出版的雜誌。

仔細看看我國的其他雜誌，不也是有許多翻譯或改寫的作品嗎？外國作家為兒童寫的作品，有許多可取的地方，我們覺得小讀者的性向，在成長的過程中，是不分地域區別的；小讀者的興趣也不會因為地域而有太大的不同。

何況，我們在翻譯（其實是改寫）的時候，已經注入了心血，去掉不適合中國孩子閱讀的部分。

我們是中國人，年輕一代的王子編輯者都是從小看王子長大的；我們當然希望自己的弟弟妹妹，甚至將來自己的小孩看更好的屬於中國兒童的中國刊物。

真的，我們一直在努力，盡最大的力量，辦最好的王子。……（頁 6-8）

趙堡認為，臺灣從事兒童文學創作的人不多，必須使用日文材料也是不得已的決定。她說：

像我這樣寫兒童文學的人就不多，當然像那時候馬景賢，還有一位林武憲先生他寫很多兒童詩，都有，我不是說沒有，但是跟現在的兒童文學作家相比，那數目是太少了，我的雜誌如果光靠我們中國人來寫，那這雜誌大概早就已經關閉了，從蔡先生到我們，不得不用日本翻譯，為什麼會這樣，我覺得日本跟英美他們是注重兒童文學，比我們要注重得多，所以我們只好拿他的來用……

為減少日本化，她也引進歐美地區的兒童文學作品。但無論是日本兒童文學或歐美兒童文學，都得經過翻譯，才能呈現在兒童面前。她說：

我們不但人名、地名要中國化，同時我們要把他的情節，跟我們中國人的生活寫在一起，讓小朋友看見這是個中國的故事，我們不希望他們很小的時候，就有點哈日、哈韓，我覺得這是不好的，你將來長大，你喜歡哈什

麼，那是你的選擇，但小時候這個我們中國文化要發揚，所以我們很多堅持，你所謂改寫，有時候我們幾乎等於是創作一樣，拿他的骨架，但是我們的皮肉就是全部中國化的。

楊壁如曾說，《王子》各篇故事並不是直接翻譯，而是有作者的發揮的改寫，趙堡也說《王子》的改寫，幾乎等於再創作，拿他的骨架再生皮肉。在翻譯、改寫國外作品的觀念上，趙堡和蔡焜霖是不謀而合的，然而時空背景不同，翻譯改寫的原始動機也不同了。雖然是同樣一個作為，隱藏背後的意識形態脈絡還是能帶領讀者追溯其關聯，意識到二者背後的歷史意義。

蔡盛琦 2005 年 3 月在國史館學術集刊第五期發表的〈戰後初期臺灣的圖書出版—1945 至 1949 年〉文中提到，1945 年 3 月 23 日頒布「臺灣接管計畫綱要」，開始禁用日文，1946 年 2 月開始禁止日文書籍與雜誌，禁用日文的同時也開始「推行國語」（頁 220-222）。蔡焜霖、楊壁如經歷了這段語言轉換的時期，趙堡則成長在「復興中華文化」的氛圍中。

1946 年 4 月 2 日設立「臺灣省國語推行委員會」，1966 年的「各縣市政府各級學校加強國語推行計畫」更為全面，舉凡學校、電影院、運動會、街頭宣傳，以及公眾集會、電影翻譯等都禁止使用日語、方言。1966 年 11 月 12 日孫科、王雲五、陳立夫、陳啓天、孔德成等 1500 人聯名發起要求以每年 11 月 12 日（國父誕辰）為中華文化復興節。1967 年 7 月 28 日通過章程，正式成立中華文化復興運動推行委員會。在這樣的背景下，《王子》總是得到「日本色彩濃厚」的評論，以及趙堡極力想去除日本化，宣揚中國化，都是不足為奇的。一直到 1983 年新聞局舉辦第一次「中小學優良課外讀物」推介評選活動，將《王子少年生活故事叢書》1-3 輯、《中國神話故事》、《白衣俠女》、《成長的故事》……等 9 本小說及 2 套生活百科評為優良讀物<sup>83</sup>，她才有了揚眉吐氣的感覺。趙堡說：

<sup>83</sup> 中華民國（臺灣）行政院新聞局全球資訊網「第一次中小學生優良課外讀物推介名錄」，網址：<http://info.gio.gov.tw/ct.asp?xItem=18286&ctNode=1919&mp=1>

那時候有一個張劍鳴，他是非常非常愛兒童的，太可惜他（前幾年）去世了<sup>84</sup>，他跟我真是志同道合，他那時候在國語日報有一個兒童版，我們兩個有時候就談起這些兒童文學理念，他就說你講的這五點太對，太好了，我們當時就變成兒童文學界的異類，因為他們那一群人還是覺得應該三從四德的那種，還是很傳統的，認為我們應該給小孩很好的教育題材，他們不認為我們用這種俏皮的漫畫或什麼，可以是一種很正規的兒童文學，所以我當時是被排斥在國語日報之外，後來他們接受我是因為他們看到我們的出版品，看到我們的作品，不是那麼……他們當初以為就是一個日本翻譯的而已，我才進入他們當中。等到宋楚瑜<sup>85</sup>把我們評為優良文學的時候，我們的王子才能夠跟他們平起平坐。因為他們有什麼文學的作家什麼的，我才變成是兒童文學作家。

培利·諾德曼（Perry Nodelman）、梅維絲·萊莫（Mavis Reimer）在《閱讀兒童文學的樂趣》第八章一開始就提到，社會存在著以各種形式傳播的意識型態。意識型態無所不在，它不止存在文本裡，它也存在日常生活中。在研究《王子》發展歷程的同時，一幅幅 60、70 年代的臺灣社會圖像也同時栩栩如生的跳出眼前。

---

<sup>84</sup> 1997 年 9 月 21 日，中華民國兒童文學學會與國語日報、世界華文兒童文學資料館、中國海峽兩岸兒童文學研究會聯合舉辦「張劍鳴先生逝世週年紀念會」。據此推測張劍鳴卒於 1996 年。

<sup>85</sup> 宋楚瑜 1979-1984 年間擔任新聞局局長，應未實際擔任評審。趙堡的意思應該是指新聞局舉辦的「中小學生優良課外讀物推介評選活動」。1983 年為第一屆。2010 年已舉辦 32 次。



### 第三節 兒童書城

趙堡接受光華雜誌 1979 年 11 月號採訪〈提供孩子們「坐擁書城」的快樂〉，文中對她的童年有此寫照：

小時候，趙堡的家住在臺南市郊，她常常步行四十五分鐘到市區的書店去看故事書，直看得腳都站酸了才依依不捨的離去。那時，書店裡適合小孩子看的書並不多，她常常想，如果有一家書店全都是兒童讀物，讓她可以痛痛快快地看個夠，那該有多好！（頁 22-25）

趙堡剛接辦《王子》時，爲了充實自己兒童文學的知識，曾經到美國加州大學進修。時間大約在 1973~1975 年間，1974 年 3 月 1 日《王子》第 170 期「快樂花苑」曾回答讀者的詢問，說：「趙阿姨是本社的發行人，她現在在美國洛杉磯的加州大學修碩士學位……」（頁 83）

當時《王子》剛度過難關，慘澹經營，趙堡不能在美國久留，考慮到兼顧進修與出版社工作，趙堡最後還是選擇攻讀本科系——新聞，因爲這樣才能在短時間內修完課程，取得學位，返回工作崗位。

趙堡這趟美國行，參觀了許多社區圖書館。趙堡說：

我到那邊（美國）去我就考察跟我有關的東西，我就發現社區圖書館是我很愛的一樣東西，任何小朋友，他就特別在兒童書的那個 corner，鋪上地毯，你就或躺或坐，或什麼東西，翻滾都可以，你就在那邊看一天的書，看兩天的書看三天的書，都是給你看的，我就想說這是太好太好的東西，為什麼我們沒有呢……

這般「坐擁書城」的滿足，希望能讓臺灣的孩子也一樣享受到，就是這樣的信念，促成兒童書城、王子書城誕生。

一般人所熟知的兒童書城是指位於和平東路上的兒童書城。其實，早期兒童

書城設在西寧南路。除兒童書城外，還有個王子書城。

1973 年 4 月 1 日《王子》第 148 期封面有西寧南路兒童書城的圖片，書內有〈去逛兒童書城〉的漫畫廣告，提到：

凡是帶著王子參觀招待印花，在 3 月 18 日上午 10 時至 12 時，到兒童書城參觀的，都贈送一份全套 30 張優美的王子紀念郵花。

1973 年 5 月 1 日第 150 期「快樂花苑」簡菁菁回答讀者問題，提到「兒童書城已經開幕」(頁 113)，1974 年 4 月 16 日《王子》第 173 期封底裡有「兒童書城慶祝週年」的廣告，據此推測兒童書城成立於 1973 年 3 月。〈去逛兒童書城〉的漫畫裡也提到書城的形式與經營方式：「佈置得像華德狄斯耐樂園那麼美麗」、「全國各大書局、出版社替小朋友出的書，兒童書城都有」。

王振勳於 1985 年撰寫之論文〈三十年來臺灣地區兒童讀物出版發展史〉也說：

……經濟日報唐達聰先生，於 62 年 3 月籌資設立「兒童書城」，亦為全國兒童帶來一項無比快慰的福音，經由書城的精選書刊，不但兒童有其屬於自己的「書城天地」，而各出版商的讀物在免除惡性競爭之餘，經由書城的陳列，讓全體讀者明確比較讀物的紙張、印刷、裝訂、內容和價格。可說是在我國兒童讀物出版史上，奠立了新的里程碑。(頁 127)



西寧南路的兒童書城（第 148 期封面，1973 年 4 月 1 日）

此外還有一個王子書城。1975 年 10 月 16 日第 209 期封底，《王子》喊出一句廣告臺詞：「東區有王子書城，西區有兒童書城」。西區的兒童書城位於西寧南路 169 號，東區的王子書城則是指永康街王子出版社。1975 年 8 月 16 日《王子》第 205 期開始有王子書城的廣告，1975 年 10 月 1 日《王子》第 208 期公佈一項慶祝王子書城成立的繪畫比賽，提到「8 月 24 日在王子書城舉行決賽」，則王子書城最晚在 1975 年 8 月便已成立。

趙堡說：

所謂王子書城，就是我們那時也租了一個整層樓，是我們的辦公室，後來我們就把辦公室、編輯室放二樓，那我們樓下就空出編輯室來，我們就做王子書城。



永康街的王子書城（第 207 期封面，1975 年 9 月 16 日）

因為出版叢書，出版社開始有盈餘，趙堡、唐達聰四處尋覓更大更寬廣的空間，為小朋友打造一間書城。1979 年 8 月兒童書城搬到臺北市和平東路 1 段 264 號之 1，8 月 19 日開幕，趙堡得以實現小時候的夢想。〈提供孩子們「坐擁書城」的快樂〉文中描述兒童書城的樣貌：

兒童書城是採開架式陳列，琳琅滿目的兒童讀物，一本本的排在四壁書架上。五顏六色的小椅子，散放在書城的各個角落，小朋友可以舒舒服服的坐在椅子上，盡情的閱讀他們所喜歡的書。

在書城一進門右邊，趙堡特別設計了一座小小的城堡，漆上嫩綠的顏色，剪貼了許多花草、長頸鹿、頑皮豹、小白熊和各式各樣的兒童畫，讓小朋友可以進入城堡，躲在城牆之內，完全不受干擾的神遊在書本的世界裡。

(頁 22-25)



搬遷到和平東路的兒童  
書城（第 304 期封面，  
1979 年 10 月 1 日）

趙堡回憶，兒童書城裡面書架的擺設，完全使用圖書館編目的概念，每天工作到清晨兩點，有時候還要勞駕唐達聰先生半夜過來把她「拎」回去休息，才肯罷休。趙堡在建立書城方面，投注了相當的心血。

若從文學社會學的角度來解讀兒童書城、王子書城，則其意義不僅止於實現趙堡的兒時夢想。兒童書城、王子書城更提供王子叢書傳播的舞臺，畢竟，對於文學出版品來說，書本總是需要書店或書架的，讀者也需要知道從哪裡取下這本書來閱讀，對於書本、讀者二者，兩方面都互惠。

#### 第四節 小結

本章從趙堡、唐達聰的訪談，對照臺灣 70 年代社會、經濟現象，從外在的頁數變化、開本大小、價格調整，到內在因單元調整而產生的風格、形象改變，回顧《王子》1966 年~1983 年的發展變遷。

我們可以看到轉型之後的《王子》，藉由小記者制度，提供小讀者豐富的創作空間，小記者彼此密切的互動，1970 年代是最高潮。

同時，趙堡以美國社區圖書館之精神經營書店，曾經參與其中的小記者們也忠實的記錄、發表在「小記者專頁」上。「小記者專頁」、「兒童書城」、「王子書城」和《王子》半月刊共同建立了屬於 1970 年代小讀者們的集體回憶。



## 第肆章 王子叢書出版概況（一）

### 第一節 叢書出版緣起及叢書介紹

本章分六節。第一節介紹叢書出版緣起、叢書的種類與版本，第二節起分別介紹少年文學類叢書。第二節介紹王子少年故事叢刊，第三節介紹王子少年科學小說叢刊，第四節介紹王子冒險小說叢書，第五節介紹世界文學名著故事選集第1輯、王子少年幽默小說叢刊、王子少年生活故事叢刊、王子少年創作叢書、王子少年文摘。據此以了解叢書的出版狀況。

#### 一、叢書出版緣起

《王子》半月刊於1966年12月創刊，以「王子雜誌社」的名義發行，1969年3月1日才登記成立「王子出版社」，訊息公布在1969年4月1日《王子》第56期：「本社自本年3月1日起正式成立為王子文化事業股份有限公司<sup>86</sup>」（頁44）。蔡焜霖以發行雜誌為主，書籍出版並不多，1966年至1969年曾經出版的書籍中，叢書有「王子彩虹橋」（世界名著叢書）、「王子少年文摘」（第1、第2輯）、「王子彩色名人傳」、「王子玫瑰城叢書」、「王子小寶藏叢書」（中國民間故事精裝本）、「王子中國兒童文學叢書」等6種，單行本有《李潤福的天空》、《紅葉球魂》、《楚漢群英》、《杜立德醫生》、《神仙家庭》、《少年漂流記》等6本。

唐達聰、趙堡接掌後，慘澹經營，趙堡自嘲說：「他們是拿白報紙印出去的是鈔票，我們是把鈔票印出去白紙。」單純辦雜誌利潤太低，一方面讀者有需求，另方面遇上全球經濟不景氣，生存不易，便開始整理過去連載的作品編印出版，以達成收支平衡。趙堡說：

例如說雀斑姑娘，後來才訂王子的讀者沒看到前面，就寫信來問，說能不能有一本小故事書那樣的讓他們可以看……我們的叢書賣得很好，都是有

<sup>86</sup> 當時出版社社址在臺北市中山北路二段183巷4號之2，雜誌社社址在三重市安慶街227號。

銷路的，因為我們都是選讀者喜歡、受歡迎的連載小說、漫畫才出版的……

後來有其中幾本叢書大賣，不斷再版，出版社終於有了盈餘，趙堡又拿來投入資金，出版更多的叢書。趙堡說：

賺了錢，我們就是沒有經營的能力，那時候如果我們去買一個雜誌社地址，我們就可以不要付這個（房租），我們就沒有這個頭腦，就想說把這個錢繼續出更好的叢書，又滾進去……

也因為有這樣的愛書人，才能成就後來二百餘冊王子叢書的出版。

## 二、叢書種類與版本

王子叢書散佚不全，從《王子》半月刊書內廣告、中華民國兒童圖書總目、全國兒童圖書目錄、全國兒童圖書目錄續編整理的叢書出版資訊，以有無館藏可查，及適讀年齡<sup>87</sup>，依照出版時間分別臚列於下。詳細內容將分別在其他章節討論。

《王子》的閱讀對象設定在青少年讀者，趙堡說：

我們的對象，我們是 Teenager，Teenager 就是青少年，從小學五六年級到國中一二年級，這是我們的對象。為什麼我們當初會選擇這個對象，我想第一是因為蔡先生本身的王子的讀者的設定，我們是認同的，因為那時候的出版界……我們當時覺得說認字，或者是幼兒的教育，這些是有的，因為每個母親懷孕的時候，都很注意胎教的事情，我認為幼兒的教材並沒有缺少，很多人都在做，也不是不缺，我覺得是有的，但是我們認為青少年這個階段，是從小朋友時候突然要長到成人中間，這段是到現在美國人還在講，Teenager 是個 Trouble 的 Ager，那時候你的身體在變化，你的整個性格都在形成轉變當中，我就在想這個時候的讀者應該是問題很多……

唐達聰、趙堡在叢書的出版規劃上，也是以國小高年級以上到國中的少年讀

<sup>87</sup> 分類的依據，以王子出版社的廣告訴求對象為主。若廣告並無特別說明，則以其內容判別。部分已散佚書籍之出版資料系由《王子》半月刊內頁廣告推算。

者為對象的。根據訪談內容及書籍出版時的讀者對象，王子叢書以讀者年齡區分，可分別為少年文學及童年文學（含幼兒文學）二類。

屬於少年文學的有：

- (1) 王子少年故事叢刊
- (2) 王子少年科學小說叢刊
- (3) 王子冒險小說叢書
- (4) 世界文學名著故事選集第 1 輯
- (5) 王子少年幽默小說叢刊
- (6) 王子少年生活故事叢刊
- (7) 王子少年創作叢書
- (8) 王子少年文摘

屬於童年文學（含幼兒文學）的有：

- (1) 彩虹橋
- (2) 王子彩色名人傳
- (3) 王子中國兒童文學叢書
- (4) 小王子樂園童話叢書
- (5) 科學童話
- (6) 王子圖畫故事叢書
- (7) 科學童話叢書
- (8) 注音故事集
- (9) 王子小寶藏叢書（中國民間故事精裝本）
- (10) 小王子樂園故事集
- (11) 水晶宮
- (12) 王子玫瑰城叢書
- (13) 幼幼叢刊



21 種叢書中，有 6 種目前已無館藏可查詢<sup>88</sup>：王子少年文摘、王子小寶藏叢書（中國民間故事精裝本）、小王子樂園故事集、水晶宮、王子玫瑰城叢書、幼幼叢刊。

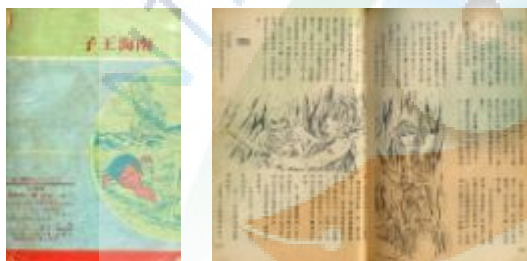
## （二）叢書版本（附版權頁圖）

### 1. 封底版權頁的位置與設計

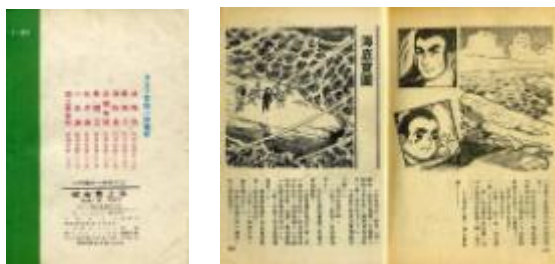
1974年10月。文字編排是3欄。



1975年8月。文字編排是3欄。



1976年10月。版權頁在封底。文字編排是3欄。



1977年6月。文字編排是3欄。

<sup>88</sup> 因為無館藏且也未在《王子》半月刊連載，有些廣告也未作說明，僅列出書名而已，判別上有困難。目前暫時作此分類，未來若有藏書出現，則依書籍實際內容修正分類。另外，水晶宮這套叢書，就目前資料無法判別是否屬於文學類讀物，暫時不在本文討論。



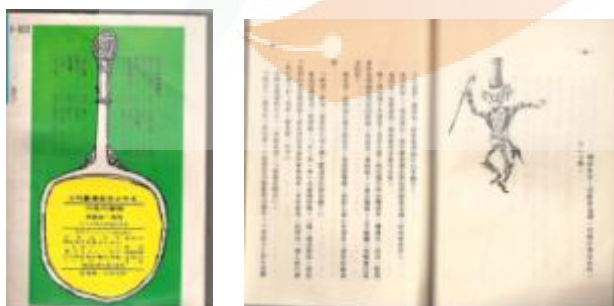
1978年8月。文字編排是3欄。



1978年5月。文字編排是1欄。有插圖。



1978年8月。文字編排是1欄。沒有插圖。



1979年3月。文字編排是1欄。有插圖。



1980年6月。文字編排是1欄。有插圖。

從上述版本可觀察到一個現象：早期出版的叢書，幾乎是直接保留連載時的樣式、欄位，例如三欄、二欄不等。字體的大小不一，有時候字體過小，閱讀起來頗辛苦。而隨著年代推進，至1978年以後已逐漸回到一般書籍不分欄的形式，然而插圖也隨之減少。

請教曾在印刷廠工作的二手書店「小高的店」老闆，老闆表示，以前書籍的版是做好一整塊的，印完之後就堆在倉庫，一段時間後就銷毀，要像國語日報那樣能保留有舊版是很少見的，即使留下來沒有銷毀，也往往因保存不當無法繼續使用。王子叢書許多是整理過去《王子》半月刊的連載而出版的，所以書籍的版面與連載時版面相同。待舊版不能使用後，文字還有書面資料可以照著重打，這時的排版就回到一般的不分欄，然插圖的版若沒有妥善保管，就無法使用了。

此外，由於缺乏穩定財源做為後盾，必須考量成本，因此大多縮小字體，或者減少插圖，以減少紙張的用量。這些缺憾在書籍的版式中一覽無遺。

這樣的現象不由得引人思考：一直以來臺灣在保存文物的部分總是做得太慢，究竟還要流失多少史料，才能讓我們注意到自己的損失？

## 第二節 王子少年故事叢刊

「王子少年故事叢刊」是唐達聰、趙堡接掌王子出版社後規劃出版的第一套書系。約 1971 年 2 月開始出版，1971 年出版的 5 本書：《學園鐘聲》、《最後一片葉子》、《畢婆婆》、《傻子村》、《少年漂流記》應是「王子少年故事叢刊」這套書系最早的 5 本。

由於時間長達十餘年，觀察「王子少年故事叢刊」書系內文本的消長，足以看到 1971 年至 1983 年間臺灣兒童文學讀物文類觀念的變遷。初期王子叢書只有兩個分類：「王子少年故事」和「王子圖畫故事」，其他如科學幻想小說、冒險小說、幽默小說、生活故事等都是後來逐漸規劃的。

「王子少年故事叢刊」書系的文類種類多元且龐雜，其中有些文本陸續移出至相符的其他書系，然仍有經營上的考量。例如從出版資料看，《青青幼苗》、《稚情》、《成長的故事》似乎曾經以「王子少年生活故事叢書」為主題推出，然現存 1981 年 10 月以後的館藏版本都還是放在「王子少年故事叢刊」裡面，現在看到的「王子少年生活故事叢書」只有《我該怎麼辦》1-3 輯。

下表所列的文本是所有曾經列入「王子少年故事叢刊」當中的文本。其中包含歷史小說、勵志小說、幽默詼諧小說、動物小說、幻想小說（含奇幻、科幻）等，文本的來源則有日本、英國、美國、德國、瑞典、中國古籍改寫等。趙堡很有選擇文本的眼光，像羅爾德達爾、林格倫、以撒辛格、歐亨利等作家作品都是有資格列入兒童必讀經典的。「王子」算是很早就把這些文本引入臺灣兒童文學讀物市場的出版社。

下表的排序盡可能按照出版時間的順序：

序	書名		出版年月	版次
1	杜立德醫生	施叔青改寫	民 57 (1968) 9 月	初版

		<i>Dr. Dolittle</i> , 作者 Hugh Lofting, 1920~1952	民 67 (1978) 4 月	再版
2	傻子村	辛格原著；趙堡改寫	民 60 (1971) 12 月 民 64 (1975) 9 月	初版 3 版
3	最後一片葉子	奧亨利原著；趙堡改寫	民 61 (1971) 5 月 民 68 (1979) 8 月	初版 3 版
4	陽春麵和橘色的花	周弘改寫；瑞祥繪圖	民 61 (1972) 5 月 民 64 (1975) 11 月	初版 再版
5	楚漢群英	王英釵文；洪義男圖	民 62 (1973) 7 月	初版
6	學園鐘聲	高里 文；吉豐圖	民 63 (1974) 8 月 民 70 (1981) 10 月 民 74 (1985) 2 月	初版 4 版 5 版
7	畢婆婆	趙堡改寫 原作為 " <i>The Peculiar Miss Pickett</i> ", 作者 Nancy R Julian, 1951	民 65 (1976) 4 月 民 67 (1978) 10 月 民 70 (1981) 10 月	3 版 5 版 6 版
8	頑童湯姆	湯姆撰；餘蔭譯 譯自德 Ludwig Thoma " <i>Lausbubengeschichten</i> "	民 64 (1975) 4 月	再版
9	小翠的故事	李筑媛撰；田邦彥繪圖	民 64 (1975) 9 月	再版
10	小小人	余國芳改寫；陳敏誠圖 原作為 " <i>The Littles to Rescue</i> ", 作者 John Peterson, 1967	民 64 (1975) 9 月	初版
11	南海王子	茹茹撰；洪義男繪圖	民 64 (1975) 8 月 民 65 (1976) 4 月	3 版 4 版

12	七哥王子歷險 記	鄭愛蘋文；簡菁菁圖 原作為”冒險ダソ吉” 作者島田啓三	民 63 (1974) 8 月 民 65 (1976) 3 月	初版 3 版
13	七哥王子大進 軍		民 65 (1976) 3 月 民 66 (1977) 3 月	3 版 5 版
14	七哥王子大遠 征		民 63 (1974) 8 月	初版
15	七哥王子大凱 旋		民 66 (1977) 3 月	5 版
16	去吧!白狼	周弘文；風鈴圖	民 63 (1974) 8 月 民 66 (1977) 3 月 民 67 (1978) 5 月	初版 5 版 6 版
17	長腳龍與矮胖 虎	王喜寬文；王朝基圖	民 65 (1976) 11 月 民 67 (1978)	4 版 5 版
18	小不點兒	林柏燕文；張瑞祥圖	民 64 (1975) 11 月 民 65 (1976) 4 月	3 版 4 版
19	皮姑媽上火星	原作為” <i>Miss Pickerell Goes to Mars</i> ”,作者 Ellen MacGregor,1951	約 1976 年 6 月	初版
20	火龍	茹茹	約 1976 年 6 月	初版
21	隔壁有 27 隻貓	趙堡 原作為” <i>27Cats Next Door</i> ”, Anita Fleagles 著,1965	民 67 (1978) 3 月	初版
22	白衣俠女	毅虹 改寫	民 67 (1978) 4 月	再版

23	青青幼苗	李筑媛文；姚振益圖	民 70 (1981) 10 月	再版
24	魔珠	柏燕 等文	民 67 (1978) 9 月	初版
25	隱形人	王子雜誌社編輯部 編	民 67 (1978) 12 月	初版
26	蟋蟀童子	王子雜誌社編輯	民 67 (1978) 12 月	初版
27	奇幻之謎	王子雜誌社編輯部 編	民 67 (1978) 12 月	初版
28	聞香巧克力	羅德代爾原著；俞國芳改寫	民 69 (1980) 3 月	初版
29	稚情	楊琦文	民 69 (1980) 6 月 民 72 (1983) 7 月	初版 再版
30	大桃子	羅德代爾原著；余國芳改寫	民 69 (1980) 6 月	初版
31	中國神話故事	唐士亮文；阿拉穆圖	民 69 (1980) 10 月 民 74 (1985) 2 月	初版 再版
32	成長的故事	李筑媛文；簡春旺插圖	民 69 (1980) 10 月 民 70 (1981)	初版 再版
33	蟋蟀溪的大餃子	余國芳譯 原作為 " <i>The Shy Stegosaurus of Cricket Creek</i> ", 作者 Evelyn Sibley Lampman, 1955	民 70 (1981) 4 月	初版
34	誰來要我：流浪的孤兒賴思慕	亞士·林葛琳 (Astrid Lindgren) 原著；嶺月譯	民 70 (1981) 4 月	初版
35	你的機器人	余國芳改寫。 原作為 " <i>Your very own robot (Choose your own adventure)</i> " 作者 R. A Montgomery	民 72 (1983) 1 月	初版

這裡可以再補充關於幾位改寫者。若依改寫的文本來源，可分為日系與英美

系。李筑媛、李瑞琦、高秋芳（高里）、周弘屬於日系，周弘是精通日語的，李筑媛、李瑞琦、高秋芳則是聽譯式的意譯。余國芳<sup>89</sup>、蔣曉雲、趙堡是英美系，余國芳的譯筆優美，在王子出版社譯過《小小人》、《聞香巧克力》、《大桃子》、《蟋蟀溪的大餃子》、《你的機器人》及科幻小說《異星探險》<sup>90</sup>。古佳艷曾在〈聞香巧克力：羅德·達爾在臺灣〉（收入 2008 年 2 月 18 日出版之《越界的西洋文學：從聖經／牧歌到童話／電影》，頁 198-223）文中比較羅爾德·達爾《巧克力工廠的秘密》、《聞香巧克力》等譯本時，肯定過她使用文字的功力。

高秋芳、李筑媛、顏翠鳳則是蔡焜霖和楊壁如心目中很有「天才」的女孩子，最能掌握他們傳達的作品精神。《學園鐘聲》是蔡焜霖很喜歡的一篇故事，改寫自日本佐藤藍綠<sup>91</sup>的作品。蔡焜霖回憶說，因為自己非常喜歡這個故事，所以特別請楊壁如說給高秋芳聽，高秋芳寫得很好，負責插畫的蔡吉豐<sup>92</sup>也畫得很好，可惜出單行本時大部分插畫被刪掉，讓他一直覺得很遺憾。

---

<sup>89</sup> 余國芳，中興大學合作學系畢業，目前是自由譯者。曾任皇冠出版社編輯，慧眼識英雄，引進哈利波特系列。

<sup>90</sup> 目前尚不知譯自何處。

<sup>91</sup> 佐藤紅綠（さとう こうろく），生於 1874 年（明治 7 年）7 月 6 日，卒於 1949 年（昭和 24 年）6 月 3 日，是日本作家、詩人。被稱為日本的「少年小說大師」。資料取自維基百科日語版，網址：<http://ja.wikipedia.org/wiki/佐藤紅綠>

<sup>92</sup> 蔡吉豐入伍後插圖改由陳益男（傑祥）繪製。



### 第三節 王子少年科學小說叢刊

黃海<sup>93</sup>在 2007 年《臺灣科幻文學薪火錄》書中，曾經為「科幻小說」下了一個定義：

以科學為基礎，探索未來或為之情景的小說。（頁 5）

1967 年 4 月，《王子》半月刊第 9 期名人訓詞的專欄中刊載了當時財政部長陳慶瑜<sup>94</sup>的一段文字：

介述科學新知，闡揚中華文化，用青年人的手，寫出青年人的心。以「文」「圖」會友，日新又新，力求真善美，培養智仁勇，願與青年朋友共勉之。（頁 3）

《王子》半月刊內容有許多關於未來科技幻想的報導或故事，這些連載故事至少在 1973 年 3 月開始以「少年科學小說叢刊」為主題陸續出版。在討論這套叢書之前，必須先釐清「科學小說」這個名詞。

Science Fiction 這一英文名詞如今通稱「科幻小說」，引進臺灣之初，並無固定的譯名，有「科學小說」、「科學幻想小說」等說法。黃海《臺灣科幻文學薪火錄》提到他所收藏的 1970 年代《王子》半月刊剪報，文章標題使用「科學幻想事物」，內容翻譯自日本雜誌；張系國<sup>95</sup>1969 年 10 月在《純文學》發表〈奔月之後—淺談科學幻想小說〉也以「科學幻想小說」為題，黃海認為是臺灣最早提出「科學幻想小說」名詞的文章（頁 26-27）。

<sup>93</sup> 黃海，1943 年 1 月 1 日生於臺中市，在大甲鎮長大。曾任中央日報編輯、科學兒童週刊主編、兒童月刊主編。資料取自「維基百科」，網址：[http://zh.wikipedia.org/zh-tw/黃海%20\(作家\)](http://zh.wikipedia.org/zh-tw/黃海%20(作家))

<sup>94</sup> 陳慶瑜，江蘇常熟人，生於 1899 年（清光緒 25 年），卒於 1981 年（民國 70 年）。1963 年 12 月至 1967 年 12 月間擔任財政部部長。資料取自「財政部財政史料陳列室」，網址：<http://www.mof.gov.tw/museum/ct.asp?xItem=3359&ctNode=63&mp=1>

<sup>95</sup> 張系國，江西南昌人，1944 年 7 月 17 日生。曾與《中國時報》合作創辦「科幻小說獎」，創辦《幻象》雜誌（1990 年 1 月～1993 年），積極推廣中文科幻文學。資料取自國立臺灣文學館「臺灣作家作品目錄系統」，網址：[http://www3.nmtl.gov.tw/writer2/writer\\_detail.php?id=1273](http://www3.nmtl.gov.tw/writer2/writer_detail.php?id=1273)

《王子》半月刊自 1966 年創刊起就有冒險科學漫畫〈小飛龍〉(頁 46-61)、幻想故事〈文字消失了〉(頁 62-66)。  
〈文字消失了〉標題用「幻想小說」，其結構雖尚不足以小說稱之，然內容確實屬於科學幻想故事。1967 年 8 月起分五期連載(16-20 期)的〈太空歷險記〉，標題用「冒險小說」，內容則顯然已是短篇科幻小說。

1968 年 6 月發行之第 36 期推出「科學幻想小說特輯」，此名詞出現在雜誌封面，這則資料時間比黃海引述的還早，把臺灣「科學幻想小說」名詞的使用時間往前推了一年。第 36 期「科學幻想」主題有關的內容有：

- 〈地球殲滅戰大計劃〉，頁 15-19
- 〈春雪〉，頁 20-28
- 〈27 世紀〉，頁 29-35
- 〈未來都市的致命傷—電腦故障〉，頁 36-43
- 〈大飛龍〉(下)<sup>96</sup>，
- 〈王子百科辭典—宇宙〉，頁 129-146



圖 4-3-1 《王子》半月刊第 36 期封面

事實上，《王子》半月刊諸如此類的選材相當多，只不過第 36 期特別將之訂為該期特輯主題而已。

1970 年 1 月發行的第 71 期新連載長篇小說〈時光砲〉，文類已定調為「科學幻想小說」，正文前有一段編輯的理念說明：

現代科學的進步一日千里，一百年前法國作家邱貝爾奴在他的名作「月球旅行」「地底探險」等書中所展開的科學幻想，如今差不多全部實現。而科學發展的速度非但未緩和下來，更快馬加鞭地飛騰。

<sup>96</sup> 電影小說，上集在第 35 期刊出。原名為“*Superargo vs Diabolicus*”，為 1966 年英國、義大利合作的一部科幻電影。資料參考自《王子》第 35 期封面底廣告，及網站“*MY DUCK IS DEAD*”，<http://www.myduckisdead.com/2010/01/superargo-versus-diabolicus-1966.html>

生活在這科學世紀，我們要有豐富的想像力，才擔當得起明日世界的主人翁的重擔。這就是為什麼在歐美等先進國家，科學幻想小說（SF）盛行的理由。

國家明日命運所寄託的年青讀者們，與其沉湎於鴛鴦蝴蝶式的言情小說或荒唐殺伐的武俠故事，何不多看些 SF，培養你的科學想像力，對人類將來的生活提供偉大的貢獻。（頁 98-99）

據現有資料推測，《時光砲》是王子出版社出版的第一本科幻小說，出版時間約在 1973 年 3 月，當時還歸在「王子少年故事叢刊」這個系列裡，約 1974 年 4 月，才另外規畫「少年科學小說叢刊」這個系列，同時一次出齊《時光砲》、《超人打擊手》、《冷人》、《大怪樹》、《強力油漆 X007》、《怪獸霸克龍》等 6 本小說。1974 年至 1978 年之間，《時光砲》、《超人打擊手》、《大怪樹》、《強力油漆 X007》、《怪獸霸克龍》至少再版了 5 次，《冷人》則至少再版 4 次。

從出版時間來看，1978 年是「少年科學小說叢刊」的出版高峰，包括再版在內，一年之間出版了十二本，除原有 6 本外，還有《異想天開》、《從零世界來的人》、《月球上的玻璃城》、《太空大冒險》、《空中戰艦》和《真假金剛》。或許跟 1977 年 12 月 22 日中視開播「科學小飛俠」（日本卡通科學忍者隊），1978 年 7 月 3 日華視首播「無敵鐵金剛」，吹起一陣科幻風有關。

1980 年 3 月再出版《異星探險》、《宇宙遊俠》、《機器人大逃亡》，「少年科學小說叢刊」始告一段落，共出版 15 本科幻小說。

十五本科幻小說中《異想天開》是由短篇故事集結而成，性質較不同於現在所定義的一般科幻小說；其餘十四本共收錄〈時光砲〉等二十九部長、短篇科幻小說，內容涉及時光旅行、複製人、太空探索、機器人等。

十五本科幻小說臚列如下：

序	書名	作者／繪者／譯者	出版年月	版次	備註
---	----	----------	------	----	----

1	時光砲	振寧編 益男繪圖	民 64 (1975) 4 月 民 67 (1978) 8 月	再版 5 版	
2	冷人	周弘改寫 菁菁繪圖	民 64 (1975) 4 月 民 67 (1978) 10 月	再版 4 版	〈冷人〉 〈超引力機〉
3	強力油漆 X 零零七	周弘改寫 菁菁繪圖	民 64 (1975) 民 67 (1978) 8 月	再版 5 版	〈強力油漆 X007〉 〈公寓風波〉
4	超人打擊手	周弘改寫 菁菁繪圖	民 64 (1975) 4 月	再版	〈超人打擊手〉 〈原子大猿人〉
5	大怪樹	周弘改寫 菁菁繪圖	民 67 (1978) 8 月	5 版	〈大怪樹〉 〈三萬年的怪光線〉 〈偷渡太空的少年〉
6	怪獸霸克龍	振寧文 益男圖	民 64 (1975) 4 月 民 67 (1978) 10 月	再版 5 版	〈菌獸霸克龍〉 〈空中飛人〉
7	異想天開	王子雜誌社編輯部 編	約 1976 年 6 月 民 67 (1978) 12 月	初版 3 版	
8	從零世界來的人	李榮文 楊羊圖	民 67 (1978) 5 月	初版	〈從零世界來的人〉 〈大紅點作戰〉 〈電腦時代〉 〈我愛地球〉
9	月球上的玻璃	鈴木義治圖 嶺月譯	民 67 (1978) 5 月	初版	〈機器姑娘〉 〈十二歲上大學〉

	城	原作為"月の上の ガラスの町";古田 足日文;鈴木義治 圖,1967。			〈地球來的笨孩 子〉 〈買不到靈魂的惡 魔〉
10	太空大 冒險	勇輝 改寫	民 67 (1978) 5 月	初版	〈太空大冒險〉 〈「勝利號」歷險 記〉 〈去吧! 火星太空 船〉 〈機器人「友誼 2 號」〉 〈流星術〉
11	空中戰 艦	周弘文;瑞洋圖	民 67 (1978) 10 月	初版	
12	真假金 剛	郁文文;蒙奇圖	民 67 (1978) 9 月	初版	
13	異星探 險	余國芳文;姚振益 圖	民 69 (1980) 3 月	初版	
14	宇宙遊 俠	蔣曉雲文;劉宗銘 圖	民 69 (1980) 3 月	初版	
15	機器人 大逃亡	蔣曉雲文;姚振益 圖。譯自" <i>The Runaway Robot</i> "; 作者 Lester Del Rey,1965	民 69 (1980) 3 月	初版	與連載時標示的作 者不同。 文:孫紀善 圖:右卜拉

## 第四節 王子冒險小說叢書

傅林統在《兒童文學的思想與技巧》書中對「冒險小說」下定義說：

一種充滿驚奇、刺激的小說，但情節比較單純，大都以主角的冒險為核心，而把種種預料之外的危險事件，用連續的形式組織起來。它的特色是在冒險中顯露幽默的氣息，也蘊含輔導生活的態度，培養正確價值觀的意義。

(頁 201)

冒險小說通常都帶有歷險、尋寶、打鬥的情節，除了帶給讀者驚奇、刺激，增進對未知事物的認知外，也讓讀者學習遇到危險時的因應、解決之道，並跟隨故事中的主人翁一起獲得啓蒙與成長。

「王子冒險小說叢書」是 1974 年 10 月開始的系列。在此之前出版的《少年漂流記》、《南海王子》、《克里特島的秘密》等書都還是放在「王子少年故事叢刊」的系列裡出版的。至 1980 年共出版了 16 本，包含偵探推理、冒險（荒島求生、尋寶、武俠）、動物（人與動物的友誼或衝突）三種文類。

### 一、偵探推理

序	書名	作者／繪者／譯者	出版年月	版次	備註
1	偵探鳥	山隱文；呂奇圖	民 63（1974）10 月 民 66（1977）3 月	初版 4 版	與連載時標示的繪者不同。 圖：紹良
2	少年偵探團	王子雜誌編輯部	民 69（1980）	初版	

## 二、動物

序	書名	作者／繪者／譯者	出版年月	版次	備註
	黑魔王	王子雜誌社編輯部	民 64 (1975) 4 月	初版	
	魔豹	玉峰等文	民 67 (1978) 10 月	初版	

## 三、冒險（含荒島求生、尋寶、武俠）

序	書名	作者／繪者／譯者	出版年月	版次	備註
1	神秘島	泰光文；張輝安圖	民 64 (1975) 11 月	4 版	與連載時標示的作者不同。 文：紫茵 圖：奇心
2	黑鬍子	泰光文；游麗珠圖	民 63 (1974) 10 月 民 64 (1977) 9 月 民 66 (1977) 2 月	初版 再版 3 版	連載時並無作者
3	恐龍奇境	謝新發文；海龍圖 原作為《失落的世界》（The Lost World），柯南道爾（Sir Arthur Conan Doyle），1912	民 63 (1974) 民 64 (1975) 12 月	3 版	
4	老虎島	墨奇文；鄭輝圖	民 64 (1975) 民 69 (1980) 3 月	3 版	
5	克里特島的秘密	宮原貴改寫 原作為日本”クレ	民 67 (1978) 10 月	4 版	

		夕島のひみつ”,作者 たかしよいち			
6	少年漂流記	王文松文	民 60 (1971) 12 月 民 64 (1975) 9 月	初版 3 版	與連載時標示的作者不同。 文：秋雲 圖：松紋
7	海上黃金城	群英文；鍾聲圖	約 1976 年 6 月 民 65 (1976) 10 月 民 67 (1978) 12 月	初版 再版 3 版	
8	南海王子	茹茹文；洪義男繪圖	民 67 (1978) 8 月	6 版	與連載時標示的作者不同。 文：楊璧如 圖：傑祥 / 洪義男
9	秘密鐵路	蕾蒂文；張瑞祥圖 原作”By Secret Railway”, 作者 Enid La Monte Meadowcroft ,1963	約 1977 年 4 月	初版	
10	霹靂神龍	群英文；鐘聲圖	民 66 (1977) 6 月	再版	
11	馬拉漢寶藏	勇輝改寫	民 67 (1978) 4 月	再版	連載時僅標示繪者為張輝安
12	歡樂小英雄	蘆葦文	民 69 (1980) 6 月	初版	



值得一提的是《南海王子》，這本小說是由蔡焜霖撰寫的。據蔡焜霖表示，《南海王子》的創作靈感來自製作「鄉土特輯」時資料蒐集的過程，以及閱讀日本大佛次郎<sup>97</sup>《鞍馬天狗》<sup>98</sup>的故事時產生的聯想。蔡焜霖將幼時曾閱讀過的各種故事情節串連，再加上撰寫《王子》半月刊專欄「鄉土特輯」時，為深入了解臺灣風土人文所作的取材，鎔鑄成這本小說。至 1978 年 8 月為止，總共再版了 8 次。

《南海王子》連載時署名「楊壁如」，集結出版時署名「茹茹」。《南海王子》的書迷們恐怕很少人知道這位「茹茹」就是蔡焜霖。蔡焜霖參與《王子》半月刊許多的文字創作，包括「鄉土特輯」、「家長之頁」，許多都出自蔡焜霖的手筆，但他鮮少具名，即使具名也以筆名發表，如第 7 期〈彰化？半縣？〉，作者寧霖；第 8 期〈最後的出草〉，作者夏寧；第 11 期〈西瓜、鯨魚和古戰場—本省南方的屏障：屏東〉，作者昆淋，大概是最接近本名的一個。

使用筆名的部分原因與蔡焜霖的個人經驗有關。蔡焜霖說：

……對啦，昨天妳問起王子寫文章的人都沒有用本名，我回答因為有的是學校老師、有的還在大學唸書所以才用筆名，其實另外一個原因還是在於當年箝制言論的環境。

今古奇觀「灌園叟」的故事改寫的「愛花的老公公」一文被檢舉而幼年被迫停刊兩期那件事<sup>99</sup>，警總一直要我招供作者名字，還好那一次我帶著今古奇觀的原文去比對，又有綠島新生訓導處少將處長替我作保，才得以較輕處分過關……

<sup>97</sup> 大佛次郎，生於 1897 年 10 月 9 日，卒於 1973 年 4 月 30 日，日本小說家。原名野尻清彥。1921 年於東京帝國大學政治系畢業後任教國語和歷史。翌年在外務省條約局供職。曾翻譯羅曼·羅蘭的作品。1924 年發表短篇小說《隼之源次》。成名作《鞍馬天狗》。資料取自維基百科日語版，網址：<http://ja.wikipedia.org/wiki/大佛次郎>

<sup>98</sup> 鞍馬天狗，虛構人物，據說牛若丸（源義經）在鞍馬地區修行時，鞍馬天狗曾經教授他劍術。資料取自維基百科，網址：<http://zh.wikipedia.org/zh-hk/源義經>

<sup>99</sup> 「愛花的老公公」改寫自明代馮夢龍編著《醒世恆言》第四卷：〈灌園叟晚逢仙女〉。引起爭議的文字如下：「只求處士每歲元旦，**作一朱幡，上圖日月五星之文，立於苑東**，吾輩則安然無恙矣。……」資料取自東京大學東洋文學研究所所藏「雙紅堂文庫全文影像資料庫」，網址：[http://hong.ioc.u-tokyo.ac.jp/list.php?order=ti\\_no&jump\\_data=21](http://hong.ioc.u-tokyo.ac.jp/list.php?order=ti_no&jump_data=21)

當年掛總經理頭銜的我也是化名「蔡維岳」而不用本名，三重警察原來不知道底細，只常來警告我要管好綠島出身的好幾位工作伙伴，令尊認識的張景川先生就是其中一個，另外，設計王子車輛外觀的、或是親自到臺東紅葉球隊故鄉去拍照的陳先生等也都是。後來警察知道我也是「前叛亂犯」，從此半夜來我家臨檢變成常事……<sup>100</sup>

蔡焜霖的反應，某些程度呈現當時臺灣社會的一段傷痛。與蔡焜霖年齡相仿，能同時兼顧日文、中文寫作的人才，因光復初期政治不穩定而被消耗，對臺灣文學發展所付出的社會成本無法估算。



---

<sup>100</sup> 訪談蔡焜霖的第二天，蔡焜霖寫了一封長信，補充了《王子》大量使用筆名的緣由。2009年9月19日。

## 第五節 其他

### 一、王子少年文摘

根據《王子》半月刊書內廣告推測，第1輯約在1967年11月出版（第21期，頁6）；第2輯約在1968年1月出版（第24期，頁6）。

書名	內容	出版時間	版次	備註
王子少年文摘 第1輯	毒花園、阿拉伯風雲、母親的靈魂救助少女、回家的屍體、擒兇記、被詛咒的新娘	約1967年10月	初版	32開 彩色封面 100頁
王子少年文摘 第2輯	少年預言家、飄在天空中的卡車、食人花、我看到了地獄、米格十七的幻影、打撈250年前的財寶船隊、西藏深山裡的怪老人、空中飛蛇、其他（人牛、掉入河馬口中的少年、湖底的死屍、海上怪談、新幾內亞的守護神、埃及法老咒語、據有魔力的蜥蜴、南非食人魚、食人鳥等）	約1968年1月	初版	共19篇世界怪異珍奇故事及1篇中篇小說

這兩輯《王子少年文摘》已經遺失不可考。所幸在《王子》第21、24期廣告仍留下相關的介紹。其內容偏向恐怖小說、故事。

## 二、世界兒童文學名著選集

「世界文學名著故事選集」第 1 輯出版於 1976 年 5 月，內容多選自《王子》曾刊登的「卷末長篇」或各種短篇小說專題。目前圖書館館藏可查者僅存《幻想騎士》。書序寫道：

偉大的文學作品，不受時間和空間的限制，會永遠流傳在世界各地，這些感人的好作品，能啟發智慧，培養愛心。

「世界文學名著故事選集」選出各國的名著，改寫成適合少年閱讀的故事，再配上精美的插圖，讓愛看書的小朋友能夠讀得懂、看得樂。

第一輯先選 42 篇，這些都是在王子半月刊刊載過的，分別編成 10 本。今後我們還預備出版第 2 輯、第 3 輯……

從書序推測，「世界文學名著故事選集」原本計畫要出版 2 輯以上，然目前只能找到第 1 輯的出版資料。關於作者、繪者及編者說明等資料，引自《王子》半月刊及維基百科。第 1 輯 10 本內容如下：

書名	內容	期別	作者／繪者	備註
1 湯姆叔叔的木屋	湯姆叔叔的木屋		原作：哈瑞蒂·斯多威	<b>Harriet Beecher Stowe</b> , 1811/6/4~1896/7/1 美國
	長腿叔叔		原作：珍·韋斯特	<b>Jean Webster</b> , 1876/7/24~1916/6/11 美國
	鹿苑長春	99	原作：瑪喬麗·勞林斯	<b>Marjorie Kinnan Rawlings</b> , 1896/8/8~1953/12/14 美國
	小伯爵	28	原作：白尼特夫人	<b>Frances Eliza Hodgson</b>

				<b>Burnett,</b> 1849/11/24~1924/10/29
	小公主	95	原作：白尼特夫人	編者後記：這篇故事是 1888 年白尼特夫人所寫的。白尼特夫人在英國出生，但生長在美國。白尼特夫人在寫這篇小公主以前，還寫過一篇小公子，和小公主一樣受全世界青少年少女讀者的喜愛及歡迎……
2 大 熊 王	大熊王	96	原作：E·西敦 文：林柏燕 圖：蘭蘭	<b>Ernest Thompson Seton,</b> 1860/8/14~1946/10/23 編者按：E·西敦 1860 年生於英國，1946 年在北墨西哥去世，是一位有名的美國博物學家及動物小說家。……這一篇「大熊王」是從「動物誌」中摘譯改寫的。
	熊和野豬		原作：E·西敦	
	野性的呼喚	158	原作：傑克·倫敦 改寫：周弘	<b>Jack London,</b> 1876/1/12~1916/11/22 寫給這篇故事的讀者： ……（前略） 作者傑克倫敦，是美國的小說家，公元 1836 年出生在貧

				<p>苦的家庭，從小嘗盡各種苦頭，年輕時，曾參加淘金，這故事就是根據他個人的體驗寫出來的。</p> <p>……（中略）</p> <p>電影「血染雪山谷」就是根據「野性的呼喚」改編拍攝的，下面你讀到的這個故事也只是原著的縮寫。</p>
	白鯨記	190	原作：赫爾曼·梅爾維爾	<p><b>Herman Melville,</b> 1819/8/1~1891/9/28 美國</p>
	猴手		原作：威廉 W·傑克布	<p><b>William Wymark Jacobs,</b> 1863/9/8~1943/9/1 英國</p>
3 小 紅 馬	小紅馬	33	<p>原作：約翰·史坦培克 文：李筑媛 圖：自吉</p>	<p><b>John Ernst Steinbeck, Jr.</b> 1902/2/27~1968/12/20 美國</p>
	磨坊的少女	46	原作：奧亨利	<p><b>O. Henry (William Sydney Porter),</b> 1862/9/11~1910/6/5 美國</p>
	愛的禮物	49	原作：奧亨利	
	酋長的贖金		原作：奧亨利	
	小婦人		原作：露依莎·媚·奧	<b>Louisa May Alcott,</b>

			爾柯特	1832/11/29~1888/3/6 美國
4 魯賓遜漂流記	魯賓遜漂流記		原作：達尼爾·狄福	<b>Daniel Defoe,</b> 1660~1731/4/24 英國
	所羅門王寶藏		原作：哈格德	<b>Sir Henry Rider Haggard,</b> 1856/6/22~1925/5/14 英國
	耶誕節		原作：查爾斯·狄更士	<b>Charles John Huffam Dickens,</b> 1812/2/7~1870/6/9 英國
5 賣花女	賣花女		原作：蕭伯納	<b>George Bernard Shaw,</b> 1856/7/26~1950/11/2 愛爾蘭
	羅密歐與茱麗葉	29	原作：莎士比亞 圖：鐘俊彥	<b>William Shakespeare,</b> 1564/4~1616/4/23(或 5/3) 英國
	冬天的故事	73	原作：莎士比亞 譯：翠鳳 圖：益男	
	李爾王		原作：莎士比亞	
	威尼斯的商人	56	原作：莎士比亞 文：李懿 圖：陳哥哥	

	吹牛男爵冒險記		原作：拉斯培	<b>Rudolf Erich Raspe,</b> 1736/3~1794/11 德國
6 孤 星 淚	孤星淚	61 3	原作：雨果 改寫：李筑媛	<b>Victor-Marie Hugo,</b> 1802/2/26~1885/5/22 法國
	十五少年冒險記	41	原作：柔路·比隆 文：李懿 圖：小羊	<b>Jules Verne,</b> 1828/2/8~1905/3/24 連載時名稱〈少年漂流記〉 編者按：「十五少年漂流記」 是法國名小說家鳩魯·貝魯 門的大作，他以擅寫科學幻 想小說見長，「海底兩萬 里」、「環遊世界八十天」 翻譯成好幾種文字。
	古婆婆的秘密	46	原作：莫泊桑	<b>Guy de Maupassant,</b> 1850/8/5~1893/7/6 法國
7 流 浪 天 涯	流浪天涯	16	原作：耶克特·馬洛 文：高秋峯 圖：金娟（王朝基）	<b>Hector Malot,</b> 1830/5/20~1907/7/17 法國
	孤女愛蓮		原作：耶克特·馬洛	
	最後的風車	47	原作：都德	<b>Alphonse Daudet,</b> 1840/5/13~1897/12/16 選自 1869「磨坊文札」



				法國
	最後一課	85	原作：都德	
8 白馬騎士	白馬騎士		原作：修托姆	<b>Hans Theodor Woldsen Storm,</b> 1817/9/14~1888/7/4 德國
	茵夢湖	9	原作：修托姆 文：高高 圖：李劍光	
	賣藝的女孩		原作：修托姆	
9 狗上狗	狗上狗	39	原作：華烈·莫法特	
	紅髮的安	17	原作：露西·蒙哥馬利	<b>Lucy Maud Montgomery,</b> 1874/11/30~1942/4/24 加拿大 作者露西·蒙哥瑪莉少女時代的動人小故事。 連載時名稱〈美麗的夢幻〉
	海難	6 93	原作：亞米契斯 文：柏燕（第93期）	<b>Edmondo De Amicis,</b> 1846/10/21~1908 義大利 第6期連載時名稱爲〈努海上的友情〉；第93期十名稱爲〈難船〉。是同一篇故事
	再見！爸爸		原作：亞米契斯	
10	幻想騎士	157	原作：西萬提斯	<b>Miguel de Cervantes</b>

幻想騎士			改寫：周弘	<b>Saavedra,</b> 1547~1616 （前略）唐·吉訶德是西班牙作家西萬提斯所寫「唐·吉訶德」中的主角。這部作品出版於1605年。這兒刊出的故事，只是改寫全書的一部分。……
阿爾卑斯山的小姑娘	90	原作：瓊安娜·史皮里	<b>Johanna Spyri,</b> 1827/6/12~1901/7/7 瑞士	
只有神知道	62	原作：托爾斯泰 李筑媛改寫	<b>Лев Николаевич Толстой,</b> 1828/9/9~1910/11/20 俄國	
輪下	6	原作：赫曼赫塞 文：麗淑 圖：傑祥	<b>Hermann Hesse,</b> 1877/7/2~1962/8/9 德國	
愛的一生	46		取自聖經（杜皮亞士）	



《賣花女》封面、內頁



《幻想騎士》封面、內頁

林良<sup>101</sup>曾在〈臺灣地區四十五年來的兒童文學發展（一九四五—一九九〇）〉（收錄在《華文兒童文學小史》，頁1-4）提到，60年代以前，臺灣的兒童文學處於「轉口輸入」的階段，亦即所引介的歐、美兒童文學，直接由歐、美輸入的少，大部分來自出版業活躍的日本，1962年~1971年則是在吸收的翻譯期。1969年以前的《王子》可印證此現象，「世界文學名著故事選集」裡面的內容，許多是譯自日文。然而這也是時代背景使然，不宜以此論功過。1970年以後，新一代培育的人才陸續進入職場，才逐漸開創直接由作品原文翻譯的新風氣。

<sup>101</sup> 林良，臺灣作家，福建同安人，1924年10月10日生。筆名子敏、子安、路恆等，暱稱為小太陽、林爺爺。淡江大學英國文學系、臺灣師範學院（今國立臺灣師範大學）國文系國語專修科畢業。曾任《國語日報》社長、中華民國兒童文學會理事長，著名兒童文學作家。資料取自為維基百科，網址：<http://zh.wikipedia.org/zh-tw/子敏>

### 三、王子少年幽默小說叢刊

序	書名	作者／繪者／譯者	出版年月	版次
1	大蓋仙	文：金字等	1978年9月	初版
2	長腳龍和 矮胖虎	文：王喜寬 圖：王朝基		
3	胖子立大 功	文：王喜寬等	1978年9月	初版
4	包治好醫 生			
5	小不點	林柏燕文；張瑞祥圖		
6	傻子村	辛格原著；趙堡改寫	1978年10月	4版

「王子少年幽默小說叢刊」是1978年才有的系列，因出版《大蓋仙》、《胖子立大功》之故，而重新將已經出版的其他小說，性質相近者移動到此，作為新的系列叢書重新出版。其中《大蓋仙》、《長腳龍和矮胖虎》、《胖子立大功》、《小不點》四本的內容屬於校園生活故事，描述學校裡面學生們的頑皮糗事。

#### 四、王子少年生活故事叢刊

序	書名	作者／繪者／譯者	出版年月	版次
1	我該怎麼辦 1	文：艾阿姨	1981 年 10 月	再版
2	我該怎麼辦 2	文：艾阿姨	1981 年 10 月	再版
3	我該怎麼辦 3	文：艾阿姨	1981 年 10 月	再版
4	稚情	文：楊琦		
5	青青幼苗	文：李筑媛		
6	成長的故事	文：李筑媛		

《我該怎麼辦》收錄曾在《王子》刊登過的讀者形形色色的學習、生活問題。大部分由艾阿姨這個角色回答，也曾經以小讀者座談會的方式給予意見。

《稚情》作者楊琦，李瑞琦說，是她和一位楊小姐各取一個字的命名：楊小姐的「楊」和李瑞琦的「琦」。李瑞琦表示，《稚情》原本是日本故事，她不懂日文，所以楊小姐把故事大意說給她聽，她再加油添醋加上細節寫出來。《稚情》在 1980 年 6 月初版時是在「王子少年故事叢刊」裡面出的，1983 年 7 月再版時還是在「王子少年故事叢刊」，反而找不到曾經存在「王子少年生活故事叢刊」的任何證據。

由李筑媛改寫的《成長的故事》也是同樣的方式。《成長的故事》約在《王子》第 255-277 期（1977 年 9 月 15 日~1978 年 8 月 16 日）連載。

#### 五、王子少年創作叢書

《小記者文選》共有三次整理出版。可見「小記者專頁」的文章質與量的確豐富，也可佐證「小記者專頁」受讀者歡迎的程度。

第一次是在 1973 年，出版 2 集。1973 年 7 月 1 日《王子》第 154 期廣告說：

阿毛是小記者，阿忠也是小記者，阿毛的文章時常在王子小記者專頁被刊登出來，阿忠好羨慕阿毛。

阿忠說：「拿起筆來卻又不知道應該怎麼寫？」

小記者們！你們是不是也跟阿忠一樣？

沒關係！讓我告訴你們秘訣。

「小記者」單行本第一、二集出版了！……（頁 75）

第二次是在 1975 年 4 月，出版 3 集。1975 年 4 月 16 日《王子》第 197 期廣告有內容簡介，第一輯選了〈籃球比賽記〉、〈我最愛的人〉……等，共 93 篇；第二輯選了〈一個快樂的夢〉、〈叫苦連天〉……等，共 85 篇；第三輯選了〈我最愛吃的零食〉、〈做餅記〉……等，共 87 篇。（頁 68-69）

第三次則是在 1981 年 4 月，做為「王子少年創作叢書」出版。〈給讀者的話〉寫道：

王子小記者文選是王子半月刊小記者專頁的選集，都是小記者寫的最好作品。

遠從民國 59 年 9 月王子 87 期開始徵求小記者，十幾年來小記者一直是小朋友嚮往的榮銜，連電視的兒童節目、兒童雜誌也都競相效仿，可見小記者多麼令人羨慕歡迎！

過去我們也曾出版小記者文選，由於既能指導小朋友練習寫作，所刊文章不論學生活、家庭生活、人物、旅遊、動物、植物…又充滿了樂觀、幽默、可愛，深受小朋友喜愛，所以出版不久，即已銷售一空。

為了讀者的熱烈要求，我們特地重編精印王子小記者文選第①輯和第②輯，內容選自王子 180 期~322 期，雖然作品相當豐富，每輯厚達 300 頁，然而好作品實在太多，沒法統統選上。沒入選的小朋友，千萬別灰心，我們一定會繼續出版第 3 輯、第 4 輯……（後略）

若參照前文，則第 2 次《小記者文選》的選材範圍至少在第 154~180 期。可惜 1973 年出版的《小記者文選》並無館藏可查閱，1975 年出版的《小記者文選》

也僅存第 1 輯，無法一窺全貌。只有 1981 年出版的《小記者文選》保存情形最完整。



## 第六節 小結

從本章介紹的叢書，可看到王子出版社在臺灣兒童文學讀物出版業務的努力，這幾套叢書所包含的文類已經相當完整，以「王子少年故事叢刊」為出發，分類的概念日趨成熟，到最後擁有自己完整的兒童文學讀物體系。驗證了「前修不密，後出轉精」的道理。

我們也可看到，《王子》自創刊起便已陸續引進世界各國的兒童文學作品，為日後王子叢書的出版奠定深厚的基礎，對於開拓兒童的閱讀視野，是有貢獻的。

然而從各年代的叢書版本，也可以看到，民營出版社在從事出版業務時所面臨的困境，絕大多數與出版社本身的財源狀況有直接相關。民營出版社沒有強有力的財團支持，錙銖必較，一分一毫都得花在刀口上，在增加紙張就得增加成本的窘困下，紙質、字體大小等都不容易做到盡善盡美。

雖然如此，從王子叢書的再版狀況來看，仍然有得到讀者的肯定，王子叢書的選材、故事本身的趣味，是吸引讀者閱讀、購買的最大功臣，王子叢書有好幾本印到3、4版甚至7、8版以上，就是銷售成功的最大佐證。



## 第五章 王子叢書出版概況（二）

本章分六節。第一節介紹 1967~1970 年出版的彩色圖畫書，包含彩虹橋、王子彩色名人傳、王子中國兒童文學叢書三種。第二節介紹 1971 年至 1972 年出版的彩色圖畫書，包含小王子樂園童話叢書、科學童話二種。第三節介紹王子圖畫故事叢書，第四節介紹科學童話叢書及注音故事集，第五節介紹王子小寶藏叢書（中國民間故事精裝本）、小王子樂園故事集、王子玫瑰城叢書、幼幼叢刊。據此以了解叢書（主要以圖畫書、漫畫）的出版狀況。

### 第一節 1967 年至 1970 年出版的彩色圖畫書

#### 一、王子彩虹橋

「王子彩虹橋」是蔡焜霖從日本引進的彩色圖畫書。取自講談社等不同版本。據蔡焜霖表示，當時臺灣的印刷技術還是以人工分色為主，蔡焜霖說，「王子」擁有最棒的師傅，前文昌出版社的老闆廖文木，本身就是一位經驗豐富老道的分色師傅，另一位繪製插圖的陳益男也是分色技術一流，爲了節省成本，不送去照相分色<sup>102</sup>，而是採用自己擅長的人工分色，爲求版面統一，部分圖畫由呂奇、等漫畫家重新描繪，在 1967 年那個年代，還是印得非常精美。

「王子彩虹橋」全用硬的厚紙板製作，算是一種硬紙板書（Board Book）。當時負責印刷的公司是美華彩色股份有限公司。據蔡焜霖回憶，出版這套叢書遇到最大的問題並不是彩色印刷，而是厚紙板的製版，幾乎整死了印刷廠和裝訂廠的工人。

<sup>102</sup> 秋雨印刷股份有限公司 1957 年便已引進照相製版技術，1959 已使用三色照相分色技術。資料來源：[http://www.choicecompany.com.tw/printing-tw/aboutus/a\\_history-1.asp](http://www.choicecompany.com.tw/printing-tw/aboutus/a_history-1.asp)



上圖分別為《森林裡的兄妹》的封面、封底、內頁。（圖片由蕭及聰提供）

「王子彩虹橋」共出版 10 本，如下表：

序	書名	推測出版時間	版次	備註
1	白雪公主	1967 年 4 月	初版	依第 8 期廣告，封底
2	小紅帽	1967 年 4 月	初版	依第 8 期廣告，封底
3	萊茜冒險記	1967 年 4 月	初版	依第 8 期廣告，封底
4	木偶奇遇記	1967 年 9 月	初版	依第 26 期廣告，第 4-6
5	仙履奇緣	1967 年 9 月	初版	冊應是一起出版的。頁 6
6	森林裡的兄妹	1967 年 9 月	初版	依版權頁
7	魯賓遜漂流記	1972 年 10 月	初版	依第 137 期廣告，頁 98
8	白鳥王子	1972 年 10 月	初版	依第 137 期廣告，頁 98
9	金銀島	1972 年 10 月	初版	依第 137 期廣告，頁 98
10	鹿苑長春	1972 年 10 月	初版	依第 137 期廣告，頁 98

## 二、王子彩色名人傳

根據 1968 年 12 月 1 日《王子》第 48 期廣告，「王子彩色名人傳」共出版了 20 本：《國父孫中山先生》、《孔子》、《張良》、《司馬遷》、《祖狄》、《劉邦》、《韓信》、《關羽》、《孔明》、《鄭成功》、《林肯》、《愛迪生》、

《史迪文生》、《聖女貞德》、《釋迦》、《加利巴的》、《居禮夫人》、《甘迺迪》、《貝多芬》、《卡內基》（頁 18）

到了 1969 年 5 月 15 日《王子》第 59 期廣告，「王子彩色名人傳」只剩下 10 本：《國父》、《孔子》、《張良》、《司馬遷》、《鄭成功》、《釋迦》、《愛迪生》、《貝多芬》、《史蒂文生》、《海倫凱勒》（頁 26）

目前有書可查閱的僅存《孔子》、《司馬遷》、《鄭成功》3本<sup>103</sup>。臚列於下：

序	書名	作者／繪者／譯者	出版年月	版次
1	孔子	徐代德文；陳益男圖	1968 年 7 月	初版
2	司馬遷	蔡玉真文；洪義男圖	1968 年 7 月	初版
3	鄭成功	徐代德文；洪義男圖	1968 年 7 月	初版



《鄭成功》的封面、封底。



《鄭成功》的內頁

<sup>103</sup> 此 3 本之封面與封底作者不同。封底作者均為蔡喜美。問及蔡焜霖此二者的差異，蔡焜霖表示他也不大記得為什麼這套叢書封底要使用「蔡喜美」這個名字，然「王子彩色名人傳」的撰文者確實應以封面為正確，徐代德、蔡玉真為實際撰文者。

### 三、王子中國兒童文學叢書

「王子中國兒童文學叢書」原本預定要出版10本，1969年5月《王子》半月刊第59期書內廣告列出10本之書名如下：

《九隆王》、《魔鬼與公主》、《公雞與太陽》、《放鴨姑娘》、《南瓜王》、《石獅子》、《趕騾子的人》、《神筆與馬良》、《橄欖案》、《蝴蝶泉》（頁26）。

依據1970年7月第67期廣告及現存文本推測，「王子中國兒童文學叢書」實際上只出版了6本：《九隆王》、《魔鬼與公主》、《公雞與太陽》、《放鴨姑娘》、《南瓜王》、《橄欖案》，另4本並未如期出版，只在《王子》半月刊刊載。

《趕騾子的人》內容可在第148期看到（頁12-17）

《蝴蝶泉》（蝴蝶潭）在第152期（頁100-105）

《神筆與馬良》則在第157期（頁122-127）

這套叢書是在蔡焜霖時就規劃要出版的，或許是受蔡焜霖破產易主經營的波及，未能出齊。1978年3月又重新出版6本，均未列作者、繪者。從人物造型來看，其中《九隆王》、《魔鬼與公主》、《放鴨姑娘》很像是洪義男的畫風<sup>104</sup>。

序	書名	出版時間	版次	備註
1	九隆王、魔鬼與公主、公雞與太陽、 放鴨姑娘、橄欖案、南瓜王	1978年3月	初版	

<sup>104</sup> 洪義男表示畫過太多作品，離開王子後也仍繼續畫插畫，已經搞不清楚書名，必須看到書本才能確定是否是自己畫的。洪義男目前因癌症開刀在家休養，不宜會客，只能待他健康情形好轉才能登門拜訪。目前只能以電話與他連繫。2010年5月6日下午電訪。



《公主與魔鬼》內頁



洪義男為《南海王子》畫的插圖。第 68 期，頁 63、71

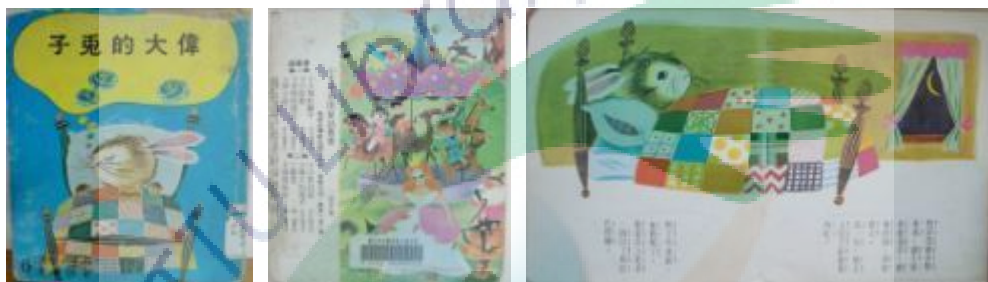
## 第二節 1971 年至 1972 年出版的彩色圖畫書

### 一、小王子樂園童話叢書

「小王子樂園童話叢書」也是厚紙板製作的硬紙板書（Board Book）。根據現存圖書版權頁，並對照 1972 年 10 月《王子》第 137 期廣告，「小王子樂園童話叢書」先出版 4 本：

《小孩和獅子》、《小紅象》、《胖小豬》、《河馬奇遇記》（頁 98）。

1975 年 3 月 1 日《王子》第 194 期廣告已增加《小男孩兒》、《偉大的兔子》、《魔荳》、《拇指仙女》，總共出版 8 本。



上圖分別為《偉大的兔子》的封面、封底、內頁。

「小王子樂園童話叢書」原為德國圖畫故事書。第 194 期廣告說：

這八冊童話的故事挺新鮮，沒有公主、王子、巫婆……可是，讓你讀了會覺得非常有趣、有意義。每篇童話都有大幅的彩色插圖，是德國的名畫家畫的。每一個字都有注音符號，弟弟妹妹只要學會注音字母，就會照著自己唸了。是幼稚園和國小低年級最適合的讀物。（頁 18）

擔任譯述的席淡霞曾經在臺北市的小學擔任老師。《王子》第 71 期有對她的介紹：

……淡霞小姐，曾是臺北市國語實驗小學、再興小學的教員，現在僑居英國……（頁 202）

席淡霞翻譯第一輯全部和第 2 輯的《小男孩兒》、《偉大的兔子》。趙堡則翻譯第 2 輯的《魔荳》、《拇指仙女》。

## 二、科學童話

《科學童話》是由王子雜誌編輯部撰稿，在《聯合報》婦女兒童版<sup>105</sup>發表的短篇童話的集結。當時《聯合報》家庭版是由桂文亞主編的。科學童話是根據日文原作改寫，改寫者李熒臺，發表的筆名是王子。

1972年1月17日《聯合報》婦女兒童版刊載：

孩子從三歲起就會問東問西了。他有著無窮無盡的疑問和好奇。

做父母的，如果能給孩子滿意的解答，不是很快樂的一件事嗎？

從明日起，我們將增加這個專欄，用童話體裁來解釋許多科學現象，每一篇都有不同的重點，希望讓孩子讀了既能夠滿足他們的好奇，又可以引發起他們研究的興趣。在每一篇童話後面，都附有一小段寫給媽媽的說明，目的是幫助媽媽和孩子一塊兒研究豐富的科學知識、認識大自然的奇妙。

這個專欄是由王子雜誌社提供的，不定期刊出，希望讀者會喜歡它。

第一篇科學童話刊登於1972年1月19日，題目是〈彩色電視機〉。一直到1973年6月，共登了約120篇。

科學童話也是厚紙板製作的硬紙板書（Board Book），而且用塑膠環穿孔，活頁裝釘，在當時是很新穎的。



「科學童話」第5輯《不倒翁》封面及裝訂方式

<sup>105</sup> 聯合報「婦女兒童版」，1972年12月以後改為「家庭版」。

編輯對這套書有以下說明：

……科學童話裡，沒有公主、王子，也沒有巫婆，可是每一篇故事都很有趣，你讀了，會連想起許多問題，你會問為什麼？為什麼？你如果也讀了每篇童話後面那段「寫給媽媽和老師」的文章，那麼，你問的「為什麼」就有了答案啦！

科學童話，是王子雜誌社替聯合報婦女兒童版寫的專欄，每星期登出兩篇或者三篇，現在我們把已經登過的童話用國語注音字排印，並且附上大幅豪華的彩色插圖，陸續出版單行本，大家買了可以隨時閱讀，也可以請媽媽念給弟弟妹妹聽。……（頁 21-25）

1972 年 10 月《王子》第 137 期書內廣告列有 6 輯：《沒作過夢的國王》、《鴨子的消防隊》、《稻草人和陀螺》、《冬天的小黑人》、《不倒翁》、《機器人》。每輯包括五篇童話，分別如下：

書名	內容	備註
第 1 輯 沒有做過夢的國王	魔術賀年卡；沒有做過夢的國王；老鼠、老鼠、老鼠；猴酒；狗和薺菜	
第 2 輯 鴨子消防隊	鴨子消防隊；你猜少了什麼；好舒服的溫泉；睡著了；小熊也要滑雪	
第 3 輯 稻草人和陀螺	貓姐掉進洞裡了；洋蔥姐姐；怎麼成了老婆婆；稻草人和陀螺；一點兒都不燙	
第 4 輯 冬天的小黑人	天上星星地上心；乒，真響；北風哥哥；小人兒造石油；冬天的小黑人	
第 5 輯 不倒翁	不倒翁；小華和小熊的約會；不容易涼的；蕨糍的葉子；沒有葉子的植物	



第 6 輯 機械人	雪花；毛線帽子；繫黑絲帶的野貓； 鱷魚的眼睛；機械人	
--------------	-------------------------------	--

《科學童話》曾有出版 60 輯的打算<sup>106</sup>。後來只出了 6 輯，其他的篇目則在 1976 年 12 月出版為《科學童話叢書》，已經不是圖畫書的形式。有關《科學童話叢書》的部份將在本章第四節討論。



<sup>106</sup> 《王子》第 148 期：「科學童畫，六十輯已出版一至六輯」，頁 57

### 第三節 王子圖畫故事叢書

教育部實施「連環圖畫輔導辦法」，對臺灣漫畫創作的影響相當大。原本蓬勃發展的漫畫界萎縮，反而讓日本漫畫以不同的包裝進入臺灣，形成另一種問題。早期《王子》連載藤子・F・不二雄<sup>107</sup>的《小超人帕門》，雖然故事架構是藤子・F・不二雄，但王朝基是重新畫過的。當然以現在的標準來看，這還是不符合智慧財產權法，但不能用現在的標準來套用 40 年前的時代背景，我們所看到的現象是，臺灣早就擁有不輸給日本的繪圖技巧，只是缺少企畫故事內容的能力與創意而已。

「王子圖畫故事叢書」中之「圖畫故事」，並不是我們現在所認為的「繪本」、「圖畫書」，而是「連環圖畫」，也就是「漫畫」。最早在「王子」出版的連環圖畫書（漫畫）是《雀斑姑娘》、《小福將王天才》、《淘氣姑娘小珍珍》、《胖胖龍》，作為「王子半月刊連載圖畫故事」、(王子圖畫故事集)的叢書出版，如下表：

序	書名	出版時間	備註
1	雀斑姑娘 1-8 輯	1971 年 9 月~1971 年 12 月	依 110、121 期
	雀斑姑娘 8	1971 年 12 月	廣告
2	小福將王天才 1-3 輯	1973 年 3 月	依 146 期廣告
3	淘氣姑娘小珍珍 1-3 輯	1973 年 3 月	依 146 期廣告
4	胖胖龍 1-6 集	1973 年 4 月	依 149 期廣告

1974 年以後，《棒球小英豪》出版，才開始以「王子圖畫故事叢書」的系列陸續發行。因數量眾多，為求閱讀方便，茲將曾經出版過的「王子圖畫故事叢書」

<sup>107</sup> 藤子・F・不二雄（ふじこ・エフ・ふじお）、本名藤本弘（ふじもと ひろし），生於 1933 年 12 月 1 日，卒於 1996 年 9 月 23 日，日本漫畫家。本節人物簡介除特別註明外，均取自維基百科。

以科幻漫畫、冒險漫畫、生活漫畫、趣味漫畫四種類別，擇要討論。其餘未論及的作品，則附錄於後。部分漫畫已有資料考據，可確知版本，其他則仍不確定漫畫之版本。其中也有本土創作的作品。在此對「創作」的認定採從寬解釋，在沒有進一步考據資料發現之前，暫不論故事所本何處，而概以創作論之。有些作品連載時標示的作者、繪者與後來集結出版時的不同，則二者一併列出。

### 一、科幻漫畫

序	書名	作者／繪者	出版年月	版次
1	科學小飛龍	陳文富圖	約民 67 (1978) 10 月	再版
2	糊塗天使	老二圖	民 67 (1978) 12 月	4 版
3	火星隱形人	海山 圖	民 67 (1978) 12 月	初版
4	七彩諜報隊		民 68 (1979)	初版
5	電光王子	簡菁菁 圖	約 1977 年 4 月 民 66 (1977) 12 月	初版 5 版
6	光能王子	王朝基圖 與連載時標示之繪 者不同。	民 65 (1976) 10 月 民 66 (1979) 3 月	初版 3 版
7	再見!光能王子	圖：游麗珠	民 65 (1976) 10 月	初版
8	原子鐵金剛	老二圖；王子雜誌 社編輯部編	民 66 (1977) 4 月	初版
9	康康·丁丁· 東東 1-康康出世 2-火星怪物 3-康康開金口 4-康康多嘴公	葛布 圖	約 1978 年 10 月 民 67 (1978) 12 月 民 68 (1979)	初版

	5-星星騙子 6-黃金客 7-丁丁船長			
10	希奇古怪大百科	藤子不二雄原著； 何季仲譯	民 68（1979）	初版
11	海星的祕密	振益 圖	民 68（1979）1 月	初版

《科學小飛龍》是《王子》的創刊漫畫之一，第1-5期（1966年12月~1967年2月）連載。

《糊塗天使》／《宇宙天使》原著為《小超人帕門》（"パーマン"，Perman），為藤子・F・不二雄的作品，曾被數次改編成電視及電影動畫。《王子》首次連載是在第5-27期（1967年2月至1968年1月），當時篇名為〈宇宙天使〉，王朝基整個故事重新畫過、編過，人物造型很有他自己的風格。第159~約165期（1973年9月至12月）再以《糊塗天使》之名連載，這次的連載就純為翻印而已，是否王朝基的原畫稿已經不在，或有其他考量，不得而知。後來書籍出版也是依據《糊塗天使》之版本。1979年臺灣大然文化首次代理授權版漫畫時曾譯作《超人小天使》。大然文化代理的《超人小天使》共出版7集，跟王子出版社的《糊塗天使》差別在於《糊塗天使》將7集擇錄為1冊，且刪掉第1集開頭約2頁男主角因賀年明信片被同學欺負的劇情。這個部分在《宇宙天使》是保留的，只是賀年明信片改為風箏。



《小超人帕門》封面<sup>108</sup>



大然出版社的《超人小天使》第1集

<sup>108</sup> 圖片引自 <http://www21.ocn.ne.jp/~kobataka/manga/perman.html>



王朝基畫的《宇宙天使》，《王子》第5期



王子出版社的《糊塗天使》

「超空人」系列包含《火星隱形人》、《七彩諜報隊》2本。原作”*Captain Scarlet and the Mysterons*”，係由傑瑞·安德森（Gerry Anderson）<sup>109</sup>的Century 21 Productions製作，ITC發行的科幻人偶影集，1967年9月29日～1968年5月14日於英國ITV電視臺播出，共32集。臺灣最早於1968年（民國57年）10月27日至1969年（民國58年）6月8日間，於每週日在臺視播出。《王子》則在第47-64期（1968年11月~1969年8月）與電視同步連載。

<sup>109</sup> 傑瑞·安德森（Gerry Anderson）生於1929年4月14日，是英國著名的出版商、製片人、導演及作家。特別以木偶劇著稱。



《王子》第47期封面、連載頁、附錄禮物



《火星隱形人》封面、封底、內頁

《電光王子》原著為“レインボー戦隊ロビン”（レインボーせんたいロビン），是由日本東映动画製作的科幻卡通，1966年（昭和41年）4月23日~1967年（昭和42年）3月24日於日本的NET電視臺播放。約第145-159期（1973年3月~1973年9月）在《王子》連載。



《電光王子》的封面、封底、內頁（王子出版社）

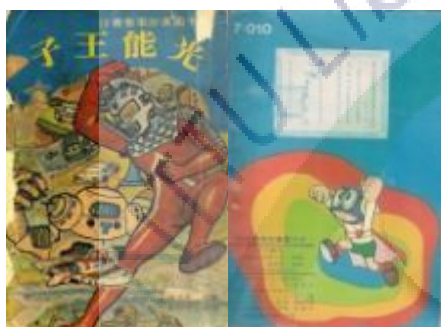


“レインボー戦隊ロビン”<sup>110</sup>

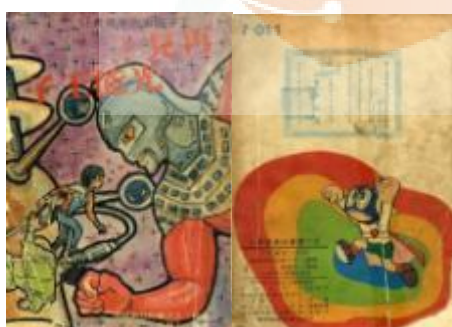


《彩虹敢死隊》（虹光出版社）<sup>111</sup>

《光能王子》、《再見！光能王子》之原著為桑田次郎<sup>112</sup>《超人七號》（“ウルトラセブン”），1967年（昭和42年）10月1日至1968年（昭和43年）9月8日於日本TBS電視網每週日19：00-19：30播映（全49集），由圓谷製作所拍攝的TV特攝劇集。約第165-226期（1973年12月~1976年7月）在《王子》連載。



《光能王子》的封面、封底、內頁



《再見！光能王子》的封面、封底、內頁

<sup>110</sup> 圖片引自「光之國 Ultra Taiwan 柑仔店舖」，網址：<http://www.hyes.tyc.edu.tw/~m78/ut04.htm>

<sup>111</sup> 同上註。

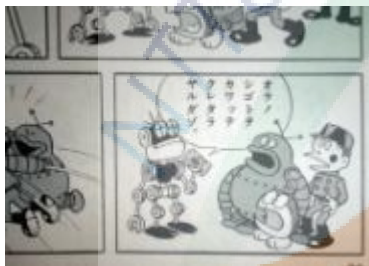
<sup>112</sup> 桑田次郎（くわた じろう）1935年4月17日生，日本大阪人。譯名亦作桑田二郎。資料引自維基百科日語版。網址：<http://ja.wikipedia.org/wiki/桑田二郎>

《原子鐵金剛》約第227-243期（1976年7月~1977年3月）在《王子》連載。

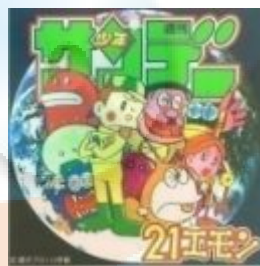


《原子鐵金剛》的封面、封底、內頁<sup>113</sup>

《康康·丁丁·東東》系列目前可查到的，共出版了7集。原作為《21世紀小福星》，又譯為《21衛門》（21エモン），是藤子・F・不二雄的漫畫作品。曾改編為動畫及動畫電影。漫畫最早連載於1968年至1969年的日本的週刊少年Sunday，共有56話。並於1971年到1972年，集結為首版的單行本3卷，1977年到1978年再出版更完整的4卷單行本。《王子》約從1978年開始連載。



“21エモン”的內頁<sup>114</sup>



封面（少年週刊）<sup>115</sup>



封面（小學文庫）<sup>116</sup>

《希奇古怪大百科》原作為藤子・F・不二雄。目前電視卡通仍在播放，即《奇天列大百科》（キテレツ大百科）。

最後是《海星的秘密》。跟前述幾部漫畫最大的不同是，《海星的秘密》從未在《王子》連載過。以畫風推測，可能是翻印自手塚治虫<sup>117</sup>的漫畫。

<sup>113</sup> 圖片引自「自鹿鳴館之秋-Yahoo!奇摩部落格」，網址：

<http://tw.myblog.yahoo.com/jw!BEYbJdCTF0emSSjaBnM/>

<sup>114</sup> 圖片引自 <http://samuraion.livedoor.biz/archives/2006-02.html>

<sup>115</sup> 圖片引自 <http://ameblo.jp/tiger-h/archive1-200902.html>

<sup>116</sup> 圖片引自 <http://www.koubou.com/asin/4091941095>

<sup>117</sup> 手塚治虫（てづか おさむ），本名手塚治，生於1928年（昭和3年）11月3日，卒於1989



## 二、冒險漫畫

序	書名	作者／繪者／譯者	出版年月	版次
1	大冒險	簡菁菁圖 與連載時標示之繪者 不同。 圖：陳文富	民 66 (1977) 9 月	初版
2	小偵探	老二圖 與連載時標示之作者 不同。 圖：東玉	民 66 (1977) 8 月	初版
3	小俠方世玉	洪義男文・圖	民 66 (1977) 12 月 民 68 (1979) 8 月	初版 再版
4	七哥王子歷險記	鄭愛蘋文；簡菁菁圖 與連載時標示之作者 不同。以下皆同。 文：簡菁菁 圖：吳玉燕	約 1978 年？	
5	七哥王子大進軍	鄭愛蘋文；簡菁菁圖		
6	七哥王子大遠征	鄭愛蘋文；簡菁菁圖		
7	七哥王子大凱旋	鄭愛蘋文；簡菁菁圖		

科幻漫畫《科學小飛龍》及冒險漫畫《大冒險》都是陳文富的作品。他筆下的人物造型擁有自己的風格與特色。

---

年（平成元年）2月9日。日本漫畫家、動畫家、醫學博士。戰後日本漫畫手法確立的代表者。



陳文富為《王子》畫的插畫



《大冒險》，第19期，頁28-29

《小偵探》在《王子》第28-49期（1968年2月~12月）連載。是以日本江戶川亂步<sup>118</sup>之“二十面相”故事為底本創作的漫畫。

<sup>118</sup> 江戶川亂步，本名平井太郎，1894年10月21日－1965年7月28日，生於日本三重縣名張町。1923年在《新青年》上發表受到高度評價的處女作《二錢銅幣》，從此開始推理小說的創作（原來的名稱為偵探小說，後來在江戶川亂步的倡導下改用現今的名稱）。其筆名取自現代推理小說的開山鼻祖—美國小說家愛德加·愛倫·坡（Edgar Allan Poe，1809年-1849年）的日文發音。資料取自維基百科。網址：<http://zh.wikipedia.org/zh-tw/江戶川亂步>



《小偵探》，第29期，頁111、120

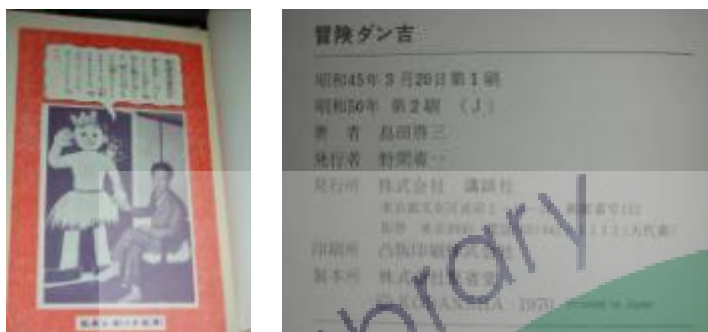
「七哥王子」系列有《七哥王子歷險記》、《七哥王子大進軍》、《七哥王子大遠征》、《七哥王子大凱旋》4本。王子叢書本來將其歸為小說類出版，直到1978年才回到漫畫類。原作為《冒險ダソ吉》，作者島田啓三<sup>119</sup>，1933年1月在《少年俱樂部》連載<sup>120</sup>，1968年也在《學生科學》連載過，名為《湯奇歷險記》，《王子》則是從第100-161期（1971年4月~1973年10月）開始連載，可知這套漫畫當年受歡迎的程度。「七哥王子」的內容在現在是會引起爭議的，因為他含有明顯的種族刻板印象，例如故事裡的黑人設定為未開化的野蠻人，也是比較笨的一方，七哥把文明生活、教育帶入他們的生活，還負責照顧他們，教育他們。然而當時確實受到小朋友的歡迎，一方面時空背景、價值觀不同，另一方面還是應該歸功於作者天馬行空的想像力吧。

<sup>119</sup> 島田啓三（しまだ けいぞう），生於1900年（明治33年）5月3日，卒於1973年（昭和48年）2月11日。日本漫畫家。東京人。曾任東京兒童漫畫會會長。本名啓藏。資料取自維基百科日語版，網址：<http://ja.wikipedia.org/wiki/島田啓三>

<sup>120</sup> 李雀美，〈光復前的臺灣兒童期刊〉，頁35。洪德麟說是1934年，「兔子的卡漫世界」，網址：<http://ccd.fhjh.tpc.edu.tw/stud97/921/08/japan.htm>。



《七哥王子大進軍》封面、封底、內頁



2010年2月11日於日本神田古本街中野書店內隨意翻拍的照片

### 三、生活漫畫

#### (一)《雀斑姑娘》

序	書名	作者／繪者	出版時間	版次
1	雀斑姑娘 1-8	王朝枝 圖 與連載時標示的繪者不同。連載時繪者為陳益男	民 60 (1971) 9 月 ~民 60 (1971) 12 月	初版
2	雀斑姑娘 1-3		民 65 (1976)	再版
3	王大頭日記	洪義男圖	民 66 (1977)	初版
4	大黃	洪義男文・圖	民 66 (1977) 民 67 (1977) 12 月	初版 再版

5	棒球小英豪			
---	-------	--	--	--

《雀斑姑娘》原作為千葉徹彌<sup>121</sup>（ちばてつや）的”みそっかす”，1966年8月~1967年8月在日本的週刊少女フレンド連載。1968年4月6日~1968年9月29日改編為卡通，在日本的富士電視臺（フジテレビ）播放。共26集。第24-79期（1967年12月~1970年5月）在《王子》連載。



”みそっかす”，圖片引自：<http://akimog.hp.infoseek.co.jp/comics/akane.html>



《雀斑姑娘》封面、封底

<sup>121</sup> 千葉徹彌，筆名ちばてつや，1939年1月11日生，日本漫畫家、文星芸術大学（1999年成立，位於栃木県宇都宮市）教授。資料取自維基百科日語版。網址：<http://ja.wikipedia.org/wiki/ちばてつや>



《雀斑姑娘》內頁舉例

《宇宙天使》、《雀斑姑娘》、《超空人》、《小偵探》四部漫畫連載時都曾經舉辦俱樂部，進行徵畫活動，投稿人數不少，平均每期可有1-2頁的篇幅刊登讀者作品。



《雀斑姑娘》俱樂部的讀者投稿

#### 四、趣味漫畫

##### (一) 胖胖龍系列

序	書名	作者／繪者	出版時間	版次
1	胖胖龍 1-6 集	連載時繪者為欣怡	約民 62 (1973) 4 月	
2	小福星王天才 1-3 輯		約 1973 年 3 月	
3	小福星王天才	簡菁菁圖	約民 65 (1976) 6 月	初版

			民 67 (1978) 12 月	5 版
4	小偵探王天才	簡菁菁圖	約民 65 (1976) 6 月	初版
5	奇妙的身體	王子雜誌編輯部	民 63 (1974) 9 月	初版

《胖胖龍》在《王子》第 65-89 期（1969 年 8 月~1970 年 10 月）連載。第 65、66 期剛出場時還是個沒有名字的怪獸，刊頭的目錄用「？」當作它的篇名。編輯部特別為他舉行讀者命名活動，第 67 期起命名為胖胖龍。

第 89 期突然結束，若以故事內容來看，且後來出版有 6 集的量，則第 89 期似乎還不是完結篇。目前尚無館藏可求證。

「王天才」系列在《王子》約第 116-139 期（1971 年 12 月~1972 年 11 月）連載。依據 1973 年 3 月 1 日《王子》第 146 期封底裡的廣告，曾經出版《小福將王天才》1-3 輯。1976 年 6 月重新送審出版，書名改為《小福星王天才》和《小偵探王天才》。1980 年 9 月 1 日，陳文富經營的虹光出版股份有限公司也出版了《王大吉》。

無論是「王子」的王天才，或「虹光」的王大吉，或創刊之初蔡吉豐的《王大吉》，其人物造型、故事架構，都有神似之處，應是取材自同一漫畫。但相較之下蔡吉豐的《王大吉》有更多自己的原創：



蔡吉豐的《王大吉》



王子出版社的《王天才》



虹光出版社的《王大吉》

《王大吉》連載時諸多波折，1967年2月1日《王子》第3期因國立編譯館將「博學公公」視為漫畫，以致漫畫超過百分之十三<sup>122</sup>，《王大吉》暫停一次。第5期後又因蔡吉豐入伍而臨時下檔。算算只刊了3期，相當可惜。蔡吉豐的《王大吉》再次證明臺灣早在60年代便已擁有不輸給日本漫畫家的漫畫技巧。

<sup>122</sup> 疑為百分之二十之誤。



再從「王子圖畫故事叢書」出版時間來看<sup>123</sup>：

1971年《雀斑姑娘》出版

1973年《小福星王天才》、《淘氣姑娘小珍珍》、《胖胖龍》出版

1974年《棒球小英豪》、《奇妙的身體》出版

1975年《棒球姑娘》、《快樂伙伴環遊世界》出版

1976年《小福星王天才》、《小偵探王天才》、《小珍珍日記》、《快樂天使小珍珍》、《淘氣天使小珍珍》、《光能王子》、《再見！光能王子》出版

1977年《王大頭日記》、《大黃》、《原子鐵金剛》、《小偵探》、《大冒險》、《妙女郎》、《小俠方世玉》、《小豆豆》、《電光王子》出版

1978年《康康出世》、《科學小飛龍》、《黑騎士》、《頑皮蟲》、《阿虎與馬醫生》、《八哥鳥呱呱老弟》、《康康開金口》、《火星隱形人》出版。

1979年《七彩諜報隊》、《康康丁丁東東》、《希奇古怪大百科》、《海星的秘密》出版。

則王子出版社漫畫之出版集中在1976~1979年，且以1977、1978年為高峰。這與連環圖畫書辦法鬆綁有關。

漫畫送審辦法實施後，送審漫畫逐年下降，至1974年時，全年僅送審424冊，1975年降至405冊，1976年跌到最低的400冊<sup>124</sup>。由於漫畫出版業一蹶不振，政府於1977年放寬限制，以激勵國內漫畫市場。邱傑1979年8月在《書評書目》第76期發表的〈連環圖畫審查制度的功過是非〉，引用國立編譯館的統計：1976年1月~1977年8月15日，送審的連環圖書共970冊，其中外國稿399冊，日本稿佔了34.2%，1978年日本稿有577冊，佔全部送審外國稿614冊的94%，且比例逐年增加（頁8-9）。

政府的這番措施的確提高了漫畫送審的數量，然而卻也使大量的日本漫畫以各種方式攻佔臺灣漫畫市場，例如重描、改變人名地名、修正日式服飾等。1972

<sup>123</sup> 再版者略去不論。

<sup>124</sup> 王振勳則說是1976年6月。〈三十年來臺灣地區兒童讀物出版發展史〉，頁194。

年9月29日中日斷交，新聞局曾強化管制日本文化產品<sup>125</sup>，然仍有管轄不及之處。當時臺灣並未參加國際出版組織，也未與日本簽訂任何協定，可以說日本漫畫在臺灣是沒有著作權保障的。1960年代後半期至1992年著作權法修正前，日本漫畫填補了臺灣漫畫市場。

此外，1976年10月出版的《光能王子》暢銷，也給王子出版社打了一管強心針。趙堡說：

我們後來打紅的是光能王子，我們出了一本光能王子卡通的書，不得了，破天荒，小朋友排隊來雜誌社買就不提了，經銷商排隊來我們這邊搬書，我們平常最初一版三千到五千本，是最多了，光能王子是一下子就要打電話到印刷廠送一萬什麼的，我就記得我們從地板到屋頂，啪~~就擺滿了，呼~~就賣了，所以光能王子是讓我們雜誌社賺了錢的……

「王子圖畫故事叢書」就在這樣的時空背景下，一本接一本的出版。由此可知，漫畫對小朋友還是擁有致命的吸引力的。與其禁止閱讀，還不如教育孩子如何選擇優良的漫畫。漫畫出版也是一樣，與其限制出版日本漫畫，還不如培養本土漫畫家畫出優良的漫畫吸引消費者，獎勵出版社編輯、出版優良本土漫畫，與日本漫畫良性競爭。

---

<sup>125</sup> 民生報，1983年8月31日第9版：「新聞局於18日向行政院提出說明指出，新聞局自62年接掌出版事業之管理與輔導業務後，對日本漫畫、連環圖畫不准進口之原則迄今未有所變更，……」

## 第四節 科學童話叢書、注音故事集

### 一、科學童話叢書

「科學童話叢書」出版於 1976 年 12 月，共有 6 本：《飛碟上的宇宙人》、《飛獸》、《海豚學校》、《風和音樂盒》、《竹葉船》、《火箭先生》。編輯部的序說明這套叢書的特色：

科學童話，用童話題材來解釋許多科學的現象，每一篇有不同的重點，希望小朋友讀了既能夠滿足他們的好奇，又可以引發他們研究的興趣。在每一篇童話後面，都附有一小段寫給媽媽和老師的說明，目的是幫助媽媽、老師和孩子一塊兒研究豐富的科學知識、認識大自然的奇妙。

和「科學童話」的編輯理念和編輯體例大致相同，唯一的差別是，「科學童話」配有大幅插圖，已經可以視為圖畫書，「科學童話叢書」則沒有插圖。且「科學童話叢書」也一併收錄了「科學童話」的短篇，可說是重新集結出版。目前圖書館可找到的館藏有 3 本。標楷體列出的表示是出自「科學童話」的故事。

書名	內容	備註
飛碟上的宇宙人		
飛獸		
海豚學校	變魔術的花兒；螢火蟲有一盞小燈；傷心的玫瑰；鎖鏈橋；金黃色的雨；請蜘蛛看家；小丁丁；雨蛙；水上圓舞；熊寶寶挖蛤蜊；蛤蜊也會走路；小熊撿貝殼；海嘯；小螃蟹海底探險；向前走；螃蟹的鉗子；海裡真寂寞；頑皮的鯨魚寶寶；章魚救美；海豚學校；浴缸裡的水跑掉了；怎麼成了老婆婆；小雞洗澡；吉吉的圍	

	兜；淘氣的咪咪；喂，接線小姐；雞皮疙瘩	
竹葉船		
風和音樂盒	地裡的音樂；雪花；小熊也要滑雪；毛線帽子； 老鼠·老鼠·老鼠；印下一個大鞋印；鐘的歌； 黑猩猩跑掉了；下雪了，下雪了；全是窟窿的 萬寶盒；高個子煙囪、矮個子煙囪；風和音樂 盒；動物園有火車了、水蠶的願望、結草蟲和 火柴、從海上吹來的風、搖曳的游絲、太陽公 公忙得團團轉、鱈魚媽媽、狐兒變成了茶花、 寶寶你好、我們兩個一樣、小蜻蜓迷路了、不 倒翁積木、海上沒有公路、冬天的小黑人、洋 蔥姐姐不見了	
火箭先生	鴨子消防隊；好舒服的溫泉；冰不是從天上掉 下來的；睡著了；你猜少了什麼；乒，真響； 一點兒不燙；熊寶寶找媽媽；天上的白緞帶； 鬆緊帶拔河賽；火箭先生；鸚鵡；肚子咕嚕叫； 亮亮的冰柱；魔石·魔石；海驢游泳最棒；小 白兔爬上坡；小皮球；偷吃了巧克力糖；阿五 不打鼾了；阿英想當歌星；藕；小華和小熊的 約會；剪指甲；玩具汽車；清明節吃艾草糕； 打呵欠的特效藥；拍畢業紀念照片	

《科學童話》30 篇故事中，這裡收錄了 12 篇。另外 3 本《飛碟上的宇宙人》、  
《飛獸》、《竹葉船》目前看不到內容，相信應該也有收錄《科學童話》的故事。

## 二、注音故事集

「注音故事集」共出版 3 本：《六月雪》（1974 年 4 月）、《小英雄》（1975 年 4 月）、《包治好醫生》（1975 年 4 月）。

書名	內容	期別	作者／繪者	備註
1 六 月 雪	六月雪			
	白髮公公			
	地瓜姑娘			
	花的女神	162		
	石獅流血	162		
	玉簪花的故事			
	千日酒	155		
	勇士			
	冬天裡的春天			
	聰明的判官			
	蓮花仙子	161		
2 小 英 雄	小英雄	7		根據安徒生獎得獎作品改寫。
	偵探狗	180		
	迭畢德和老馬	185		
	小鳥的夢	170		
	長翅膀的兔子			
	沒有小孩的小鎮	183		
	黑珍珠			
	老師請您不要答	179		

	應她！			
	金盒	178		
	最幸運的馬			
	鼠、鳥、香腸			
	菊花仙子			
	獨耳大鹿			
	虎姑婆	177		
	硃砂痣	173		
	小華的奇遇	7	文夏天亮；圖華文	
	勇敢的傳信鴿	183		
	黃道婆			
3 包 治 好 醫 生	包治好醫生			1975年4月
	聰明的蝙蝠	3		
	快樂的蕾伊	5		
	鯨魚的禮物			
	結網比賽	4		
	小種子請原諒	8		
	幸運的櫻草花	6、185		
	幸福鳥			
	將軍與小理髮匠	6		
	迷路的小綿羊	4		
	小貝莉的願望	3、186		
	聰明的山羊			
	神童、笨童	173		

## 第五節 其他

本節所列的叢書，為無館藏可查閱，或館藏數量較少者。

### 一、小王子樂園故事集

根據 1970 年 5 月 16 日《王子》半月刊第 79 期書內廣告，「小王子樂園故事集」的內容如下：

《小粉蝶和金魚》（科學童話，全年級適用）：你喜歡的蝴蝶、金魚、企鵝、野鴨等等小動物和小昆蟲，都會在本書中展開很多有趣的故事，並且增加你的科學知識。

《快樂的小章魚》（童話和民間故事，低中年級適用）：美國小朋友都認識一個快樂的小章魚。牠現在要來臺灣訪你了。可是牠八支腳拿著八個橘子，怎麼走路呢？

《空中飛車》（童話和民間故事，中高年級適用）：假如你有一輛腳踏車，暨能在陸上疾馳如風，也能高翔天空！哈！這裡就有這麼一輛車子，把你帶去憧憬中的故事樂園。

《白鳥騎士》（世界名著，全年級適用）：哪一本世界名作你沒讀過，都可在這裡讀到。而且精美的插圖，使故事中的人物栩栩如生，帶你去遊歷名作中的情景。

《少年醫生》（動人故事和文藝，中高年級適用）：透過電視或無線電話的指導，你也能當一位醫師救人！假如你有一天獨自置身曠野中的小屋……（頁 140-141）

### 二、王子小寶藏叢書

「王子小寶藏叢書」目前僅臺東大學保存一本《十兄弟》，根據 1968 年 12 月《王子》第 48 期廣告推測，約在當時出版了 4 冊：《包公審石頭》、《水蛙

記》、《十兄弟》、《兩個太陽》。1967年為慶祝創刊週年，蔡焜霖舉辦全國兒童繪畫比賽，邀請日本及國內美術人才共同擔任評審，因此認識鄭明進等人。比賽結束後蔡焜霖便規劃出版這套圖畫故事書。有別與以往，這是一套純本土創作的叢書。

2009年7月17日臺東大學兒童文學研究會舉辦研討會，研究者在會場遇到曹俊彥，他表示，王子出版社曾經邀請他繪製插圖，印象中書名是《審石頭》，應該就是指這本《包公審石頭》。但他同時也表示，書籍出版後他一直沒有拿到書。這個小細節或許也可解釋為《王子》因同時發行三種雜誌的決策失誤，已讓社裡的行政聯繫開始出現瑕疵。

《十兄弟》的繪者則是鄭明進。2010年1月27日臺北國際書展開幕當天，財團法人臺北書展基金會、小魯文化事業股份有限公司在臺北世貿一館二樓第三會議室，舉行了一場「臺灣原創圖畫書的實力」座談會。鄭明進說：

我當老師的時候就開始做圖畫書，當時有給孩子看的「王子半月刊」，模仿日本雜誌，總編輯找了我跟曹老師畫圖畫書，第一本是1968年出版的《十兄弟》，現由小魯重新推出複刻版，並用牛皮紙印製，真是太令人高興了。當時沒受訓練，也沒有繪製圖畫書的經驗，完全靠摸索。而當時的作者謝新發原是國小老師，聽說去當導遊了，現在出版的是由沙總監改寫。



小魯出版社重新出版《十兄弟》



### 三、王子玫瑰城叢書

「王子玫瑰城叢書」約出版於 1968 年 12 月。依第 48 期廣告推測共出版 4 本：《小天地》（兒歌）、《小雨點》、《剪掉了尾巴的猴子》、《驕傲的小花貓》。

這套書目前沒有館藏可查閱，1970 年 1 月 16 日《王子》半月刊第 71 期頁 3 附錄尚可看到《驕傲的小花貓》的內容，其他 3 本則只有存目。



以附錄禮物隨書贈送的方式  
出現在第 71 期的《驕傲的小  
花貓》

### 四、幼幼叢刊

從 1971 年 4 月開始出版第 1 輯，至 1973 年約 5 月以後，陸續出版，共 20 輯。從 1977 年 2 月 1 日《王子》第 240 期對《幼幼叢刊》內容的介紹看來，《幼幼叢刊》算是一種綜合性的讀物：

小學中低年級的讀友，會喜歡這套彩色印刷的幼幼叢刊，五彩繽紛的童話國裡有美麗的公主和勇敢的王子，還有漫畫、智力測驗、趣味遊戲、勞作和點描畫等，內容很豐富……（頁 95）

觀其內容及出版時間，並與研究者現有保存的二、三本《幼年》半月刊對照，推測可能是蔡焜霖發行之《幼年》停刊後留下的材料，由唐達聰、趙堡將其整理出版。

《幼幼叢刊》20 冊書名如下。

	1971 年 4 月	星星王子	幼幼叢刊第 1 輯	依 101 期廣告
--	------------	------	-----------	-----------

	1971年6月	加油！勇士馬	幼幼叢刊第2輯	依104期廣告
	1971年6月	青蛙與公主	幼幼叢刊第3輯	依106期廣告
	1971年8月	昆蟲國的歌星	幼幼叢刊第4輯	依108期廣告
	1971年9月	駝背的小馬	幼幼叢刊第5輯	依110期廣告
	1971年10月	怪獸王子	幼幼叢刊第6輯	依112期廣告
		妙妙鏡	幼幼叢刊第7輯	
	1972年1月	賣火柴的女孩	幼幼叢刊第8輯	依118期廣告
		天鵝王子	幼幼叢刊第9輯	
	1972年3月	金公主（婕莉公主）	幼幼叢刊第10輯	依123期廣告
	1972年6月	人魚公主	幼幼叢刊第11輯	依129期廣告
	1972年9月	醜小鴨	幼幼叢刊第12輯	依134期廣告
	1972年9月	兔寶寶	幼幼叢刊第13輯	依135期廣告
	1972年11月	小天使	幼幼叢刊第14輯	依139期廣告
	1972年12月	幸福鳥	幼幼叢刊第15輯	依140期廣告
	1973年2月	小咪咪	幼幼叢刊第16輯	依144期廣告
	1973年3月	獅老師	幼幼叢刊第17輯	依147期廣告
	1973年4月	淘氣的狐狸	幼幼叢刊第18輯	依148期廣告
	1973年4月	蝴蝶妹妹	幼幼叢刊第19輯	依151期廣告
		象媽媽	幼幼叢刊第20輯	



《幼幼叢刊》第14輯封面、內頁

圖片來源：露天拍賣網站（賣家表示，這本書已經紙類回收了）

## 第六節 小結

從本章介紹的王子叢書，以 1967 年~1972 年間出版的圖畫書，以及 1970 年代漫畫書為主。

「彩虹橋」、「小王子樂園童話叢書」是王子出版社從國外引進的圖畫書，但使用國內的技術自製，可以看出 1960 年代臺灣的印刷技術已經可以製作出精美的彩色圖畫故事。

「王子中國古典文學叢書」、「王子彩色名人傳」則可看出王子出版社的插畫技巧，已經擁有一定的水準。

「王子圖畫故事叢書」與連環圖畫書輔導辦法息息相關，臺灣連環圖畫書輔導辦法對臺灣漫畫發展產生重大的影響，原本光復後臺灣的漫畫能力已經萌芽，許多本土漫畫家漸漸嶄露頭角，但是連環圖畫書輔導辦法的實施，卻使本土創作的漫畫萎縮，並且間接鼓勵日本翻譯漫畫進入臺灣漫畫市場，臺灣漫畫發展史幾乎交出至少 10 年的空白頁。一直到現在，雖然本土漫畫家已經有所作為，但整個漫畫市場還是以日本漫畫為多數。這樣的傾斜狀況不知何時才能反轉？

## 第陸章 結論

本章總結前面各章節中的研究發現，依據研究目的與研究問題，得出下列結論：

### 一、就《王子》半月刊與王子出版社的發展歷程而論

《王子》半月刊的創刊，跟「連環圖畫書輔導辦法」的實施有關，因為漫畫必須事先送審，許多出版社的財力無法應付冗長的等待，於是，在「未達百分之二十無須送審」的前提下，《王子》半月刊便以一本圖文並茂的綜合性雜誌的樣貌出現在讀者的眼前。創刊初期製作嚴謹，編輯有自己的社會教育使命感，單元內容都朝道德、人格的養成規畫設計。然而因決策錯誤，及二場連續天災，被迫改組。

無論是《王子》的創刊或改組，都與當時的社會環境有關。當時臺灣兒童文學的發展剛起步，沒有相對應競爭對手，《王子》本身也夠用心，成功是必然的。後來落得改組的下場，顯見《王子》管理經驗不足，且家庭式的投資，一旦垮臺，幾乎沒有翻身的機會。

改組的《王子》，面臨社會環境的急速變化，隨著臺灣經濟起飛，兒童文學發展也進入成長期，《王子》聲勢減弱，改走校園溫馨路線，出版社與小讀者建立良好關係，格局雖小，然總算穩健中成長。但這種經營方式在唐達聰、趙堡派赴國外時出現了危機。唐達聰、趙堡是把二人的薪水也都投入在《王子》裡面，這種感情並不是每個人都有的，等於在經營上出現了斷層，雖然交付給有合資關係的學生書局管理，仍然在10個月後停刊。

研究者從《王子》前、後二任經營者身上，看到他們熱愛兒童的情操，但同時也看到他們在經營過程中受挫的困境。如果一個出版社是靠熱情而非靠制度運作時，他的危機就大了。《王子》半月刊與王子出版社的發展歷程值得我們借鏡。

## 二、就王子出版社的叢書出版概況而論

王子叢書種類多元，數量豐富，僅以文學類讀物計算，王子出版社總共出版了20種叢書，合計文本218本。其意義為：

### （一）譯介日本及歐、美優良兒童文學作品

《王子》連載文本的來源有日本、英國、美國、德國、瑞典、中國古籍改寫等，蔡焜霖、趙堡各自以不同的形式譯介了大量日本及歐、美優良兒童文學作品。

趙堡在美國的時候，就經常把在國外看到的優良兒童文學讀物寄回出版社，比較具代表性的有英國羅爾德·達爾的《聞香巧克力》（今譯《巧克力工廠的秘密》）、《大桃子》（今譯《怪桃歷險記》），以及瑞典阿斯特麗·林格倫（Astrid Lindgren）的《誰來要我：流浪的孤兒賴思慕》（今譯《孤兒賴思慕流浪記》）、以撒·辛格的《傻子村》，歐亨利的《最後一片葉子》。

蔡焜霖選擇的文本較多屬於日文。例如以少年小說著稱的佐藤紅綠，對於研究了解早期日本兒童文學、青少年文學，有一定程度的幫助。後來的李筑媛、周弘，也改寫了不少日文小說、故事，國內對於日本兒童文學的研究很有限，因此在版本的辨識上有困難，若能突破，相信也能補足此一領域的研究成果。

在王子叢書之前，國語日報出版社、東方出版社都有世界名著的集結，難得的是，王子叢書的選擇，能夠盡量不重複國語日報、東方出版社的世界名著叢書，讓讀者擁有更多的選擇，認識更多世界多元的文學作品。

### （二）發揮兒童讀物出版功能

王子出版社的兒童讀物出版功能，在趙堡、唐達聰時發揮到最大，一半原因歸功於他們獨到的眼光，以及不惜斥資建構的空間：兒童書城、王子書城，書籍得到傳播的媒介，形成出版—消費—再出版的循環，出版的書籍超過200冊，對於知識、情意的傳播具有很大的貢獻。

### （三）王子叢書製作之缺失

王子叢書的製作，有字體太小、不易閱讀的問題。從早期幾本文本看來，王子出版社在出版叢書時，並沒有經過編輯設計，只有土法煉鋼，直接以雜誌連載時的版來製作，尤其是1978年以前連載的小說更為明顯，例如《黑鬍子》、《時光砲》、《冷人》、《南海王子》、《去吧！白狼》、《海上黃金城》、《霹靂神龍》等1978年以前的版本，文字是2欄或3欄，插圖也完整保留，可看出是直接雜誌連載時的樣子，若以現在對書籍閱讀的標準而言，的確有字體太小的缺失，1978年以後的版本，則因舊版不堪使用，文字重新打字排版，但或許因插圖的版重製成本高，因此往往減少插圖的數量或是乾脆取消插圖，例如1978年以後的《時光砲》、《南海王子》、《去吧！白狼》都是此情形。

叢書製作的嚴謹程度，亦是影響銷售成敗之要素，過度考慮成本，有畫地自限之虞。王子叢書是有讀者群的，但是決定是否消費的關鍵還是在家長，若能在書籍出版的編排上多點思考，在字體、紙張及插圖上提升品質，製作出更具質感的書籍，雖然勢必要提高成本，但更能贏得家長的信任，相信王子叢書的成就應不只如此。

三、《王子》半月刊及王子出版社對兒童文學的功能與意義，說明如下：

#### （一）提供兒童讀物譯寫、插畫人才發表的舞臺

《王子》半月刊發行17年，曾經參與撰稿的人不計其數，已擁有文譽的如林佛兒、施叔青、趙堡、蔣曉雲、李筑媛、余國芳等人，都是從《王子》出來的。至於其他未具名的當時工讀的大學生，更是一群幕後英雄。無論他們後來是否仍留在創作的崗位上繼續寫作，他們都參與了這段時期的中文寫作。

至於插畫人才部分，《王子》本來就擁有文昌出版社時期的漫畫家王朝基、

洪義男、陳文富、蔡吉豐、張瑞祥、呂奇、張輝安、廖修傳等人，《王子》改組後，這群漫畫工作者有的回到漫畫的本行，如王朝基，有的繼續從事插畫工作，如洪義男，以及曾經參與插畫的鄭明進、曹俊彥、劉宗銘等，數十年來他們仍堅守自己的崗位，盡一位插畫家的本分。

## （二）兒童文學史料的保存

《王子》半月刊裡面保存了相當豐富的史料，無論是研究社會現象或是各種文類發展、不同譯本的版本比較……等，都能從《王子》裡引證。

《王子》各單元內容保留了60年代臺灣社會樣貌，包括初中升學考試，「我該怎麼辦」刊登過的各種少年問題，參觀臺灣各項建設，當時受歡迎的電視節目、美國太空人登陸月球的系列報導，國際事件如美國黑人民權鬥士金恩博士暗殺事件（1968年4月4日，刊登在第37期），埃及阿布辛貝神廟遷址（1964年~1968年9月，刊登在第47期，頁52），非洲比亞法拉戰爭（Biafra War, 1967-1970，刊登在第47期，頁59-62），臺灣少年棒球的運動風潮……等，《王子》幾乎同步的報導，在當時資訊不流通的時代，除了讓我們能參與世界正在發生的事情，也讓我們能清楚看到臺灣當時的樣貌，及找到臺灣在國際間的位置。

參雜其間的廣告文宣，間接記錄了當時的經濟狀況，從物品的售價、種類，看到臺灣工業的演進，這些都是認識1960年代臺灣生活的指標之一。

## （三）習於翻譯改寫，未能把握機會培養本土創作人才，失之可惜。

李筑媛曾經表示，身為作家總是期望能一展所長，寫自己想寫的東西，因此在擔任《王子》編輯時，她並不十分認同《王子》翻譯改寫日本小說、漫畫的作法，而試圖有所改變。例如延續蔡焜霖的參觀記、鄉土特輯的作法，親自參觀國內各機構，辦理讀者聯誼或座談會，親自撰寫採訪導等，逐漸增加創作的內容。可惜的是不久後蔡焜霖破產，經營權轉移，李筑媛為了謀生，也離開《王子》。

後續接手的唐達聰、趙堡，雖然利用小記者專頁，增加中、小學學生的投稿量，轉型成為校園刊物，然而在小說、漫畫的連載上，仍無法突破翻譯改寫的門檻，只是增加英、美兒童文學的比例而已。

研究者在訪談李筑媛時，曾詢問到，若當時《王子》改為月刊，是否就能減少出刊的壓力，多一點空間讓作者自己的創作稿進來，不至於時間緊繃以翻譯改寫稿匆促上檔。李筑媛表示，半月刊意味著每個月加倍的收入，以紙張的用量來說，半月刊成本也較低，在沒有多餘預算邀請知名作家撰稿的前提下，所有支出都是壓縮的，出版社最保守，虧損最低的方式，還是翻譯改寫。因為，即使是年輕作家鼓勵性質不計稿酬的創作，也是一種賭注，當時的《王子》無力承擔。

《王子》第399、400期休刊語中提到：「如果沒有一次長期的休息與調整，將不能給予讀者更多更好的服務」，傅月庵在〈我的王子在哪裡呢〉文中也提到：

那時候，臺灣風起雲湧民主潮，翻雲覆雨股票熱，死了一個《王子》，又算得了什麼？時代巨輪繼續前進，鉛字漸漸不行了，接下來，我們的孩子要的是更酷、更炫，美國原裝進口或東洋直接「進出」來臺的「電動」、「卡通」、「漫畫」了！

可惜《王子》囿於自己的財政景況，習於翻譯改寫，未能把握機會培養本土創作人才，當《王子》不能跟著時代的腳步調整時，很容易就消失在時代的洪流中。17年的時光，在兒童文學界多少可以算是元老級的人物，卻錯失二度轉型的良機，真是令人嘆息！



在研究過程中，研究者深刻的感受到臺灣兒童文學史料的缺乏，並對它不受重視的程度感到憂心。

臺灣迄今仍無專門的兒童文學圖書館，只有一般圖書館的附屬兒童閱覽室，更遑論兒童文學理論專書的收藏了。日本在上野及大阪各有一個地位等同於國家圖書館的兒童圖書館，裡面設有專門的參考室，研究者2010年2月曾有機會參觀上野兒童圖書館，並實際使用圖書館的設備，進入參考室後，對裡面的兒童文學理論收藏情形大為驚豔，嘗試調閱文件，也未因外國人，語言不通等問題受挫，很順利的取得需要的資料。令人不禁嘆息：在臺灣成立國家級兒童圖書館到底困難何在？

臺灣需要提升兒童文學學術研究的環境，同時也包含兒童文學史料的保存。以研究者的經驗，需要調閱《王子》半月刊，然而《王子》半月刊館藏分屬國家圖書館、中央圖書館臺灣分館兩地，常常須要兩邊跑，而一般市立圖書館的書更是常常處於「失蹤」狀態，等到詢問服務臺後，才不得不接受「書籍遺失」的事實。眼看著珍貴的史料就這樣在不經意間遺失、破壞，心裡的著急更是不可言喻。

史料的保存是有期限的，在這場和時間賽跑的過程中，我們還有多少時間可以等待？

研究者在研究《王子》半月刊與王子叢書的過程中，透過與當時的編輯、發行人訪談，實際感受到愛書人的熱情，是可以不計回報，無私付出的。同時也深刻感受到時代環境的影響力，許多因素不是個人可以操控的，當天時、地利、人和無法配合時，投注的熱血，可以在一夕之間化為烏有，印證「人算不如天算」這句老話。即使如此，愛書、愛小孩的這批「鬥士」們，仍然前仆後繼的投入兒童文學的場域，只為了留下美好給下一代。

我們正在製造回憶。無論是自己的回憶，或是下一代兒童的回憶。生於60、70年代的我們，擁有什麼回憶可以與下一代分享？我們的下一代又擁有什麼樣的回憶，可以在他們長大成人後，相濡與沫，互相慰藉？我們曾經認同的經典兒童

文學，如何讓下一代也認同？我們有雅量接受《貓戰士》、《暮光之城》這樣的兒童讀物嗎？如果，他們成爲下一代的經典文學……？

思考至此，越發感受到出版工作者的辛苦。出版業者永遠需要認出他的潛在讀者群，有時難免有所妥協。這是一場永遠的拔河賽，沒有輸家，也沒有贏家。沒有永遠的出版社，也沒有永遠的市場。東方出版社、國語日報社……幾個過去叱吒風雲的兒童文學出版界龍頭大老，漸漸也要淡出舞臺。階段性的任務結束，兒童文學界需要交棒，思考接下來的方向。

這篇論文以一個「曾經是大家的王子」的出版社爲研究對象，即使他曾經長達17年盤踞在你、我的共同記憶中，但時機到了，依然得下臺一鞠躬。凡存在，必留下痕跡，希望能將所收集來的史料，轉換成爲墊腳石，提供未來兒童文學研究者更多研究、思考的方向及可供使用的材料。



## 參考書目

### 一、專著

mimiko, greg, 果子離, 達爾文, 漂浪, turtle 等人合著：《五年級同學會》。

臺北市：圓神出版社有限公司，2001 年 5 月。

中國時報編著：《臺灣：戰後 50 年—土地·人民·歲月》。臺北市：時報文

化出版企業股份有限公司，2000 年 8 月

吳明清著：《教育研究：基本觀念與方法之分析》。臺北市：五南圖書出版股

份有限公司，1991 年 7 月。

李皇良著：《李曼瑰》。臺北市：國立臺北藝術大學，2003 年 7 月。

李園會著：《教育家裴斯塔洛齊》。臺北市：臺灣商務印書館，1984 年 4 月。

林文寶、周惠玲、洪志明、許建崑、陳晞如、張嘉驊編著：《兒童讀物》。

臺北市：國立空中大學，2007 年 12 月。

邱各容著：《兒童文學史料初稿 1945~1989》。臺北市：富春文化事業股份有

限公司，1990 年 8 月。

邱各容著：《臺灣兒童文學史》。臺北市：五南圖書出版股份有限公司，2005

年 6 月。

邱各容著：《臺灣兒童文學年表》。臺北市：五南圖書出版股份有限公司，2007

年 1 月。

洪文瓊主編：《兒童文學史料叢書①中華民國臺灣地區兒童期刊目錄彙編（民

國卅八--七十八年，西元 1949-1989 年）》。臺北市：中華民國兒童文學

學會，1989 年 12 月。

洪文瓊主編：《西元一九四五~一九九〇年華文兒童文學小史》。臺北市：中

華民國兒童文學學會，1991 年 5 月。

- 洪文瓊主編：《西元一九四五～一九九兒童文學大事紀要》。臺北市：中華民國兒童文學學會，1991年6月。
- 侯伯·埃斯卡皮（Robert Escarpit）著：《文學社會學》。葉淑燕譯。臺北市：遠流出版事業股份有限公司，1990年12月。
- 洪德麟：《臺灣漫畫閱覽》。臺北市：玉山社出版股份有限公司，2003年3月。
- 郭生玉：《心理與教育研究法》。臺北市：大世紀出版事業公司，1981年10月。
- 培利·諾德曼（Perry Nodelman）、梅維絲·萊莫（Mavis Reimer）：《閱讀兒童文學的樂趣》。劉鳳芯、吳宜潔譯。臺北市：天衛文化圖書股份有限公司，2009年3月。
- 黃仁：《臺北市話劇史九十年大事記》。臺北市：亞太圖書出版社，2002年9月。
- 黃俊傑：《臺灣意識與臺灣文化》。臺北市：國立臺灣大學出版中心，2006年11月。
- 黃海：《臺灣科幻文學薪火錄（1956~2005）》。臺北市：五南圖書出版股份有限公司，2007年1月。
- 張哲生著：《飛呀！科學小飛俠》。臺北市：商周出版社股份有限公司，2005年5月。
- 傅林統著：《兒童文學的思想與技巧》。臺北市：富春文化事業股份有限公司，2004年3月。
- 游珮芸著：《日治時期臺灣的兒童文化》。臺北市：玉山社出版股份有限公司，2007年1月。
- 鄭明進主編：《兒童文學研究叢刊◎認識兒童期刊》。臺北市：中華民國兒童文學學會，1989年12月。

蕭學仁著：《老臺灣柑仔店》。臺北市：上旗文化出版社，2003年5月。

## 二、學位論文

王振勳：〈三十年來臺灣地區兒童讀物出版發展史〉，臺北市：中國文化大學歷史研究所碩士論文，1985年

李玉姬：臺灣兒童雜誌《東方少年》(1954~1961)之研究。臺北市：國立臺北教育大學臺灣文化研究所碩士論文，2009年6月。

邱各容：〈日治時期臺灣兒童文學發展研究〉。臺東市：國立臺東大學兒童文學研究所，2007年6月

吳宜玲：由《東方少年》月刊論五〇年代臺灣的兒童文化。臺南市：國立臺南大學臺灣文化研究所碩士論文，2009年4月。

林哲璋：「國語日報」的歷史書寫。臺東市：國立臺東大學兒童文學研究所碩士論文。2005年6月。

陳美珍：一九四五年來臺灣兒童讀物出版業之演變——東方出版社的個案。臺東市：國立臺東大學兒童文學研究所碩士論文。2006年6月。

劉敬洲著：《六〇年代臺灣少年小說作品初探》。臺東市：國立臺東師範學院兒童文學研究所碩士論文。2002年6月。

賴素秋：臺灣兒童圖書發展研究(1945~2001)。臺東市：國立臺東師範學院兒童文學研究所碩士論文。2002年6月。

## 三、單篇文章

Peter Hollindale：〈意識形態與兒童書〉。劉鳳芯譯。《中外文學》27卷11期：頁4-24，1999年4月。

丁華華：〈「王子」半月刊〉。國語日報《兒童文學周刊》244期，1976年12月19日。

中國時報：〈蔡焜霖：只因愛讀書，就關十年〉。臺北市：《中國時報》，

2008年3月31日。

古佳艷：〈聞香巧克力：羅德·達爾在臺灣〉。《越界的西洋文學：從聖經／牧歌到童話／電影》：頁 198-223，臺北市：書林出版有限公司，2008年2月。

田新彬、孟慶常：〈提供孩子們「坐擁書城」的快樂〉。臺灣：《光華雜誌》，1979年11月。

林文寶：〈臺灣兒童文學的建構與分期〉。臺東市：《兒童文學期刊》第五期，臺北市：天衛文化圖書有限公司，2001年5月：頁 6-12

林良：〈臺灣地區四十五年來的兒童文學發展（一九四五—一九九〇）〉。《華文兒童文學小史》，頁 1-4，臺北市：中華民國兒童文學學會，1991年5月。

邱平：〈『真』的最好~侯文永專訪〉。《皇冠雜誌》第 601 期：頁 10-21，2004年3月。

邱傑：〈連環圖畫審查制度的功過是非〉。《書評書目》第 76 期：頁 8-9，臺北市：洪建全教育文化基金會，1979年8月。

迷些路：〈一個政治犯的《王子》夢〉、〈紅葉與王子〉，臺北市：中國時報開卷版，2004年8月29日。

陳玉金：〈洪義男—以插畫傳遞鄉土風情〉。《全國新書資訊月刊·民國96年2月號》：頁8-17，臺北市：國家圖書館出版中心，2007年2月。

陳玉金：〈劉宗銘—以漫畫開啓繪畫生涯〉。《全國新書資訊月刊·民國96年8月號》：頁 8-15，臺北市：國家圖書館出版中心，2007年8月。

許松根：〈論臺灣經濟發展的轉捩點〉。《臺灣經濟發展論文集—紀念許華嚴教授專集》：頁 241-259，臺北市：時報文化出版企業股份有限公司，1994年12月。

曾建元：〈蔡焜霖【二二八人物小傳】〉。臺北市：《自由時報電子新聞網·

自由廣場》，2009年2月22日。

郭建華：〈從後殖民論述觀點評論臺灣兒童圖畫書中的臺灣文化再現〉。臺東市：《兒童文學學刊》第16期。2006年11月：頁1-28。

傅月庵：〈我的《王子》在哪裡呢？〉。《天上大風-生涯餓蠹魚筆記》，頁30-32，臺北市：遠流出版事業股份有限公司，2006年4月。

趙堡：〈「王子」創刊十二週年感言〉。國語日報《兒童文學周刊》347期，1978年12月17日。

蔡焜霖：〈青春的墓碑〉。臺北市：聯合報聯合副刊，1999年7月8日至7月12日。

盧姮倩：〈破紀錄三冠王 資深記者何榮幸〉。嘉義市：中正E報，2008年6月4日。

#### 四、網站

Alex：Yahoo!奇摩部落--鹿鳴館之秋

周浩正：Google Blogger--實作編輯心法

簡佳璽：Yam 天空部落--Judy的四季甜美生活

萬岳憲：Yahoo!奇摩部落--5號倉庫

蕭及聰：Yam 天空部落--常忙一冷鷹

附錄（光碟）

